

ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL



INFORME ANUAL 2003

1ª PARTE – GENERALIDADES



Publicado por el Bureau Hydrográfico Internacional – Mónaco

INFORME ANUAL

DE LA

ORGANIZACIÓN HIDROGRAFICA
INTERNACIONAL

2003

1ª PARTE - GENERALIDADES

Publicado por el Bureau Hidrográfico Internacional
Mónaco

ORGANIZACIÓN HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

MIEMBROS DE LA OHI

ALEMANIA	KUWAIT
ARGELIA	MALASIA
ARGENTINA	MARRUECOS
AUSTRALIA	MEXICO
BAHREIN	MONACO
BANGLADESH	MOZAMBIQUE
BELGICA	MYANMAR
BRASIL	NIGERIA
CANADA	NORUEGA
CHILE	NUEVA ZELANDA
CHINA	OMAN
CHIPRE	PAPUA NUEVA GUINEA
COLOMBIA	PAQUISTAN
CROACIA	PERU
CUBA	POLONIA
DINAMARCA	PORTUGAL
ECUADOR	REINO UNIDO
EGIPTO	REPUBLICA ARABE SIRIA
EMIRATOS ARABES UNIDOS	REPUBLICA DE COREA
ESLOVENIA	REPUBLICA DE SUDAFRICA
ESPAÑA	REPUBLICA DEMOCRATICA DEL
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	CONGO (*)
ESTONIA	REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR
FEDERACION RUSA	DE COREA
FIJI	REPUBLICA DOMINICANA (*)
FILIPINAS	SERBIA & MONTENEGRO
FINLANDIA	SINGAPUR
FRANCIA	SRI LANKA
GRECIA	SUECIA
GUATEMALA	SURINAME (*)
HOLANDA	TAILANDIA
INDIA	TONGA
INDONESIA	TRINIDAD Y TOBAGO
IRAN	TUNEZ
ISLANDIA	TURQUIA
ITALIA	UCRANIA
JAMAICA	URUGUAY
JAPON	VENEZUELA

(*) Estados Miembros conus derechos suspendidos.

BUREAU HIDROGRAFICO INTERNACIONAL

COMITÉ DIRECTIVO

Presidente: Vice-Almirante (Ret.) Alexandros MARATOS, Grecia

Directores: Contralmirante (Ret.) Kenneth BARBOR, EE.UU.

Capitán de Navío (Ret.) Hugo GORZIGLIA, Chile

INDICE

Página

INTRODUCCION	v
PROGRAMA DE TRABAJO 1	
COOPERACION ENTRE LOS ESTADOS MIEMBROS Y CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES	1
Comisiones Hidrográficas Regionales	1
Comisión Hidrográfica Nórdica (CHN)	1
Comisión Hidrográfica del Mar del Norte (CHMN)	1
Comisión Hidrográfica del Asia Oriental (CHAO)	2
Comisión Hidrográfica de EE.UU./Canadá (USCHC)	3
Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro (CHMMN)	3
Comisión Hidrográfica del Mar Báltico (CHMB)	5
Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental (CHAtO)	6
Comisión Hidrográfica del Pacífico Sureste (CHPSE)	6
Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroeste (CHPSO)	7
Comisión Hidrográfica Mesoamericana & del Mar Caribe (CHMMC)	8
Comisión Hidrográfica de Africa del Sur e Islas Australes (CHAIA)	9
Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME (RSAHC)	10
Comité Hidrográfico de la OHI sobre la Antártida (CHA)	11
Comisión Hidrográfica del Océano Indico Septentrional (CHOIS)	12
Organizaciones Internacionales	13
Organización Marítima Internacional (OMI)	13
Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI)	15
Comité Hidrográfico del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH)	16
Partes Consultivas del Tratado Antártico (ATCP)	17
Naciones Unidas (NN.UU.)	18
Federación Internacional de Geodestas (FIG)	19
Acuerdo de Cooperación con la Asociación Cartográfica Internacional (ACI)	19
PROGRAMA DE TRABAJO 2	
CREACION DE CAPACIDADES	21
Academia Marítima Internacional (AMI)	21
Comité de Creación de Capacidades de la OHI (IHOBC)	21
Iniciativa conjunta de Creación de Capacidades que implica a la OHI	23
Reincorporación de Estados Miembros suspendidos	27
Publicaciones asociadas	27
PROGRAMA DE TRABAJO 3	
APOYO A TECNICAS Y NORMAS	29
Cartografía y Servicios de Información Hidrográfica	29
Comité de la OHI sobre la Base Mundial de Datos de Cartas Electrónicas de Navegación (WEND)	29
Comité de la OHI sobre Requerimientos Hidrográficos para Sistemas de Información (CHRIS)	29
- Grupo de Trabajo de CHRIS sobre el Mantenimiento de la Norma de Transferencia el Desarrollo de Aplicaciones (TSMAD)	30
- Grupo de Trabajo de CHRIS sobre el Mantenimiento de Colores y Símbolos (C&SMWG)	30

- Grupo de Trabajo de CHRIS sobre la Calidad de Datos (DQWG).....	31
- Grupo de Trabajo de CHRIS sobre la Normalización de Publicaciones Náuticas (SNPWG).....	31
- Grupo de Trabajo de CHRIS sobre el Esquema de Protección de Datos de la OHI (DPSWG).....	32
- Grupo de Trabajo de CHRIS sobre la Normalización de Cartas y las Cartas de Papel (CSPCWG).....	32
Grupo de Armonización de la OHI sobre Presentación de Cartas Electrónicas y Sistemas de Información (ECDIS) – (HGE)	33
Grupo de Armonización OHI-CEI de Objetos de Información Marina (HGMIO)	33
Grupo de Trabajo sobre Información Cartográfica Digital (DGIWG)	33
Organización Internacional de Normalización (ISO)	34
Asociación Cartográfica Internacional (ACI).....	34
Cartas Internacionales.....	35
Regiones Cartográficas Internacionales de la OHI	37
Reunión de Trabajo de la Industria /las Partes Asociadas	38
Publicación S-44 de la OHI: Normas de Levantamientos Hidrográficos	38
Levantamientos Hidrográficos	38
Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Diccionario Hidrográfico (HDWG)	38
Comité sobre las Mareas	38
EUREF de la AIG	39
Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Manual de Hidrografía (MoHWG)	39
Comité Consultivo sobre los Aspectos Hidrográficos, Geodésicos y Geocientíficos Marinos de la Ley del Mar (ABLOS).....	39
Normas para Levantamientos en Ríos Navegables y Vías Navegables internas	41
Comité Consultivo FIG/OHI/ACI	41
Coordinación de Acciones con las Agencias Contribuyentes Internacionales para la Promoción de Formación y Enseñanza Hidrográficas en Países en vías de Desarrollo	44
Cartografía Oceánica	44
Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO)	44
- Comité Director Mixto OHI – COI para GEBCO.....	45
- Subcomité GEBCO sobre Batimetría Digital (SCDB).....	45
- Subcomité sobre Nombres de Formas del Relieve Submarino (SCUFN)	46
Proyectos de Cartas Batimétricas Internacionales	47
Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital (DCDB).....	48
Información sobre la Seguridad Marítima	49
Comisión sobre la Promulgación de Radioavisos a la Navegación (CPRNW).....	49
Publicaciones Asociadas	49
PROGRAMA DE TRABAJO 4	
GESTION DE LA INFORMACION Y RELACIONES PUBLICAS	53
Página Web de la OHI	53
Archivo de Cartas y Documentos Náuticos	53
Distribución de Publicaciones de la OHI en CD-Rom	53
Mantenimiento de una Biblioteca de la OHI de Textos de Referencia y Revistas	53
Publicación que reúne Casos Legales relativos a Accidentes Cartográficos y de Navegación	53
Presentaciones efectuadas	54

Selección del mejor artículo de la Revista H.I. del 2002 – Medalla “Príncipe Alberto I” (2007)	54
Publicaciones asociadas	54

PROGRAMA DE TRABAJO 5

DESARROLLO GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN 55

Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica (SPWG).....	55
Comité Legal Consultivo de la OHI (LAC)	59
Revisión del Programa de Trabajo	59
Servicios de Traducción	59
Misiones Técnicas del BHI	59
Asuntos relacionados con el Gobierno Anfitrión	60
Administración de los Miembros de la OHI	60

ANEXOS

Anexo I - Responsabilidades de los Directores	A-1
Anexo II - Responsabilidades del Personal del BHI	A-3
Anexo III - Relación de Viajes Oficiales	A-5
Anexo IV - Visitas a los Servicios Hidrográficos	A-9
Anexo V - Reuniones celebradas en el BHI	A-11

Página dejada intencionalmente en blanco

INTRODUCCION

La Organización Hidrográfica Internacional se complace en presentar su Informe Anual del año 2003 a los Estados Miembros y a aquellas organizaciones, instituciones y personas interesadas en el progreso efectuado en los asuntos hidrográficos internacionales.

Este Informe Anual resume las actividades llevadas a cabo por las Comisiones Hidrográficas Regionales, los diferentes Comités, Comisiones, Grupos de Trabajo y Comités Consultivos, establecidos para tratar de forma detallada la variedad de actividades relacionadas con la OHI.

El Informe consta de dos partes: **La 1ª Parte – Generalidades** - cubre las actividades generales de la Organización y se distribuye ampliamente, mientras que **la 2ª Parte - Finanzas** -, consiste en la presentación del Informe Financiero, que es únicamente para su distribución interna a los Estados Miembros.

La 1ª Parte – Generalidades - está estructurada alineándose con los cinco Programas descritos en el Programa de Trabajo para el periodo 2003-2007, aprobado por la XVIª Conferencia Hidrográfica Internacional, en Abril del 2002. Para facilitar la lectura a aquellos lectores que no estén familiarizados con la OHI, el contenido del Informe Anual se ha presentado de forma descriptiva, esperando que de esta manera proporcionará información adecuada y constituirá pues una herramienta de relaciones públicas de la OHI.

Si bien todas las actividades realizadas durante el año 2003 son importantes y contribuyen al logro de la Misión de la OHI, el Comité Directivo quisiera destacar algunas de ellas, debido a la importancia que representan para el fortalecimiento de la Organización. Se hace referencia especialmente al progreso del Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica, que está buscando mecanismos para aumentar la eficiencia y efectividad de la OHI. Se hace referencia también al establecimiento del Comité de Creación de Capacidades, que proporciona el vínculo necesario al establecer nuevos servicios hidrográficos y que apoya la mejora de las capacidades de servicios hidrográficos en vías de desarrollo, y a la actualización de la Publicación S-55 “Estado Mundial de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica”; esta publicación actualizada será un documento muy útil para los esfuerzos de la OHI en la Creación de Capacidades. Debe observarse también la Resolución 58/240 de la Asamblea General de las Naciones Unidas, que aprobó el trabajo de la OHI y de sus catorce Comisiones Regionales y estimuló 1) un mayor número de miembros de la OHI, 2) la transición a las Cartas Electrónicas de Navegación, 3) una mayor cobertura de la información hidrográfica y 4) esfuerzos intensificados para crear la capacidad que pueda mejorar los servicios hidrográficos y la producción de cartas náuticas.

No podríamos terminar esta Introducción sin hacer referencia a las Celebraciones del Centenario del Proyecto de la Carta General Batimétrica de los Océanos - “GEBCO” -, que fue iniciado por S.A.S. el Príncipe Alberto I de Mónaco y que hoy es continuado conjuntamente con la Comisión Oceanográfica Intergubernamental, con el inestimable y continuo apoyo del Principado de Mónaco.

Finalmente, el Comité Directivo invita a los lectores de este Informe Anual del 2003 a visitar la página Web de la OHI - www.iho.shom.fr -, donde encontrarán una información más detallada sobre el trabajo de la Organización Hidrográfica Internacional.

Muchas gracias.

El Comité Directivo.

Página dejada intencionalmente en blanco

PROGRAMA DE TRABAJO 1
COOPERACION ENTRE LOS ESTADOS MIEMBROS Y
CON LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

COMISIONES HIDROGRAFICAS REGIONALES

COMISION HIDROGRAFICA NORDICA (CHN)

Presidente: Mr. Jukka VARONEN (Finlandia)
Vice-Presidente:
Miembros: Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega, Suecia.
Ultima Reunión: Norrköping, 6-7/5/03
Próxima Reunión: Helsinki, 2-4/3/04

La 47ª Reunión de la Comisión Hidrográfica Nórdica (CHN) se celebró en Norrköping, Suecia, los días 6 y 7 de Mayo del 2003. Se celebró una reunión mixta con la Comisión Hidrográfica del Mar del Norte (CHMN), el 7 de Mayo, para tratar sobre el trabajo y el progreso del SPWG y decidir sobre los temas que se discutieron en Lima, Perú. Hubo 14 participantes de los cinco países nórdicos y cinco más de la CHMN para la reunión común. El V.A. A. MARATOS representó a la OHI/al BHI, informando detalladamente a los participantes sobre las Celebraciones del Centenario de GEBCO, la Reunión que siguió, del Comité de Creación de Capacidades, los desarrollos en la actualización de la Publicación S-55 y la cooperación con la OMI y con IALA.



Los temas principales de discusión durante la reunión fueron las acciones relevantes/continuas, los informes nacionales, los desarrollos cartográficos e hidrográficos en la zona, informes de grupos de trabajo y seminarios (seminario multihaz, grupo de trabajo sobre la producción de cartas de papel) y tendencias generales y política.

Mr. Jukka VARONEN de Finlandia fue elegido nuevo Presidente de la CHN. La próxima reunión se celebrará en Helsinki los días 2 y 3 (o 3 y 4) de Marzo del 2004.

La Reunión del 7 de Mayo, dedicada a discusiones sobre los desarrollos del SPWG y sobre los asuntos que se discutieron en Lima, Perú, fue presidida por el Presidente del SPWG, Frode KLEPSVIK, ayudado por los otros miembros del Grupo de Presidencia, el Dr. Wyn WILLIAMS y el V.A. A. MARATOS.

COMISION HIDROGRAFICA DEL MAR DEL NORTE (CHMN)

Presidente: Mr. Göran NORDSTRÖM (Suecia)
Vice-Presidente: Dr. Wyn Williams (RU)
Miembros: Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Holanda, Islandia, Noruega, RU, Suecia.
Observadores:
Ultima Reunión: Norrköping, Suecia, 7/5/03.
Próxima Reunión: Septiembre del 2004 en el R.U.

No se celebró ninguna Conferencia ordinaria durante el año. Sin embargo, según solicitó el Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica (SPWG), se celebró una Reunión extraordinaria de un día de duración, relacionada con y al mismo tiempo que la Conferencia de la Comisión Hidrográfica Nórdica, el 7 de Mayo del 2003, en Norrköping, Suecia. Se discutió detalladamente sobre el trabajo del SPWG bajo la dirección de su Presidente, Mr. Frode KLEPSVIK y de otros dos miembros del Grupo Director.

La próxima Conferencia ordinaria se celebrará en Septiembre del 2004, en el R.U.

COMISION HIDROGRAFICA DEL ASIA ORIENTAL (CHAO)

Presidente:	Mr. ZHENG Heping (China) <i>(hasta el 14.11.2003)</i> Dr. Hyung-NAM KIM (República de Corea)
Vice-Presidente:	Mr. KIM HA JIN (República de Corea) <i>(hasta el 14.11.2003)</i> Mr. Parry OEI (Singapur)
Miembros:	China, Filipinas, Indonesia, Japón, Malasia, República de Corea, Singapur, Tailandia.
Miembros Asociados:	
Observadores:	Brunei Darussalam, Camboya, EE.UU., RU, Vietnam.
Ultima Reunión:	Shanghai, 11-14/11/03
Próxima Reunión:	Corea, 2006

La Administración de la Seguridad Marítima de China organizó la 8ª Conferencia de la CHAO en Shanghai, del 11 al 14 de Noviembre del 2003, bajo la Presidencia de Mr. ZHENG Heping. A la Conferencia asistieron bastantes miembros procedentes de: Japón, Malasia, Reino de Tailandia, República de Corea, República de Filipinas, República de Indonesia, República Popular de China, y República de Singapur. Brunei Darussalam, Estados Unidos, el Reino Unido, la República Democrática Popular de Corea, la República Socialista de Vietnam y el BHI estuvieron presentes como Observadores.

Mr. HEPING inauguró la Conferencia y dio la bienvenida a los delegados a la Primera Conferencia de la Comisión del nuevo siglo. Observó que habían pasado tres años desde la última reunión de Jakarta y que la política y la economía mundiales habían cambiado dramáticamente, proponiendo mayores demandas de levantamientos hidrográficos con oportunidades más valiosas e importantes desafíos. Mr. HEPING fomentó una discusión libre y abierta durante esta reunión de la Conferencia, como un lugar más apropiado para formular objetivos estratégicos que traten los temas hidrográficos de la Región.

El informe del Presidente para la Región y los informes de los países individuales destacaron las actividades y los logros en la seguridad marítima y la cooperación internacional para la región.

Se sometieron once documentos técnicos a la Conferencia, de los cuales seis fueron presentados durante la sesión plenaria. Los tópicos fueron múltiples y técnicamente avanzados.

El BHI proporcionó presentaciones adicionales sobre la actualización de la Publicación Especial S-55, “*Estado Mundial de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica*”, y sobre los esfuerzos del Grupo de Trabajo de WEND para estimular la cobertura mundial y la disponibilidad de ENC’s. La Presidencia del Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica discutió sobre los esfuerzos del SPWG. La pertenencia como miembro al Consejo propuesto fue el foco de gran parte de las discusiones en la sesión plenaria y en una reunión posterior, después de la suspensión de la sesión.

La Conferencia concluyó con la asunción de la Presidencia por Mr. KIM, Director General del Instituto Nacional de Investigación Oceanográfica (República de Corea), habiendo sido elegido Singapur como Vice-Presidente. El programa previsto para la próxima Conferencia fue establecido para Septiembre del 2006, con una Conferencia Extraordinaria propuesta en Enero del 2005.

La Conferencia felicitó a la Administración de la Seguridad Marítima de China por organizar esta espléndida reunión. La oportunidad de intercambiar experiencias técnicas fue bien acogida por todos y el programa social fue una excelente ocasión para entablar más amistades y poder experimentar la belleza y la hospitalidad de China.

COMISION HIDROGRAFICA EE.UU./CANADA (USCHC)

Co-Presidentes: Capitán de Navío D.MACFARLAND (EE.UU. (NOAA)) y Dr. D. HAINS (Canadá)

Vice-Presidente:

Miembros: Canadá, EE.UU.

Miembros Asociados:

Última Reunión: Biloxi, EE.UU., 25/3/03

Próxima Reunión: Ottawa, Canadá, 2004

La USCHC se reunió el 25 de Marzo del 2003 en Biloxi, MS, EE.UU.. Esta breve reunión trató sobre cambios relativos a organización, a la situación de la producción de cartas en cada país y a oportunidades de colaboración e intercambio.

Hubo varios cambios recientes y muchos cambios previstos en cuanto al personal. En el Servicio Hidrográfico Canadiense, Mr. Denis HAINS ha sido denominado Jefe del Servicio Hidrográfico en funciones, mientras que Mr. Tony O'CONNOR asiste a un curso de Francés. Mr. Mike CASEY ha sido nombrado Subdirector para el año próximo, antes de su retiro. *[NB: El C.N. Roger PARSONS finalmente relevó al C.N. MACFARLAND, y el C.N. DEBOW fue ascendido a Contralmirante.]* En EE.UU., Mr. Dave MACFARLAND se retira el 1 de Junio, y será sustituido por Mr. Sam DEBOW. Se ha designado a Mr. Rick SPINRAD para sustituir a Mrs. Margaret DAVIDSON en el Servicio Oceanográfico Nacional (NOS) de NOAA.

NOAA proyecta producir 300 nuevas ediciones cada año, y la Administración Federal de Aviación proporcionará la impresión. Se ha aumentado la Impresión a la Demanda a 240 cartas. Estas últimas, mantenidas mediante actualizaciones semanales, son editadas por Oceanografix, como respuesta a pedidos efectuados por los casi 1400 agentes de EE.UU.. Las cartas son entregadas al día siguiente por FEDEX. NOAA proyecta producir 280 ENC's antes de final de año, cubriendo los 40 puertos principales de EE.UU.. Este año se producirán treinta ENC's de los Grandes Lagos de EE.UU., que serán completadas el año próximo con 30 cartas adicionales.

El SHC se está centrando en la administración de datos, mediante la creación de una base de datos originales. El SHC propone 500 cartas basándose en el sistema de Impresión a la Demanda, efectuando la impresión a nivel interno. Las cartas se están actualizando a NAD83.

Como siguen existiendo presiones presupuestarias, se convino seguir investigando las oportunidades de cooperación y colaboración entre los dos países. El BHI se propuso para defender los beneficios y los requerimientos de servicios hidrográficos para las Administraciones Norteamericana y Canadiense, si la Comisión creía que estaban justificados. La próxima reunión de la USCHC está prevista en Ottawa, Canadá, al mismo tiempo que la Conferencia Hidrográfica Canadiense de la Asociación Hidrográfica Canadiense, HYDRO2004, del 24 al 27 de Mayo del 2004.

COMISION HIDROGRAFICA DE LOS MARES MEDITERRANEO Y NEGRO (CHMMN)

Presidente: Ingénieur général de l'armement Yves DESNOËS (Francia)

Vice-Presidente:

Miembros: Argelia, Chipre, Croacia, Egipto, Eslovenia, España, Federación Rusa, Francia, Grecia, Italia, Marruecos, Mónaco, Siria, Túnez, Turquía, Ucrania, Yugoslavia.

Miembros Asociados:	Autoridad Palestina, Bulgaria, EE.UU., Georgia, Israel, Malta, RU, Rumania.
Observadores:	Albania, Alemania, Líbano, AMI, COI, DINMA, PRIMAR.
Última Reunión:	Brest, Francia, 1-4/6/03
Próxima Reunión:	Túnez o Marruecos, Primavera del 2004.



La XIIIª Reunión de la MBSHC se celebró en Brest, Francia, del 1 al 4 de Junio, bajo la Presidencia del Director del Servicio Hidrográfico Italiano, C.A. Pierpaolo GAGNETTI. Hubo cincuenta representantes en la reunión, de los siguientes países: Alemania, Argelia, Bulgaria, Chipre, Croacia, EE.UU., Eslovenia, España, Francia, Grecia, Israel, Italia, Marruecos, Mónaco, Noruega, R.U., Rumania, Serbia y Montenegro, Túnez, Turquía, Ucrania, la COI y la AMI de Trieste. El Presidente del BHI, V.A. A. MARATOS, representó al BHI. Informó detalladamente a los representantes

sobre varios temas que el BHI está considerando, como son la producción y los desarrollos de ENC's, el recién establecido Comité sobre Creación de Capacidades, la actualización de la Publicación S-55 de la OHI, las Celebraciones del Centenario de GEBCO, etc. Se discutieron muchos puntos importantes y se aprobaron muchas decisiones y recomendaciones. Las discusiones se centraron principalmente en lo siguiente:

- **Las Cartas Internacionales.** Implementación y nuevas demandas. Francia preparará la nueva edición del Catálogo MEDINTCHART, tomando en consideración los comentarios de los Miembros de la Conferencia.
- **Estado de los Levantamientos Hidrográficos en la zona y modo de llevar a cabo una representación de los mismos mejor y más exacta.** Los Estados Miembros y los EMs asociados deberán compilar y enviar anualmente a España, antes de finales de Febrero, el estado de sus levantamientos hasta el 31 de Diciembre de cada año.
- **Publicación S-55 de la OHI.** El Capitán de Navío Mike BARRITT explicó los detalles de los procedimientos que se seguirán para su actualización, según lo anunciado en la Circular del BHI No. 23/2003.
- **El estado de la producción de ENC's** fue examinado. La Comisión atribuyó a Francia, como nuevo Presidente de la Comisión, la tarea de informar a CHRIS que todo cambio de las normas existentes tendrá consecuencias en el progreso de su producción de ENC's. Italia efectuó una presentación sobre los desarrollos relativos al establecimiento del V-RENC.
- Se discutió sobre **el estado de la promulgación de MSI** y se aprobaron decisiones para difundir los avisos de un modo más eficaz.
- **Los programas financiados por la Unión Europea.** La AMI informó sobre los desarrollos y el progreso relativo a estos proyectos y a los programas de formación, que serán propuestos por la AMI.
- **PRIMAR Stavanger y el IC-ENC.** Los representantes destacaron los desarrollos en los dos RENCs.

El Presidente del SPWG, Mr. Frode KLEPSVIK, y el Vice-Presidente, Dr. Wyn WILLIAMS, informaron detalladamente a los representantes de la MBSHC sobre los desarrollos y el progreso del trabajo del SPWG.

Francia es el nuevo Presidente de la MBSHC y la próxima reunión tendrá lugar en Túnez o en Marruecos, en primavera del 2005.

COMISION HIDROGRAFICA DEL MAR BALTICO (CHMB)

Presidente:	Almirante A. KOMARITSYN (Federación Rusa)
Vice-Presidente:	Mr. Janis KRASTINS (Letonia)
Miembros:	Alemania, Dinamarca, Estonia, Federación Rusa, Finlandia, Polonia, Suecia.
Miembros Asociados:	Letonia, Lituania.
Observadores:	
Ultima Reunión:	San Petersburgo, Rusia, 2-5/9/03
Próxima Reunión:	Letonia, 2005.

La Xª Reunión de la BSHC se celebró en San Petersburgo, Rusia, del 2 al 5 de Septiembre del 2003, bajo la Presidencia de Mr. Toivo PRELA, de Estonia.



Estuvieron presentes en la reunión los delegados de Alemania, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Letonia, Lituania, Noruega, Polonia, R.U., Rusia y Suecia. El Vice-Almirante A. MARATOS representó al BHI. Hubo también un representante de la COI.

El Vice-Almirante MARATOS informó a los representantes sobre los desarrollos de diferentes temas en los que está trabajando el Bureau

(actualización de la S-55 y de la S-59, progreso en la producción de ENC's, formación en y trabajo sobre las RENC's, actividades de GEBCO, Creación de Capacidades, próximas reuniones, etc.). Mr. Frode KLEPSVIK y el V.A. MARATOS hicieron una exposición detallada sobre el progreso del trabajo del SPWG. Los Miembros reconocieron los esfuerzos del Grupo de Presidencia y expresaron su apoyo a las enmiendas de la Convención, según lo reconocido por la mayoría de los Miembros del SPWG. El Capitán de Navío Mike BARRITT informó de forma detallada a los participantes sobre los procedimientos que ha seguido hasta ahora el Bureau.

Algunos de los puntos que se presentaron y discutieron se refirieron a la situación de las actividades de los levantamientos hidrográficos en Finlandia, a la nueva organización de la Administración Marítima Finlandesa, al informe sobre la labor realizada por el GT de la BSHC para controlar la implementación de un plan de nuevos levantamientos armonizado en la zona, la producción de ENC's, y la producción de una Carta Batimétrica Regional.

La próxima reunión se celebrará en Letonia. El Almirante KOMARITSYN es el nuevo Presidente de la BSHC.

COMISION HIDROGRAFICA DEL ATLANTICO ORIENTAL (CHAto)

Presidente:	Vice-Almirante D. da Silva CARDOSO (Portugal)
Vice-Presidente:	IGA Yves DESNOES (Francia)
Miembros:	España, Francia, Marruecos, Nigeria, Portugal.
Miembros Asociados:	Benin, Cabo Verde, Camerún, Congo (República del), Costa de Marfil, Guinea, Guinea Bissau, Mauritania, Senegal.
Observadores:	EE.UU., RU.
Última Reunión:	Lisboa, Portugal, 15-17/10/02
Próxima Reunión:	Marruecos o Francia, 2004.

La CHAtO no pensaba tener ninguna reunión durante este año, sin embargo ha sido muy activa, a través del "West Africa Action Team" (WAAT), efectuando visitas técnicas a 7 países de la región, y produciendo los correspondientes informes, con valiosa información sobre el estado de la hidrografía, la cartografía náutica y los asuntos relacionados con la MSI. Los países visitados fueron: la República Democrática del Congo, la República del Congo, Guinea Ecuatorial, Benin, Togo, Senegal y Gambia. Se organizó una reunión especial con las autoridades de Guinea Bissau. Los informes del WAAT serán analizados a principios del 2004 y el resultado será el tema principal de la próxima reunión, prevista en Marruecos o en Francia, durante el tercer trimestre de 2004.

COMISION HIDROGRAFICA DEL PACIFICO SURESTE (CHPSE)

Presidente:	Capitán de Navío F. MINGRAM (Chile)
Vice-Presidente:	
Miembros:	Chile, Colombia, Ecuador, Perú.
Miembros Asociados:	
Observadores:	Panamá.
Última Reunión:	Lima, Perú, 3-5/11/03
Próxima Reunión:	2004.

La VIª Reunión de la Comisión Hidrográfica del Pacífico Sureste (CHPSE) se celebró en el Hotel Las Américas, Lima, Perú, del 3 al 5 de Noviembre del 2003. Estuvieron presentes representantes de: Chile, Colombia, Ecuador y Perú, así como el Jefe del Servicio Hidrográfico de Argentina, que fue invitado a participar como Observador. El Capitán de Navío H. GORZIGLIA representó al BHI, como Director responsable de los asuntos de la SEPHC.

El Jefe del Servicio Hidrográfico Peruano, Contralmirante Carlos GAMARRA, dio la bienvenida a la reunión a todos los participantes e identificó los principales temas de interés común que debían tratarse durante la reunión de tres días, en particular las actividades del SPWG y el resultado de su última reunión de Singapur, sobre la cual iba a informar el Presidente del SPWG.

El Presidente del SEPHC, Capitán Fernando MINGRAM (Chile), inauguró la reunión y dio la bienvenida a los participantes, dando las gracias al Jefe del Servicio Hidrográfico de Perú por organizar la reunión, por ocuparse de los preparativos y por proporcionar los locales para llevarla a cabo. Informó sobre las actividades intersesionesales y el progreso efectuado en las acciones identificadas en la última reunión. Después, conforme a los Estatutos, pasó la Presidencia al Almirante GAMARRA, que se convirtió en Presidente hasta la siguiente reunión.

El Capitán Hugo GORZIGLIA, Director del BHI, informó sobre el progreso de las acciones convenidas en la última reunión, que tenían que ser llevadas a cabo por el BHI/la OHI.

Como parte del trabajo de la reunión, se efectuaron las siguientes presentaciones:

- 1.1 La OHI y el Concepto de Creación de Capacidades (C.N. Hugo GORZIGLIA);
- 1.2 Revisión de la S-55. Estado de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica en el Mundo (C.N. Mike BARRITT);
- 1.3 Progreso del Comité de Cartas Electrónicas (WEND) (V.A. Alexandros MARATOS);

- 1.4 Progreso del SPWG y futuro programa de trabajo (Mr. Frode KLEPSVIK);
- 1.5 Directrices generales para los levantamientos hidrográficos fluviales (C.A. C. GAMARRA) ;
- 1.6 Progreso en las actividades del SPWG (C.N. F. MINGRAM).

Las siguientes delegaciones presentaron ponencias, según se enumera a continuación:

- 2.1 Argentina: El representante argentino explicó el establecimiento de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Suroccidental (CHASO).
- 2.2 Chile: « Compilación Hidrográfica: Procedimiento para mejorar la Calidad de la Carta Náutica ». (Teniente 1º Emilio BOASI).
- 2.3 Colombia: “Estado actual de la Hidrografía y de la Cartografía Colombiana” (C.N. Jaime BARRERA).
- 2.4 Ecuador: “Situación de la Carta Electrónica en el Ecuador” (C.F. Rafael CABELLO).
- 2.5 Perú: “Derrotero Electrónico de la Costa del Perú” (C.C. Roberto PÉREZ) y “Errores en la Medición de la Profundidad” (C.C. Jaime VALDEZ).

Después de cada presentación, tuvo lugar una discusión muy interesante, en la cual el Director del BHI participó activamente para identificar una causa común y que los participantes coordinasen sus esfuerzos.

Los participantes convinieron los 8 temas siguientes:

- 4.1 Modificaciones a los Estatutos de la Comisión;
- 4.2 Relaciones con la Industria;
- 4.3 Actualización de la S-55;
- 4.4 Apoyo en el fortalecimiento de la Hidrografía en los países de Centroamérica;
- 4.5 Levantamientos Hidrográficos fluviales;
- 4.6 Planificación Estratégica;
- 4.7 Cooperación;
- 4.8 Revisión de Decisiones de las reuniones anteriores.

La VIIª Reunión se celebrará en el año 2004. El lugar y la fecha deben definirse aún. Esta será una reunión extraordinaria para discutir sobre la propuesta que presentará el SPWG en la 3ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria en el año 2005.

COMISION HIDROGRAFICA DEL PACIFICO SUROESTE (CHPSO)

Presidente:	Mr. F. MAHARAJ (Fiji)
Vice-Presidente:	
Miembros:	Australia, EE.UU., Fiji, Francia, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea, RU, Tonga.
Miembros Asociados:	
Observadores:	
Última Reunión:	Wollongong, Australia, 15-16/4/03
Próxima Reunión:	Suva, Fiji, 10-11/11/04



La 5ª reunión de la SWPHC se celebró en el Servicio Hidrográfico Australiano en Wollongong, Australia, los días 15 y 16 de Abril del 2003. Estuvieron presentes los siguientes países: Australia, Fiji, Nueva Zelanda, Papua Nueva Guinea, Reino Unido, Tonga, y el BHI. Al inaugurar la reunión el Presidente, C.N. Bruce KAFER, Jefe del Servicio Hidrográfico de Australia, observó el elevado nivel de actividad de la SWPHC en áreas del Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica (CHPSO); la actualización y mejora de la S-55, “*Estado Mundial de los*

Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica”; y la finalización del esquema de Cartas INT para la Región L.

Los Estatutos de la Comisión fueron revisados para que fuesen conformes a la Resolución Técnica 1.3 y se obtuvieron firmas adicionales de miembros que no estaban presentes en la última reunión. Se intentó obtener asesoramiento legal sobre el registro de las firmas posteriores. El Representante del Gobierno Australiano opinó que las firmas adicionales podrían añadirse a una copia fiel del Estatuto original y las firmas y esta copia, junto con el original, serán mantenidas por el BHI.

Una revisión de los puntos de acción de la 4ª Reunión reflejaron la mayoría de acciones completadas. Sin embargo, siguen siendo preocupantes el mecanismo y el punto focal para estimular la financiación de proyectos hidrográficos en la zona. Seguirán investigándose la Secretaría de la Comunidad Pacífica y de la Comisión de Geofísica Aplicada del Pacífico Sur, como fuentes potenciales o partidarias de proyectos de financiación.

Se observaron y discutieron los informes nacionales y las presentaciones de la Autoridad de la Seguridad Marítima Australiana, de la Comisión sobre Promulgación de Radioavisos a la Navegación y del BHI. Las discusiones sobre la actualización de la S-55 resultaron útiles, especialmente con respecto al uso del CATZOC frente a otras evaluaciones subjetivas. La discusión acerca de la situación actual y de las futuras tareas del SPWG prepararon al representante de la comisión para la próxima reunión de Lima, Perú.

Se concluyó la reunión con una visita al Servicio Hidrográfico Australiano. La Presidencia pasará al Jefe del Servicio Hidrográfico de Fiji y la próxima reunión fue fijada en Octubre de 2004.

COMISION HIDROGRAFICA MESOAMERICANA Y DEL MAR CARIBE (CHMMC) (antiguamente: Comisión Hidrográfica del Mar Caribe y del Golfo de México (CGMHC))

Presidente:	Contralmirante T.Q. DONALDSON (EE.UU.)
Vice-Presidente:	Mr. C. FRANCIS (Jamaica)
Miembros:	Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, Francia, Guatemala, Holanda, Jamaica, México, Reino Unido, Trinidad y Tobago, Venezuela.
Miembros Asociados:	Guyana, Haití, Honduras, Nicaragua y Panamá.
Observadores:	
Última Reunión:	Biloxi, EE.UU., 4-6/11/02
Próxima Reunión:	Cartagena, Colombia, 2004

GRUPO DE TRABAJO SOBRE LA CARTA ELECTRONICA DE LA COMISION HIDROGRAFICA MESOAMERICANA Y DEL MAR CARIBE (CHMMC)

El Grupo de Trabajo sobre la Carta Electrónica de la CHMMC se reunió en Biloxi, MS, EE.UU., el 24 de Marzo del 2003, para discutir sobre el progreso en iniciativas de cartografía y de creación de capacidades en la región. De especial interés fue el potencial favorable para financiar la creación de capacidades hidrográficas a través del “Global Environmental Fund” (GEF), como apoyo del Proyecto de Protección Ambiental y Control de la Contaminación debida al Transporte Marítimo en el Golfo de Honduras. Los administradores del Proyecto han reconocido el rol fundamental de la hidrografía en programas de protección ambiental marina.

Tras las observaciones preliminares y los actuales informes de situación, se formaron grupos separados para tratar sobre:

- la sumisión al GEF, para su financiación;
- la atribución de prioridades y responsabilidades en la producción de cartas.

En ambos casos se efectuó un importante progreso. Los asistentes se vieron motivados por las perspectivas de éxito de una propuesta de financiación para aumentar la capacidad hidrográfica en Centroamérica y por la mejora del catálogo de cartas electrónicas para la región. Se propuso la próxima reunión en Noviembre del 2003, en un lugar todavía por determinar.

** NOTA: Durante la 5ª Reunión de la CHMMC, celebrada en Biloxi, en Noviembre del 2002, se consideró el "Estudio sobre el establecimiento o ampliación de la Comisión Regional en el Pacífico Noreste" (Programa de Trabajo de la OHI - Tarea T 1.1.1) y se decidió ampliar la Comisión para que incluya algunas naciones Centroamericanas. Como resultado, se cambió el nombre de la Comisión a "Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe (CHMMC)" y surgió la necesidad de dividir la zona occidental de la Región A de Cartas INT, creando una subregión A1.*

COMISION HIDROGRAFICA DE AFRICA Y DE LAS ISLAS AUSTRALES (CHAIA)

Presidente: Capitán de Navío A. KAMPFER (Sudáfrica)
Miembros: Francia, Noruega, República de Sudáfrica, RU.
Miembros Asociados: Angola, Kenya, Madagascar, Mauricio, Mozambique, Namibia, Portugal, Seychelles, Tanzania.
Observadores:
Última Reunión: Swakopmund, Namibia, 25-26/9/03
Próxima Reunión: Mauricio, 11 o 12/04



La 4ª Reunión de la CHAIA se celebró los días 24 y 25 de Septiembre del 2003 en Swakopmund, Namibia. La reunión fue organizada por Namport, situada cerca de Walvis Bay. Namport, la Autoridad portuaria nacional de Namibia, ha sido designada por el Gobierno Namibio como su punto de contacto para asuntos hidrográficos. La reunión fue presidida por Mr. Albano GOVE de Mozambique. Estuvieron presentes en la reunión representantes de los siguientes Estados Miembros: Sudáfrica, encabezado por el Capitán de Navío Aubry KAMPFER, recientemente nombrado Director del Servicio Hidrográfico de la Marina Sudafricana, Mr. JAMES de Mozambique, Mr. LANGVIK de Noruega, el Ing. en Chef LE GOUIC de Francia y Mr. Gordon TAYLOR del Reino Unido. Estuvieron presentes algunos miembros asociados: Malawi, Angola, Namibia y Kenia. También estuvieron presentes el Contralmirante BARBOR, Director del BHI; el Concejal Adelheid KANDJALA, Adjunto de la Alcaldía de Walvis Bay y el Concejal Hafeni NDEMULA de la Región de Erongo.

Mr. Albano GOVE inauguró la reunión destacando dos iniciativas actuales de la OHI: el Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica y el Comité de Creación de Capacidades. En cada caso, la OHI cuenta con que las Comisiones Hidrográficas Regionales proporcionen información de punta y constructiva al formular soluciones eficaces para la administración de la Organización y cumplir de forma activa con las obligaciones bajo SOLAS V.

El Almirante BARBOR habló sobre los tres diferentes acontecimientos que han tenido lugar desde la última reunión de esta Comisión:

- 1) La entrada en vigor de SOLAS V, que ha obligado a los estados costeros a organizar la recogida y la publicación de datos hidrográficos y a mantener actualizada la información náutica;
- 2) La Cumbre Mundial de Johannesburgo sobre Desarrollo Sostenido, que se centrará en Proyectos de esta región y que debería incluir la hidrografía como componente fundamental del desarrollo sostenido; y

- 3) El registro, por la Comisión sobre los Límites de la Plataforma Continental, de la reclamación de la Federación Rusa sobre sus márgenes continentales. Estos acontecimientos demuestran la importancia de la hidrografía y las obligaciones de los estados costeros de asegurar la recogida, la diseminación y la actualización de información náutica.

El Presidente dirigió de forma experta el orden del día, solicitando a los países que presentasen sus Informes Nacionales y al BHI que informase sobre su trabajo y, en particular, sobre el estado del trabajo del SPWG.

RESON, CARIS y C-MAP proporcionaron excelentes presentaciones sobre cómo pueden asociarse con los Servicios Hidrográficos para mejorar la eficacia de la recogida y el procesado de datos, y la producción de cartas e información náuticas.

El C.N. Mike BARRITT, RN (ret.) efectuó una presentación detallada sobre la necesidad y el método que debería utilizarse para actualizar la S-55, *“El Estado Mundial de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica”*. Especialmente en la región de la CHAIA, es de importancia crítica que la Comisión se ponga en contacto con los Estados no Miembros y que proporcione asistencia para contestar al cuestionario, a cualquier estado de la región, de ser necesario.

Se discutieron las actas del reciente Comité de Creación de Capacidades de la OHI y se proporcionó una presentación sobre el proyecto NORSEA. Este último fue aprobado por la “Southern Africa Development Community” (SADC) (*Comunidad para el Desarrollo de Africa Meridional*), pero no se ha manifestado aún ninguna agencia contribuyente para proporcionar asistencia. Se ha formulado un proyecto proponiendo el desarrollo de una Autopista Electrónica Marítima para la región de las Seychelles, a través del Estrecho de Madagascar y alrededor de la costa de Sudáfrica, y se cree que su financiación está empezando a suscitar un cierto interés.

Se presentaron las iniciativas del Grupo de Trabajo sobre WEND y se discutieron los métodos para mejorar la producción de ENC. Al reconocer el estado rudimentario de la recogida de datos y de la cartografía en gran parte de la región, esta Comisión debe trabajar duro para intentar obtener proyectos de asistencia que adelanten el estado actual de los asuntos.

El RU presentó una propuesta para que los estados costeros alberguen un sitio Web, donde podría recuperarse información crítica sobre la seguridad. Esto sería como complemento de los Avisos a los Navegantes y serviría de mecanismo de salvaguardia para la diseminación de dicha información.

Se eligió a Sudáfrica como próximo Presidente y a Mozambique como Vice-Presidente. Se propuso como próximo lugar de reunión Mauricio, anticipándose a su admisión en la Organización. Se discutió sobre la necesidad de acelerar el programa de la próxima reunión, pero los miembros estuvieron a favor de convocar una reunión extraordinaria, de requerirse, para discutir sobre temas del SPWG antes de la Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria, prevista en Abril del 2005. Así pues, la próxima reunión regular de la Comisión será en Septiembre o en Octubre del 2005.

Se levantó la sesión y se llevó a los delegados a dar una vuelta por Walvis Bay, a bordo de un remolcador de Namport. La Autoridad portuaria fue muy acogedora y la organización del acontecimiento fue excelente. Los preparativos del lugar de la reunión, del transporte a las reuniones y funciones, la asistencia administrativa, la recepción y los almuerzos, así como la cena de gala fueron excepcionales.

COMISION HIDROGRAFICA DE LA ZONA MARITIMA DE LA ROPME (RSAHC)

Presidente:	Dr. M.R. GHADERI (Irán)
Miembros:	Bahrein, Emiratos Arabes Unidos, Irán, Kuwait, Omán, Paquistán.
Miembros Asociados:	Arabia Saudita, Estados Unidos de América, Qatar, Reino Unido.
Observadores:	Organización Regional para la Protección del Medio Ambiente Marino (ROPME), Servicio de Navegación de Oriente Medio (MENAS).

Última Reunión: Mónaco, 14/4/02.
Próxima Reunión: 2004.

La Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME programó una reunión en Muscat, Omán, durante el segundo trimestre del 2003. Desgraciadamente, debido a circunstancias imprevistas, la reunión se retrasó a una fecha posterior. El BHI ha hecho todo lo que estaba en su mano y ha efectuado la coordinación adecuada, sin éxito. El BHI ha propuesto también su cuartel general para celebrar la segunda reunión de esta Comisión. Se espera que tenga lugar una reunión en el 2004.

COMITÉ HIDROGRAFICO DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA (CHA)

Presidente: Capitán de Navío H. GORZIGLIA (BHI)
Vice-Presidente: Capitán de Navío F. MINGRAM (Chile)
Miembros: Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Chile, China, Ecuador, EE.UU. (NIMA & NOAA), España, Federación Rusa, Francia, Grecia, Holanda, India, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, Perú, Polonia, República de Corea, República de Sudáfrica, RU, Uruguay.

Miembros Asociados:

Observadores: Ucrania; Consejo de Administradores de los Programas Antárticos Nacionales (COMNAP); Comité Científico sobre la Investigación Antártica (SCAR); Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital (DCDB); Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO); Comité Permanente sobre Logística y Operaciones Antárticas (SCALOP); División Antártica Australiana; Nueva Zelanda Antártica; Asociación Internacional de Touroperadores Antárticos (IAATO).

Última Reunión: Mónaco, 8-10/9/03.
Próxima Reunión: Atenas, Grecia, 9/04.

La 3ª Reunión del Comité Hidrográfico de la OHI sobre la Antártida (HCA) se celebró en el BHI, del 8 al 10 de Septiembre del 2003. El Comité Directivo dio la bienvenida a los asistentes, procedentes de: Alemania, Australia, Chile, China, España, Francia, Grecia, India, Italia, Noruega, Polonia (por primera vez), Rep. de Corea y el RU.

En la reunión, se mencionó especialmente:

- a) el Proyecto IBCSO previsto;
- b) el Proyecto en curso para la actualización de la Publicación S-55 de la OHI, que deberá incluir el área cubierta por la S-59, que será lanzado el 30 de Julio del 2004, en Bremen, Alemania, al mismo tiempo que una reunión de COMNAP-SCAR;
- c) el Estudio de la OHI sobre el Estado de la Hidrografía y de la Cartografía en áreas remotas, incluyendo la Antártida. La necesidad de fomentar la producción de ENC's en la Antártida. La necesidad de informar a la OMI (NAV 50) y a las NN.UU. sobre el estado de la hidrografía y de la cartografía náutica. Se consideró también la necesidad de intentar obtener comentarios sobre los conceptos para el establecimiento de una CHR para el Océano Artico, o de incluirla en el HCA, para centrarse en las zonas remotas. El Informe de la IAATO proporcionó a los delegados una comprensión más amplia de las opiniones de los utilizadores de productos hidrográficos en la Antártida. Se convino mantener informada a la IAATO sobre el Esquema de Cartas INT en la Antártida, solicitando comentarios sobre la mejor manera de dar prioridad a la Carta INT y a la producción de ENC's para la región.



d) El Comité decidió actualizar los Estatutos, ya que la XVIª CHI aprobó una nueva Resolución Técnica de la OHI, la RT 1.3, y se adoptó una nueva resolución en la XXVIª Reunión de la ATCM, referente a la Cooperación en los Levantamientos Hidrográficos y a la Cartografía de las Aguas Antárticas.

El Capitán de Navío GORZIGLIA, Director del BHI, fue confirmado como Presidente y el Capitán de Navío MINGRAM (Chile) fue elegido Vice-Presidente, conforme al Artículo 5.2 de los Estatutos y nombró al Miembro

correspondiente del HCA en el Grupo de Trabajo de WEND sobre la promoción de la producción de ENC's.

- e) La presencia de la OHI en la ATCM fue considerada como una buena oportunidad de promover la Hidrografía. La nueva resolución adoptada en la XXVIª ATCM fue muy apreciada como muestra del interés de la ATCM en los temas hidrográficos.
- f) Al discutir sobre las iniciativas para mejorar la cooperación, la IAATO estuvo de acuerdo en explorar cómo aumentar la cooperación con la OHI y se convino desarrollar un protocolo entre el BHI y la IAATO, para establecer un régimen que permita a los hidrógrafos llevar a cabo levantamientos en aguas Antárticas, en los buques de “oportunidad” de la IAATO.
- g) Se destacó la necesidad de establecer un vínculo más estrecho entre la OHI y la COI, en Proyectos de Cartografía Oceánica, y se estuvo de acuerdo en que se necesitaba una resolución conjunta que se presentará al Consejo Ejecutivo de la COI y a los Estados Miembros de la OHI. Así pues, la solicitud efectuada a los EMs de completar el cuestionario fue de primerísima importancia. El Comité designó al C.N. MINGRAM (Chile) como persona de contacto para coordinar la finalización del cuestionario sobre la S-55. Se atribuyó al BHI la tarea de desarrollar un prototipo de base de datos de SIGs para la futura S-55.
- h) Se discutió también sobre el efecto de la restricción en las actividades hidrográficas, a causa de los problemas relativos al impacto potencial en los mamíferos marinos, mediante el uso de emisiones de sistemas multihaz. En vista de la política de la Agencia Federal Alemana del Medio Ambiente, se anticipa que las restricciones específicas podrían dar como resultado interrupciones frecuentes en los levantamientos, de poca utilidad a efectos cartográficos. Los miembros del Comité discutieron sobre el lugar y la fecha de la próxima reunión, y convinieron celebrar la 4ª Reunión del HCA en Grecia, en Septiembre del 2004 (tienen que confirmarse las fechas exactas).

COMISION HIDROGRAFICA DEL OCEANO INDICO SEPTENTRIONAL (CHOIS)

Presidente:	Contralmirante SRINIVASAN (India)
Vice-Presidente:	
Miembros:	Bangladesh, India, Myanmar, RU, Sri Lanka, Tailandia.
Miembros Asociados:	EE.UU., Francia, Seychelles.
Observadores:	Arabia Saudita, Malasia, Omán.
Ultima reunión:	

La 3ª Reunión de la CHOIS se celebró en el Hotel “Cidade de Goa”, del 17 al 19 de Enero del 2003. Los temas principales tratados se indican a continuación:

1. La CHOIS aprobó las correcciones propuestas de los Estatutos de la Comisión.
(* ver la Nota que sigue)
2. La Comisión estuvo de acuerdo sobre el siguiente plan de acción:



- a. Continuar progresando en la implementación del Esquema de Cartas INT;
 - b. Establecer una Célula de Cooperación de la Comisión Hidrográfica del Norte del Océano Indico (CC de la CHOIS), amparada por la CHOIS con sus TdRs;
 - c. Tomar en consideración el nuevo Capítulo Vº de la Convención SOLAS de la OMI;
 - d. Implementar la promulgación de radioavisos a la navegación en NAVAREA VIII y de temas relacionados con el GMDSS;
 - e. Mejorar la formación y la enseñanza, incluyendo las ENC's y el equipo especializado;
 - f. Diseñar un logo para la CHOIS.
3. Se animó a los miembros de la Comisión a comunicar y a interactuar en la región en asuntos hidrográficos y de cartografía náutica.
 4. La CHOIS, en presencia del Presidente del SPWG, discutió sobre temas relativos al trabajo del SPWG. Se decidió que los comentarios sobre el Cuestionario relativo a los puntos fuertes y puntos débiles serían sometidos antes del 15 de Febrero al Presidente de la CHOIS, que los enviaría entonces al Presidente del SPWG.
 5. India seguirá como Presidente de la CHOIS durante el año próximo. Los miembros convinieron alternar la presidencia por orden alfabético más tarde.

ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL (OMI)



El VA. MARATOS presentando la placa de la OHI a Mr. William O'NEILL, Secretario General de la OMI

ASAMBLEA DE LA OMI

La 23ª Asamblea de la Organización Marítima Internacional (OMI) se celebró en el cuartel general de la OMI en Londres, del 24 de Noviembre al 5 de Diciembre del 2003.

La OMI sometió un proyecto de resolución sobre el “Suministro de Servicios Hidrográficos” al Comité sobre la Seguridad Marítima de la OMI, en Junio del 2003, y éste ha sido enviado, a través del Subcomité de NAV, a la 23ª Asamblea para su aprobación. Esta Resolución, que actualiza la Resolución A.532(13)

conforme a los requerimientos del Capítulo V° de SOLAS (efectivo en Julio del 2002), fue aprobado por la Asamblea como Resolución A.958(23). La totalidad del texto de esta Resolución será enviada a todos los Estados Miembros cuando se haya recibido de la OMI.

Durante la Asamblea, la OHI proporcionó un folleto a todos los países y organizaciones que asisten, destacando los requerimientos de SOLAS V-9 y el apoyo que la OHI podría proporcionar. Una reunión detallada cuyo objetivo fue animar a la OMI y a los Estados Miembros y no Miembros de la OHI a unirse a la OHI fue organizada a las 13:30 horas del lunes 1 de Diciembre.

El Presidente del BHI tuvo la oportunidad de ofrecer al Secretario General, Mr. William O'NEILL, una Placa Conmemorativa de la OHI, en reconocimiento por su contribución a la Seguridad de la Navegación, cuando se acerca a su jubilación, tras 14 años como Secretario general de la OMI. Esta presentación fue efectuada en presencia de los representantes de China, Irán y Argelia.

CONSEJO DE LA OMI

Durante la reunión del Consejo, se discutieron tres puntos de importancia para la OHI. El primero, el informe del Subcomité sobre la Seguridad de la Navegación, en el que se discutió y aceptó el informe de la OHI sobre "el Estado de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía en zonas remotas". El BHI proporcionará un informe de seguimiento durante la reunión del Subcomité del 2004, intentando incluir comentarios y observaciones sobre los requerimientos hidrográficos, cartográficos y de la navegación en estas zonas, procedentes de agencias turísticas que administran buques de cruceros en estas zonas. En segundo lugar, fue aceptado el informe del Subcomité sobre Radiocomunicaciones y Búsqueda y Salvamento conteniendo mejoras en el "Manual de Safety Net". Y por último, tuvieron lugar discusiones con el Secretario General y el Subsecretario General de la OMI, Mr. O'NEIL y el Almirante MITROPOULOS, sobre acciones que patrocinarán conjuntamente las dos Organizaciones para que los Estados Miembros de la OHI y los que no lo son aún, tengan una mayor información sobre sus obligaciones en cuanto al suministro de Servicios Hidrográficos, de acuerdo con el nuevo Reglamento del Capítulo V° de SOLAS.

COMITÉ DE LA SEGURIDAD MARITIMA DE LA OMI (MSC)

La 77ª Reunión del MSC se celebró en el cuartel general de la OMI en Londres, del 28 de Mayo al 6 de Junio del 2003. El MSC consideró una propuesta de la OHI indicando que la Resolución A.532 (13) 'Recogida y envío de datos hidrográficos' debería ser sustituida por una nueva Resolución sobre el 'Suministro de Servicios Hidrográficos', reflejando los requerimientos de SOLAS V-9 corregidos. En principio, el MSC aprobó el proyecto de resolución y lo envió al Subcomité NAV para ponerse de acuerdo sobre el texto final y someterlo directamente a la 23ª Asamblea de la OMI, en Diciembre del 2003.

SUBCOMITE DE LA OMI SOBRE LA SEGURIDAD DE LA NAVEGACION (NAV)

La 49ª Reunión del Subcomité NAV se celebró en el cuartel general de la OMI, en Londres, del 30 de Junio al 4 de Julio del 2003.

El Subcomité consideró y recomendó, con alguna corrección, la adopción por el MSC o la Asamblea según fuese conveniente, de 6 Esquemas de Separación del Tráfico, nuevos o corregidos (Ra's al kuh, Ra's al Khafji, Finisterre, Korsoer y Sprogue, Estrecho de Singapur y el Adriático). Este último fue subdividido en 7 esquemas de separación del tráfico, 2 zonas de precaución y 1 'Zona a evitar' (ATBA), antes que el esquema individual sometido. NAV recomendó también la adopción, por el Comité, de correcciones de las medidas cartográficas en el Estrecho de Torres y esquemas informativos obligatorios en el Estrecho de Torres y en aguas del Cabo de Finisterre. Recomendó al Comité adoptar las ATBAs en Nueva Zelanda y Perú.

El Subcomité consideró la sumisión por la OHI, para su revisión, de la Resolución A.532 (13) 'Recogida y envío de datos hidrográficos'. Un texto revisado fue enviado directamente a la Asamblea, para su adopción, de acuerdo con la orientación del MSC.

Como parte de su investigación sobre la Seguridad de Pasajeros en Grandes Buques, el Subcomité consideró un documento sometido por la OHI, sobre el estado actual de los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica para la seguridad de la navegación en zonas remotas. El Subcomité dio las gracias a la OHI por su informe y la invitó a informar a NAV 50 sobre el progreso efectuado y sobre cualquier acción específica requerida.

COMITÉ DE COOPERACION TECNICA DE LA OMI

La 53ª Sesión de este Comité se celebró los días 11 y 12 de Junio del 2003. Ningún representante de la OHI asistió a la reunión. Entre los temas discutidos, debería destacarse que la OMI considerará la inclusión de becas para los cursos de corta duración de la AMI sobre temas prioritarios de la seguridad marítima.

Otra decisión importante fue la de establecer un Fondo de Fideicomiso de la Seguridad Marítima para proporcionar apoyo a iniciativas nacionales en los países en vías de desarrollo, para reforzar su infraestructura y sus medidas de seguridad marítima.

COMITÉ DE LA OMI SOBRE RADIOCOMUNICACIONES Y BUSQUEDA Y SALVAMENTO (COMSAR)

COMSAR 7 se celebró en el cuartel general de la OMI, en Londres, del 13 - 17 de Enero.

El Panel Internacional SafetyNET se reunió durante COMSAR y se proporcionó a los gobiernos miembros de la OMI una lista actualizada de los Coordinadores NAVAREA. El Panel Internacional Coordinador NAVTEX presentó un informe que trató sobre modos de evitar interferencias entre las difusiones. Tuvieron lugar discusiones sobre un error en los límites de NAVAREA/METAREA XIII, según lo indicado en el Manual Internacional SafetyNET. Se imaginó una solución, utilizando la instalación para poder dirigir mensajes a una zona geográfica temporal. Esto no requeriría correcciones del Manual ni de los receptores existentes. El equipo producido después de Enero del 2005 debería incorporar el cambio.

Comité Director del VTS Mundial.

El 50% requerido de Estados Miembros no apoyó la propuesta de que la OHI se convirtiese en estado numerario del Comité Director del VTS Mundial. Así pues, la OHI seguirá con su rol de Observador en este Comité, proporcionando apoyo técnico y asesoramiento, de requerirse.

COMISION OCEANOGRAFICA INTERGUBERNAMENTAL (COI)

ASAMBLEA DE LA COI

La XXIIª Asamblea de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental se reunió del 23 de Junio al 4 de Julio del 2003, en su cuartel general de París. La Asamblea fue inaugurada por el Director General de la UNESCO. Durante la Asamblea, el Secretario Ejecutivo de la COI, así como los Presidentes de los programas principales de la COI, presentaron informes sobre sus actividades. Los representantes de los Estados Miembros hicieron comentarios sobre las presentaciones y varias Resoluciones fueron adoptadas.

Las delegaciones estuvieron dirigidas en general por los Presidentes de las Comisiones Oceanográficas Nacionales de sus respectivos países. Sin embargo, estaban presentes también varios Jefes de Servicios Hidrográficos.

El BHI estuvo representado por el Capitán de Navío H. GORZIGLIA, que asistió durante los 4 primeros días de la reunión de la Asamblea, durante los cuales se trataron asuntos de especial interés para la OHI, como por ejemplo:

- a) **El Informe del Secretario Ejecutivo de la COI.** Su presentación fue completada por el representante del BHI, que informó sobre la Conferencia del Centenario de GEBCO.
- b) **Los Criterios y las Directrices para la Transferencia de Tecnología Marina.** Esta presentación fue una buena ponencia informativa referente a la promoción de la creación de capacidades.
- c) **La Formación y la Transferencia de Tecnología en África para la implementación del Artículo 76 de UNCLOS.** Considerando que el programa tiene un componente hidrográfico, el representante del BHI ofreció su apoyo al líder de este programa. El representante del BHI informó también sobre los esfuerzos efectuados por la CHAtO, efectuando visitas técnicas a varios países de África, para evaluar las capacidades hidrográficas e identificar la manera de mejorarlas.

La Asamblea de la COI no se refirió de forma expresa al Proyecto de Cartografía Oceánica, ya que este asunto será considerado por el Consejo Ejecutivo el año próximo.

Un punto importante que hay que observar es que el enfoque de la COI en cuanto a la Creación de Capacidades deberá ser tomado en consideración al desarrollar la estrategia y los procedimientos de la Creación de Capacidades de la OHI.

COMITÉ HIDROGRAFICO DEL INSTITUTO PANAMERICANO DE GEOGRAFIA E HISTORIA (IPGH)

La 10ª Reunión del IPGH se celebró en Viña del Mar (Chile) del 28 al 30 de Abril. Dieciocho Delegados de 9 países estuvieron presentes en esta reunión: Argentina, Bolivia, Chile, Ecuador, Estados Unidos de América, México, Perú, Uruguay y Venezuela. La OHI estuvo representada por el Capitán de Navío H. GORZIGLIA, Director del BHI y persona de contacto entre el IPAGH y la OHI.

La Ceremonia de Apertura fue presidida por el General Pablo GRAN, Presidente de la Comisión Chilena Nacional del IPAGH, que pronunció unas palabras de apoyo en nombre del Secretario General del IPAGH. El Capitán de Navío CLEMENTS (Argentina), Presidente del Comité, entregó la Presidencia al Capitán de Navío MINGRAM (Chile), que será ahora Presidente hasta la próxima Reunión del Comité Hidrográfico.

Hubo discusiones e intercambios muy interesantes después de cada presentación, y el Comité adoptó las siguientes Resoluciones:

1. emprender las medidas necesarias para recuperar la categoría original de "Comité", cambiada dos años antes a Grupo de Trabajo;
2. solicitar apoyo al IPAGH para obtener asistencia técnica para el proyecto "Levantamientos Hidrográficos para producir una Carta Náutica de la Laguna Cáceres y el Canal Tamengo (Bolivia)";
3. fomentar un intercambio activo entre los Estados Miembros del Grupo mediante la participación en los levantamientos hidrográficos, formación sobre la práctica y procesado de información;
4. diseñar, instalar y mantener actualizados una página Web y un Foro del Comité Hidrográfico del IPAGH;
5. mejorar las habilidades y el conocimiento en la adquisición, el procesado y la administración de datos multihaz y de SSS (Side Scan Sonar) (*Sonar de Barrido Lateral*);
6. organizar una Reunión de Trabajo sobre Multihaz, similar a la que se llevó a cabo en 2002 en EE.UU., junto con una Reunión de Trabajo destinada a las autoridades que toman las decisiones a nivel nacional sobre "El Poder y los Beneficios de la Hidrografía";

7. celebrar la XIª Reunión en Colombia o en Ecuador, y la XIIª Reunión en México (pendiente de confirmación);
8. recomendar una participación activa de los Miembros del IPAGH, de los Estados Miembros y no Miembros de la OHI;
9. proporcionar a la OHI información para el Manual de Hidrografía de la OHI, en relación con los levantamientos hidrográficos fluviales.

En conclusión, la participación de un Director del BHI en representación de la OHI fue altamente apreciada, ya que el contacto personal proporciona una inestimable oportunidad de reforzar las relaciones entre los Estados Miembros y los no Miembros de la OHI. La participación de Bolivia en la Reunión fue asimismo una buena ocasión para invitar a este país a convertirse en Estado Miembro de la OHI.

Además, la presentación efectuada por el BHI y su contribución a las discusiones que siguieron a cada presentación fueron firmemente aprobadas por los participantes, que apreciaron la orientación brindada por la OHI y su voluntad de contribuir al desarrollo de las capacidades hidrográficas de sus países respectivos. El BHI ayudó particularmente con las Resoluciones 1, 6, 8 y 9. Los Delegados apreciaron el enfoque positivo y constructivo del BHI.

PARTES CONSULTIVAS DEL TRATADO ANTARTICO (ATCP)

Las Reuniones Consultivas del Tratado Antártico (ATCM) se celebran anualmente, para discutir sobre el Sistema del Tratado Antártico, sus actividades y sus programas, incluyendo los asuntos que surgen del Protocolo sobre Protección Ambiental del Antártico, con un énfasis particular en este tema. Sin embargo, las actividades hidrográficas y de cartografía náutica necesitan ser tratadas y, por lo tanto, el BHI estuvo representado en la XXVIª ATCM celebrada en Madrid, España, del 3 al 20 de Junio, por el Capitán de Navío GORZIGLIA, que asistió a la reunión sólo el 16 de Junio, en que el orden del día cubrió asuntos operacionales, así como una presentación de la OHI.

En esta ocasión hubo más de 40 documentos de trabajo y más de 120 documentos informativos, de los cuales los siguientes se refieren, directa o indirectamente, a los objetivos de la OHI:

- Directrices para la Navegación Ártica;
- Asesoramiento a los Navegantes y Operadores de Buques sobre la Obligación del Protocolo Ambiental;
- Estado de la Hidrografía y de la Cartografía Náutica en el Antártico y propuestas para su implementación;
- Año Polar Internacional 2007-08;
- Secretaría del Tratado Antártico.

En conclusión, está claro que las actividades antárticas de la OHI son muy conocidas y apreciadas por las ATCM. Se demostró especial interés por cuál sería el resultado de la 3ª Reunión del CHA y por el progreso de la S-59. También hubo un importante apoyo para las recomendaciones incluidas en la ponencia sometida por el BHI, titulada "Estado de la Hidrografía y de la Cartografía Náutica en el Antártico y Propuestas para su Implementación".

Esta recomendación dio como resultado una Resolución adoptada por la XXVIª ATCM, destacando la importancia de la cooperación en Aguas Antárticas.

NACIONES UNIDAS (NN.UU.)

UNICPOLOS

La cuarta reunión del Proceso Consultivo Informal sobre la Ley del Mar de las NN.UU. (UNICPOLOS) se celebró del 2 al 6 de Junio de 2003 en las oficinas de las Naciones Unidas, en Nueva York. Debe mencionarse particularmente que uno de los dos temas que se mencionaron de forma específica para su discusión durante la reunión fue la seguridad de la navegación y el otro fue la creación de capacidades para la producción de cartas náuticas. Tras un día de sesión plenaria, unas discusiones prácticas empezaron centrándose en las cartas náuticas y en la creación de capacidades para su producción. El Contralmirante Richard WEST, antiguo Navegante de la Marina de Estados Unidos y actualmente Director del Consorcio de Investigación y Enseñanza Oceanográficas (*Consortium for Oceanographic Research and Education*) (CORE), hizo una introducción sobre los beneficios de la transición a las cartas electrónicas de navegación. Luego, el Contralmirante Kenneth BARBOR presentó una visión de conjunto de la Organización Hidrográfica Internacional y de sus esfuerzos de creación de capacidades para la producción de cartas náuticas. Entre los otros miembros del grupo estaban Ms. Anne Christine BRUSENDORFF, de la Comisión de Helsinki, y Mr. Gaetano LIBRANDO, de la Organización Marítima Internacional. El IGA Yves DESNOËS, Director del SHOM, proporcionó una visión de conjunto de la cartografía náutica y su importancia para la seguridad de la navegación.

Las discusiones que siguieron estudiaron los diferentes usos importantes de los datos recogidos para la producción de cartas náuticas, especialmente para la delimitación de fronteras marítimas y el control del ecosistema marino. Se discutió sobre los obstáculos que impiden una creación de capacidades eficaz. Se observaron muchos ejemplos positivos de cooperación bilateral, con ejemplos multilaterales proporcionados por la OHI. Portugal habló sobre la formación del Comité de Creación de Capacidades de la OHI y sobre la creación de un fondo de fideicomiso y animó a los Estados a contribuir. Bélgica estimuló una asociación con la industria privada, para promover los recursos disponibles para la creación de capacidades. Se observó la disparidad entre los miembros de la OHI y los de la OMI. Puede encontrarse un resumen adicional de las discusiones en

<http://www.iisd.ca/linkages/oceans/icp4/>.

El texto final de la discusión sobre la creación de capacidades para la producción de cartas náuticas reconoce que los levantamientos hidrográficos y la cartografía náutica son críticos para la seguridad de la navegación, la vida en el mar, la protección del medio ambiente, incluyendo los ecosistemas marinos vulnerables, y el comercio global transportado por mar. Destaca las ventajas de las ENC's en la seguridad de la navegación, las actividades pesqueras, la delimitación de fronteras marítimas, y la protección del medio ambiente. El texto propone que la Asamblea General:

- ✓ apruebe el trabajo de la OHI y de sus comisiones regionales, anime a los Estados a que se conviertan en miembros de la OHI, apoye el fondo de fideicomiso de la OHI y examine la posibilidad de una asociación con el sector privado;
- ✓ invite a la OHI y a la OMI a continuar sus esfuerzos coordinados, a adoptar medidas conjuntas para mejorar la transición a las ENC's, y a aumentar la cobertura de información hidrográfica; y
- ✓ estimule esfuerzos intensificados para crear una capacidad para que los países en desarrollo mejoren sus servicios hidrográficos y la producción de cartas náuticas.

GRUPO DE EXPERTOS DE LAS NN.UU. SOBRE NOMBRES GEOGRAFICOS (UNGEGN)

Se mantuvo la coordinación con el UNGEGN, en relación con el trabajo de la OHI sobre los Límites de Océanos y Mares (S-23) y la denominación de características del relieve submarino (SCUFN), de acuerdo con la RT A4.2. La Presidenta del UNGEGN, Ms. H. KERFOOT (Canadá), visitó el BHI en Abril para discutir sobre las posibles áreas de cooperación con la OHI. Se proporcionaron a Ms. KERFOOT y al enlace con la OHI, Mr. R. FLYNN (USA-NGA), los documentos pertinentes de la OHI

(Proyecto de la 4ª edición de la S-23; Diccionario de Nombres Geográficos de Características Submarinas; e informes de reuniones del SCUFN).

FEDERACION INTERNACIONAL DE GEODESTAS (FIG)



El 14 de Noviembre del 2003, Mr. Adam GREENLAND, Presidente de la Comisión 4 de FIG 4 – Hidrografía, visitó el BHI y se reunió con el Capitán de Navío GORZIGLIA, Director responsable de las relaciones OHI – FIG y también de asuntos relacionados con la Creación de Capacidades, un tema al que se ha acordado una alta prioridad en la Comisión 4.

Los principales temas tratados fueron: el próximo Memorándum de Acuerdo (MoU) que se firmará entre la FIG y la OHI, que formalizará la excelente relación existente para tratar asuntos de interés común; la preparación de una reunión de un día de duración sobre documentos técnicos durante la semana de trabajo de FIG en el 2004; la representación de FIG en el IAB sobre Normas de Competencia para hidrógrafos y cartógrafos náuticos y la posible contribución de la Comisión 4 en las actividades del Comité de Creación de Capacidades (CBC) de la OHI.

Se decidió que una reunión anual proporcionaría una oportunidad de reforzar la cooperación entre la FIG y la OHI.

ACUERDO DE COOPERACION CON LA ASOCIACION CARTOGRAFICA INTERNACIONAL (ACI)

La OHI estuvo representada en el Congreso de la ACI en Durban, Sudáfrica, en Agosto. En particular, el BHI organizó, en esta ocasión, una Exposición de Cartas de la OHI, con la participación de 19 Servicios Hidrográficos. Un jurado de expertos eligió ganadores a los Servicios Hidrográficos Sudafricano y Ucraniano. El representante del BHI, Ing. en chef M. HUET, tuvo la oportunidad de dirigirse a la Asamblea de la ACI, destacando los recientes desarrollos de la OHI.

Un Memorándum de Acuerdo OHI-ACI, cuyo objetivo fue reforzar la cooperación entre las dos organizaciones, fue aprobado en Diciembre por los Estados Miembros de la OHI.

La Comisión sobre Normas para Datos Espaciales de la ACI se reunió al mismo tiempo que el Congreso de la ACI, y el Ing. en chef M. HUET asistió representando al BHI. La Comisión adelantó su trabajo sobre creación de conceptos para una Infraestructura de Datos Espaciales (*Spatial Data Infrastructure*) (SDI).

Página dejada intencionalmente en blanco

**PROGRAMA DE TRABAJO NO. 2
CREACION DE CAPACIDADES**

ACADEMIA MARITIMA INTERNACIONAL (AMI)

3ª REUNION DEL COMITÉ TÉCNICO & CIENTÍFICO DE LA AMI

De acuerdo con el Artículo 19 de los Estatutos de la “OMI – AMI”, la OHI es parte del Comité Técnico y Científico de la AMI, junto con varias instituciones más. El objetivo principal del Comité es la promoción y la coordinación de las actividades docentes de la AMI. Las reuniones anteriores del Comité se celebraron en 1999 y en el año 2002.

El Orden del Día de la reunión incluyó varios temas, entre los cuales estaban: el Informe del Presidente de la AMI; los Cursos de la AMI para el año 2004; los Proyectos de la AMI en curso y recomendaciones relativas al nombramiento del nuevo Director de la AMI.

Participaron: Mr. David EDWARDS, Director de la División de Cooperación Técnica de la OMI, el Profesor Giacomo BORRUSO, Presidente de la AMI, el Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA (BHI), representando a la OHI, y otros seis representantes de instituciones italianas.

Durante las discusiones técnicas, se destacó que sería útil organizar el programa de los Cursos de la AMI para un período de dos años, de este modo la gente estaría informada con mucha anticipación sobre los futuros cursos. Se convino el Programa de los Cursos para 2004 y, dependiendo de la disponibilidad de fondos, se llevarán a cabo tres cursos de interés directo para la OHI : Cartografía Náutica; Producción de ENCs, Validación y Actualización (para el Proyecto MEDChartNet) e Hidrografía Portuaria y Costera.

En lo que se refiere a los proyectos de asistencia técnica, el Presidente de la AMI informó sobre el estado actual de cinco proyectos, en los cuales la AMI está actualmente implicada: cuatro en la zona de los Mares Mediterráneo y Negro y uno en Uruguay.

Finalmente, el Comité consideró las solicitudes para el puesto de Director de la AMI y convino recomendar a la Junta Directiva de la AMI el nombramiento de cualquiera de los dos candidatos siguientes: el Contralmirante ANGRISANO o el Capitán de Fragata MUNER.

El 13 de Noviembre del 2003, el Profesor Iginio MARSON fue elegido Presidente de la AMI, tal y como había previsto la Carta de la Academia Marítima Internacional de la OMI, en sustitución del Profesor Giacomo BORRUSO.

COMITÉ DE CREACION DE CAPACIDADES (IHOCBC)

Presidente:	Capitán de Navío H. GORZIGLIA (BHI)
Vice-Presidente:	Capitán de Navío M. BARRITT (RU)
Secretario:	Capitán de Navío F. BERMEJO (BHI)
Miembros :	Alemania, Australia, Chile, EE.UU., Francia, Mozambique, Noruega y Paquistán.

La Primera reunión del CBC de la OHI se celebró en los locales del BHI, Mónaco, los 11 y 12 de Septiembre del 2003, bajo la Presidencia del C.N. Hugo GORZIGLIA (Director del BHI). Todos los miembros del Comité estuvieron presentes en la reunión, junto con un país observador (la República de Corea) y dos personalidades invitadas, el Dr. David WELLS, representando al Sector Académico, y Mr. Gordon JOHNSTON, representando al Sector Industrial.

Fueron efectuadas presentaciones por miembros del CBC y también por los dos conferenciantes invitados, el Dr. David WELLS y Mr. Gordon JOHNSTON.

El Comité decidió confirmar al Capitán de Navío GORZIGLIA como Presidente del CBC de la OHI, y al Capitán de Navío BARRITT (RU) como Vice-Presidente.

El CBC reconoció completamente la importancia de las Reglas 9 y 2 del nuevo Capítulo V° de la Convención SOLAS. Se convino por unanimidad que el Comité debería ayudar a dar a la Organización más visibilidad a alto nivel gubernamental de las naciones costeras.

Se convino que las CHRs son un importante “motor” para hacer avanzar las iniciativas de Creación de Capacidades y que el enfoque regional en la Creación de Capacidades requería acuerdos de apoyo internacional y bilaterales.

El Comité aceptó por unanimidad la definición de Creación de Capacidades como sigue:

Con respecto a la OHI, se define “creación de capacidades” como el proceso mediante el cual la Organización evalúa y proporciona asistencia en el desarrollo sostenido y en la mejora de los Estados, para cumplir los objetivos de la OHI, las obligaciones hidrográficas, cartográficas y de seguridad marítima y las recomendaciones descritas en UNCLOS, SOLAS V y en otros instrumentos internacionales.”

El Comité reconoció que la Hidrografía se incluye normalmente como un componente de los proyectos principales relativos a mayores zonas de desarrollo. Se convino que la estrategia de Creación de Capacidades de la OHI debe reflejar la necesidad de implicar a las administraciones nacionales de forma eficaz y de evocar el perfil de la OHI como punto de referencia para información técnica de los proyectos.

El Comité estuvo de acuerdo en establecer un “Grupo de Trabajo”, presidido por el Vice-Presidente y compuesto por Alemania, Australia, Chile, EE.UU., Francia e India, encargado de redactar la ‘Estrategia de la OHI para la Creación de Capacidades’, antes del 31 de Diciembre del 2003.

La actualización de la Publicación S-55 de la OHI fue considerada vital para orientar los esfuerzos del CBC.

Se consideró que la formación era un instrumento básico de Creación de Capacidades y, en este sentido, el Comité reconoció el apoyo que la OHI ha proporcionado a la AMI (Trieste) y el esfuerzo de otros países como India, Japón, el RU y EE.UU., en el establecimiento de cursos internacionales.

El Comité estuvo de acuerdo también en que los miembros del CBC someterán sus las correcciones sugeridas de la Publicación M-2 de la OHI, que se considera un instrumento importante para aumentar la visibilidad de la OHI.

Tuvo lugar una considerable discusión sobre el concepto del Fondo de Fideicomiso de la OHI. Se concluyó que, en primer lugar, era más importante identificar y dar prioridad a los proyectos candidatos, y volver a la administración de fondos en una segunda fase.

Se consideró la conveniencia de celebrar una Segunda Reunión y el Comité estuvo de acuerdo en que se programase la próxima reunión en el 2004. Australia se propuso para organizar la reunión y dicha propuesta fue aceptada por unanimidad. La fecha y el lugar se decidirán posteriormente. Sin embargo, el delegado de Australia (C.N. KAFER) manifestó su intención de celebrarla al mismo tiempo que la próxima reunión de la CHPSO.

INICIATIVA CONJUNTA DE CREACIÓN DE CAPACIDADES QUE IMPLICA A LA OHI

PROYECTO PARA EL DESARROLLO DE UNA INFRAESTRUCTURA DE HIDROGRAFIA, CARTOGRAFIA NAUTICA Y SEGURIDAD DE LA NAVEGACIÓN EN CENTROAMÉRICA, EN COOPERACIÓN CON COCATRAM

La XLIª Reunión Ordinaria del Comité Directivo de COCATRAM fue celebrada en Santo Domingo, República Dominicana. Se organizó la participación de la Delegación del BHI en la XLIª Reunión del Comité Directivo de COCATRAM a través de la Secretaría de esta última. El objetivo principal de la presencia del BHI fue informar a los Vice-Ministros de Transportes sobre el progreso y la situación del proyecto hidrográfico conjunto, que se menciona específicamente en el Programa de Trabajo de la OHI.

El Comité Directivo de COCATRAM está formado por los Vice-Ministros de Transportes de los siguientes países: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

La OHI estuvo representada por el Capitán de Navío H. GORZIGLIA, Director del BHI; el Capitán de Navío F. BERMEJO, Asesor Técnico del BHI y por Mr. Paul COOPER (NAVOCEANO), en su capacidad de Coordinador de Creación de Capacidades para la Comisión Hidrográfica Mesoamericana del Mar Caribe (CHMMC).

La presentación del Capitán de Navío GORZIGLIA incluyó información de antecedentes desde su principio en el 2000, hasta la notificación de la decisión negativa de la CE para financiar el proyecto.

Los Vice-Ministros dieron las gracias al Capitán de Navío GORZIGLIA por su presentación y aprobaron unánimemente las propuestas efectuadas. Tras haber intercambiado sus opiniones, los Vice-Ministros solicitaron oficialmente la continuación del apoyo de la OHI y la coordinación con la Secretaría de COCATRAM para continuar el desarrollo del proyecto según las directivas propuestas. El Capitán de Navío GORZIGLIA dio las gracias a los Vice-Ministros por su reconocimiento y confianza, y confirmó que las acciones enfocadas a continuar el proyecto habían sido incluidas ya en el Programa de Trabajo de la OHI, para los años siguientes.

El Vice-Ministro de Guatemala anunció una Reunión de Contribuyentes, prevista para el 2004, cuyo objetivo es recolectar fondos para un "paquete" de proyectos regionales. Se destacó que debería darse una alta prioridad al proyecto hidrográfico en este paquete y que la presencia de la OHI en esta reunión sería muy útil. El Capitán de Navío GORZIGLIA estuvo de acuerdo en considerar el envío de un representante de la OHI a este acontecimiento.

GRUPO DE ESTUDIO PARA EVALUAR EL ESTADO DE LA HIDROGRAFIA, LAS AYUDAS A LA NAVEGACION Y LA SEGURIDAD DE LA NAVEGACIÓN EN AFRICA OCCIDENTAL Y CENTRAL

Una reunión especial de la CHAtO sobre Cooperación Técnica en Hidrografía y Ayudas a la Navegación en Africa Occidental y Central fue organizada en Lisboa, en Marzo del 2001, para considerar los modos de mejorar la norma de la cartografía náutica y la seguridad general de la navegación en la región. Como nación coordinadora, Francia invitó a todos los estados litorales de Africa Occidental a considerar la posibilidad de recibir una visita del "West African Action Team" (WAAT), compuesto por miembros de esas naciones que tienen responsabilidad cartográfica en la región (Francia, RU y Portugal) y un representante de EE.UU..



Se efectuó una visita a los siguientes países, en las fechas indicadas:

- Oct./Nov. 2002: Cabo Verde, Gabón, Ghana, Guinea Conakry, Mauritania, Nigeria, Senegal y Sierra Leona.
 Mar. 2003: Benin, Guinea Ecuatorial, República del Congo, República Democrática del Congo y Togo.
 Oct. 2003: Gambia, Guinea Bissau y Senegal (reunión fuera del país).

Hay visitas pendientes a Costa de Marfil y a Guinea Bissau y no se ha recibido respuesta aún de Camerún, Liberia y Santo Tomé y Príncipe. Se anticipa que la región necesita un fuerte apoyo para cumplir con la Fase Uno de las Etapas de Desarrollo de las Capacidades de Levantamientos Hidrográficos y Cartografía Náutica. Así pues, se planea una reunión a principios del 2004, con el propósito de analizar los informes, para identificar las acciones futuras.

EUMEDIS 217 – PROYECTO MEDCHARTNET

La 1ª Reunión del Comité Director del Proyecto EUMEDIS MEDChartNet y la Reunión General de todos los participantes se celebraron en los locales de la Academia Marítima Internacional, en Trieste, Italia, los días 8 y 9 de Abril del 2003, tras la amable invitación del Almirante SPANIO, Director de la Academia. Las reuniones fueron presididas por el V.A. A. MARATOS y participaron en las mismas los 14 Servicios Hidrográficos siguientes, de los Mares Mediterráneo y Negro: Argelia, Chipre, Croacia, Eslovenia, Grecia, Israel, Italia, Malta, Marruecos, Serbia y Montenegro, Siria, Túnez, Turquía y Ucrania.

Este Proyecto está financiado por la Unión Europea (UE), y su objetivo es apoyar a los Servicios Hidrográficos de la región en la producción de sus ENC's, a través del suministro de equipo informático, programas y formación. Las cartas nacionales serán transformadas también en ENC's, en colaboración con una compañía privada tras una propuesta internacional, conforme a las especificaciones técnicas del proyecto aprobado por la UE. Es un proyecto de tres años de duración y será completado en Abril del 2005.

Al final de la reunión, Italia efectuó una presentación sobre los desarrollos del RENCC Virtual de los Mares Mediterráneo y Negro y se decidió que los varios temas que requerían una acción inmediata, serían posteriormente considerados en la Reunión de la Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro, que se celebraría en Brest, Francia, del 3 al 6 de Junio del 2003.

PROYECTO PARA LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD DE LA NAVEGACIÓN EN EL LAGO VICTORIA

Se ha asociado a la OHI con proyectos relacionados con la seguridad de la navegación **Navigation** en el Lago Victoria, ya que colaboró en la organización de la Conferencia de Maputo, en 1995. El resultado de esta conferencia fue un seminario posterior para evaluar el estado de la navegación en el Lago Victoria y recomendar programas para su mejora. Muy poco tiempo después de la conclusión del seminario, el buque de pasaje *M\V BUKOBA* se hundió, muriendo en el naufragio por lo menos 600 personas. Desde entonces ha habido un gran deseo de instituir medidas para la seguridad de la navegación, pero se han hecho muy pocos progresos sustantivos.

El Ministerio Francés de Asuntos Exteriores está dispuesto a aportar €320K para financiar el trabajo básico de dirección e institucional, del que podrán beneficiarse las futuras iniciativas. Los objetivos de esta subvención incluyen la armonización de reglas para la seguridad marítima y los esfuerzos iniciales para establecer una estructura eficaz para administrar las reglas de la seguridad de la navegación en la Comunidad de Africa Oriental (EAC). Parte de las restricciones previstas para la utilización de estos fondos fue para la supervisión del plan del programa por el Comité Director, compuesto de representantes de los Estados Miembros de la EAC y de la OMI, la OHI e IALA. La primera reunión del Comité Director se celebró del 9 al 14 de Febrero del 2003, para revisar la contribución de Asesores especializados en varios aspectos de la seguridad marítima y recomendar un camino a seguir a la EAC.

La recomendación más importante del Comité Director fue el establecimiento de la Administración de la Seguridad Marítima en el Lago Victoria (LVMSA) como asunto urgente y la adopción de legislación y reglas armonizadas, que rijan la seguridad y la protección marítimas y la protección del medio ambiente marino. Estas acciones requieren la aprobación de organismos ministeriales de la EAC y de los siguientes Estados Asociados individuales: Uganda, Tanzania y Kenya. Parece ser una oportunidad para incluir las disposiciones de la LVMSA, según el Protocolo para el Desarrollo Sostenido de la Cuenca del Lago Victoria. Se está finalizando el proyecto de este Protocolo y su adopción por la EAC podría tener lugar ya en Mayo 2003. Con la financiación obtenida del Ministerio Francés de Asuntos Exteriores, la OMI ha proporcionado un experto en legislación marítima, para redactar el lenguaje del Protocolo que establecería la LVMSA. Este experto legislativo trabajará también en la redacción de la legislación y las reglas armonizadas necesarias para que la LVMSA pueda funcionar.

El Comité Director aprobó las recomendaciones de tres asesores, para la implementación de amplios programas de búsqueda y salvamento, ayudas a la navegación e hidrografía. Los planes de implementación para cada uno de estos programas proporcionaron un enfoque por etapas, que podría atraer financiación inicial de agencias contribuyentes, mientras se crean capacidades indígenas y se establecen mecanismos de ingresos.

La contribución principal de la OHI, además de su rol actual de supervisión, será la asistencia de Estados Miembros de la OHI en formación hidrográfica y en la compilación de cartas a medida que este proyecto avanza.

Aunque se han tomado disposiciones para organizar futuras reuniones del Comité Director, no se ha fijado ninguna fecha, pendientes de la aprobación de la legislación que lo permita por parte de la Comunidad de Africa Oriental y los Estados asociados.

DESARROLLO DE LA HIDROGRAFIA Y LAS AYUDAS A LA NAVEGACIÓN EN EL MAR NEGRO

El Grupo de Trabajo sobre la Seguridad de la Navegación en los Mares Negro y de Azof (BASWG) celebró su 6ª Reunión bajo la Presidencia del Jefe del Servicio Hidrográfico Turco, C.A. Nazim CUBUKCU, junto con la XIIIª Reunión del CHMMN. Se decidieron las siguientes acciones:

- Los países del Mar Negro deberán definir sus requerimientos hidrográficos y cartográficos, especialmente en lo que respecta a la producción de ENC's, y enviarlos a Turquía antes de la próxima reunión del GT.
- La AMI deberá informar al BASWG, después de la reunión con los representantes de la UE, y fijar el plazo de tiempo para la implementación del proyecto en un periodo de dos meses.
- Deberán definirse los límites de producción de ENC's, Turquía deberá preparar un proyecto de esquema para el Mar Negro, antes de la próxima reunión del GT.
- La próxima reunión tendrá lugar en Ucrania, en la primavera del 2004; Ucrania deberá informar a los EMs sobre las fechas, tres meses antes de la reunión.

VISITAS TECNICAS A AFRICA CENTRAL Y OCCIDENTAL

Ver apartado del Grupo de Estudio de Africa Occidental.

VISITAS TECNICAS A CENTROAMERICA Y MEXICO



Estas visitas no fueron efectuadas en el 2003, tras la decisión de la Unión Europea de no financiar el proyecto combinado COCATRAM/OHI/AMI. La OHI asistió a la reunión de COCATRAM en Santo Domingo para empezar de nuevo el proyecto. Después de que las dos organizaciones hayan aprobado un programa de trabajo, las visitas técnicas resultantes del mismo serán programadas adecuadamente en futuros Programas de Trabajo.

INVESTIGAR EL ESTABLECIMIENTO DE UN ESQUEMA DE BECAS DE LA OHI PARA ESTUDIANTES DE LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO, Y PROPONER DISPOSICIONES PRESUPUESTARIAS.

Tras el establecimiento del nuevo Comité de la OHI sobre Creación de Capacidades, se consideró que el tema podría ser estudiado ventajosamente y tratado por ese Comité y, así pues, está incluido ahora en su programa de trabajo.

AUTOPISTA ELECTRÓNICA MARINA (MEH)

Este es un Proyecto del “Global Environment Facility” (GEF), implementado por el Banco Mundial (WB), y tiene el objetivo general de desarrollar y establecer un sistema de autopista electrónica marina en estos estrechos para sistemas marítimos mejorados, una mayor seguridad de la navegación, una protección integrada del medio ambiente marino y un desarrollo sostenido de los recursos costeros y marinos. El WB ha acordado financiar el proyecto y se ha formado un Comité Director del Proyecto (PSC) para proporcionar una dirección/estrategias generales y orientación en la ejecución del proyecto. La última reunión del PSC se celebró los días 13 a 15 de Octubre en Jakarta (Indonesia).

El PSC está compuesto por representantes de los tres Estados litorales (Indonesia, Malasia y Singapur), el WB, la OMI, que actúa como Agencia Ejecutiva, la OHI y la “International Association of Independent Tanker Owners” (INTERTANKO).

La piedra angular de la MEH es la navegación de precisión y utilizará una red de Cartas Electrónicas de Navegación (ENCs) al mismo tiempo que el ECDIS, el GPS Diferencial y otras tecnologías marítimas. La producción de ENCs a gran escala se basará en un nuevo levantamiento de la zona que utiliza tecnología de levantamientos moderna, de multihaz con DGPS, para obtener información de profundidades cuantitativa, con una cobertura total del fondo.

Se ha formado un Comité Técnico sobre Levantamientos Hidrográficos y ENCs, para proporcionar orientación técnica durante la planificación y ejecución de levantamientos hidrográficos y la producción de ENCs, en el que participarán los expertos técnicos de los Miembros del PSC.

El BHI participó activamente en las discusiones del PSC, proporcionando orientación técnica y apoyo para la planificación del levantamiento y la producción de las ENCs, los sistemas requeridos en ese campo y las Normas que tienen que utilizarse.

Durante la última Reunión del PSC, el WB solicitó que se firmase un MoU entre los miembros del PSC.

REINCORPORACION DE ESTADOS MIEMBROS SUSPENDIDOS
--

Suriname, República Democrática del Congo, República Dominicana

Durante el 2003, el BHI se esforzó por reintegrar los Estados Miembros de la OHI suspendidos:

- **República Democrática del Congo (RDC):**

El Grupo de Acción de Africa Occidental (WAAT), un organismo técnico establecido por la CHAtO para evaluar la situación, identificar las iniciativas y proponer acciones para mejorar la hidrografía, la cartografía náutica y la MSI en la región, efectuó una visita a la RDC en Marzo del 2003 y no pudo saber porqué sus autoridades decidieron interrumpir los pagos de sus contribuciones a la OHI desde 1981. Después de la visita, el BHI envió una invitación a las autoridades nacionales para considerar la reinserción de la República Democrática del Congo en los asuntos de la OHI. El BHI expresó su firme opinión de que este país está perdiendo la posibilidad y los beneficios asociados a la seguridad de la navegación y la protección del medio ambiente marino, aspectos que tienen una profunda relación con el desarrollo económico y social de los países marítimos. Desgraciadamente, no se ha recibido respuesta.

- **República Dominicana (RD):**

Se consideró que en 2004 tendrían que hacerse esfuerzos para reincorporar a la RD pero, el BHI decidió aprovechar la ocasión de una reunión de COCATRAM celebrada en Noviembre del 2003 en la RD, para organizar una reunión con sus autoridades. El representante de la RD, el Director del "Instituto Cartográfico Militar", fue muy receptivo y mostró un gran interés y voluntad en contactar a los Ministerios pertinentes para resolver y asegurar el pago de las contribuciones. El BHI proporcionó información técnica e información financiera al Ministerio de Asuntos Exteriores para acelerar el proceso. Se esperó que en 2004 habría una reacción positiva.

- **Suriname:**

Según lo indicado en el Programa de Trabajo, el BHI se puso en contacto con el Servicio Hidrográfico Holandés y trabajó en este tema en coordinación con ellos. Se estableció la comunicación entre el BHI y Suriname (Presidente de la Junta Directiva de la Autoridad Marítima) y la información solicitada por Suriname fue enviada rápidamente por el BHI. Quedó claro en la correspondencia que intercambiaron que Suriname está considerando firmemente el restablecimiento de sus derechos. Se espera que habrá noticias afirmativas en el 2004.

PUBLICACIONES ASOCIADAS

M-2 Las Políticas Marítimas Nacionales y los Servicios Hidrográficos

Una reedición de esta publicación, actualizada, fue prevista para principios del 2004. Los miembros del Comité de Capacidades de la OHI enviarán su contribución.

Página dejada intencionalmente en blanco

**PROGRAMA DE TRABAJO 3
APOYO A TECNICAS Y NORMAS**

CARTOGRAFIA Y SERVICIOS DE INFORMACION HIDROGRAFICA

**COMITÉ DE LA OHI SOBRE LA BASE MUNDIAL DE DATOS DE CARTAS
ELECTRONICAS DE NAVEGACION (WEND)**

Presidente:	Contralmirante K.R. SRINIVASAN (India)
Vice-Presidente:	Capitán de Navío B. KAUFER (Australia)
Secretario:	Ing. en chef M. HUET (BHI)
Miembros:	Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Canadá, Chile, China, Corea (Rep. de), Cuba, Dinamarca, EE.UU. (NIMA & NOAA), España, Federación Rusa, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, India, Indonesia, Italia, Japón, Malasia, México, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Perú, Portugal, Reino Unido, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Tailandia, Ucrania, Venezuela, BHI.
Observadores:	Primar-Stavanger, CI-ENC, OEF, COI.

La 7ª Reunión del Comité WEND se celebró en Lima, Perú, los días 15 y 16 de Mayo. El resultado principal fue el establecimiento de un Grupo de Trabajo de WEND con el objetivo de llevar a cabo una cobertura mundial y una actualización de ENC's, una calidad uniforme de datos, y servicios ENC integrados y fáciles de utilizar. Otros temas importantes fueron la asistencia en la producción de ENC's y la cobertura mundial de ENC's. La reunión reconoció, agradecida, la inmensa contribución a los temas relacionados con WEND por parte del antiguo Presidente de WEND, Dr. Peter EHLERS (Alemania).

El Grupo de Trabajo de WEND, presidido por Mr. Horst HECHT (Alemania), se reunió dos veces en el BHI, el 11 de Septiembre y el 3 de Diciembre. Los temas tratados incluyeron una presentación estándar sobre los objetivos del GT y una carta a los Presidentes de las CHR's (Circular de WEND No. 2/2003), con el propósito de obtener el apoyo de las CHR's para aumentar la cobertura y la calidad de ENC's; la estrategia para la producción de ENC's; los esquemas para la producción de ENC's a pequeña escala; la definición de un servicio de ENC's integradas; y la asistencia en la producción de ENC's.

Las Directivas para el Establecimiento de los Límites de Producción de ENC's y una declaración para llevar a cabo servicios integrados y de uso agradable para el navegante fueron convenidas por los Estados Miembros y han sido incluidas en los Principios WEND (TR K2.19).

**COMITÉ DE LA OHI SOBRE REQUERIMIENTOS HIDROGRAFICOS
PARA SISTEMAS DE INFORMACION (CHRIS)**

Presidente:	Mr. O. BERG (Dinamarca)
Vice-Presidente:	C.N. R. WARD (Australia)
Secretario:	Ing. en chef M. HUET (IHB)
Miembros:	Alemania, Australia, Brasil, Canadá, Chile, China, Corea (Rep. de), Cuba, Dinamarca (FRV & KMS), Ecuador, EE.UU. (NIMA & NOS), España, Estonia, Federación Rusa, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, India, Indonesia, Italia, Japón, México, Noruega, Nueva Zelanda, Portugal, Reino Unido, Singapur, Sudáfrica, Suecia, BHI.
Observadores:	CIRM, DGIWG, GEBCO, CI-ENC, CEI, OEF, OMI, COI, ISO, Primar-Stavanger, RTCM.

La 15ª Reunión de CHRIS se celebró en el BHI, Mónaco, del 10 al 13 de Junio. Se preparó un documento sobre “los mecanismos de coordinación y las directrices para las organizaciones autorizadas”, con el objetivo de regir la coordinación externa de la OHI, que se sometió luego al SPWG. Se convino un plan de trabajo, que proporcionó un programa detallado de actividades para CHRIS y sus GTs, y se adoptaron instrucciones para la sumisión de propuestas a CHRIS y a los GTs. Otros temas tratados incluyeron la reafirmación de la necesidad de coherencia de las ENCs a nivel mundial; el desarrollo de la 4ª edición de la S-57 y una nueva Biblioteca de Presentación de la OHI; y la publicación del Esquema de Protección de Datos de la OHI como Publicación S-63.

GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE EL MANTENIMIENTO DE LA NORMA DE TRANSFERENCIA Y EL DESARROLLO DE APLICACIONES (TSMAD)

Presidente: Dr. C.R. DRINKWATER (RU), (*hasta el 3 de Octubre del 2003*).
Mr. M. BROWN (USA/NOAA), (*desde el 3 de Octubre del 2003*).

Vice-Presidente: Mr. D. VACHON (Canadá)

Secretario: Mr. A. PHARAOH (BHI)

Miembros: Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, EE.UU. (NOS y USCG), Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Holanda, Italia, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, RU, Singapur, Sudáfrica, Suecia, BHI, CI-ENC, Primar Stavanger.

Contribuyentes Expertos: C-Map, HydroService, IDON Technologies, Seven Cs, Universal Systems Ltd.



El Grupo de Trabajo del TSMAD, que es responsable del mantenimiento y del desarrollo de la Norma de Transferencia de la OHI para Datos Hidrográficos Digitales (Publicación S-57), celebró su 10ª Reunión en el Servicio Hidrográfico Australiano, en Wollongong, en Octubre del 2003. Esta fue una reunión importante para los miembros del TSMAD, ya que era la última reunión de su muy respetado Presidente desde hacía mucho tiempo, el Dr. Chris DRINKWATER. Su sustituto es el competente Mr. Mike BROWN de NOAA, EE.UU.. Tony PHARAOH, que actuó de Secretario del TSMAD y de su subgrupo de trabajo, seguirá apoyando a

dicho subgrupo. Sin embargo, Mr. Ian HALLS (HSA – *Hydrographic Science Australia*) ha asumido el puesto como nuevo secretario del TSMAD.

El Subgrupo de Trabajo sobre la 4ª Edición de la S-57 celebró reuniones en el Servicio Hidrográfico Canadiense (Ottawa) en Mayo, y al mismo tiempo que la reunión del TSMAD en Australia. Desgraciadamente, el Presidente de este grupo, Mr. Don VACHON, tuvo que ceder su puesto debido a compromisos de trabajo. Mr. Barrie GREENSLADE fue elegido como nuevo presidente, y coordinador de las actividades del grupo de trabajo, y también actuará de Vice-Presidente del TSMAD.

GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE EL MANTENIMIENTO DE COLORES Y SIMBOLOS (C&SMWG)

Presidente: Dr. M. JONAS (Alemania)

Vice-Presidente: *Vacante*

Secretario: Mr. C. ROBERTS (Australia)

Coordinador Técnico: Mr. S. HERBERG (Alemania)

Miembros: Alemania, Australia, Canadá, EE.UU. (NIMA), Francia, Noruega, Reino Unido, BHI.

Otros Participantes: C-Map (Italia), CARIS (Canadá), DnV (Noruega), Furuno/Navintra (Finlandia), IEC/TC80, Imtech Marine & Industry (Canadá), Kelvin Hughes (RU), Nippon Sogo System (Japón), OSL (Canadá), Raytheon Marine (EE.UU.), STN Atlas Marine Electronics (Alemania), SevenCs (Alemania), Transas Group (Rusia), UNH (EE.UU.), US Coast Guard, Wismar University (Alemania), Xenex Innovations (Canadá).

La 14ª Reunión del C&SMWG se celebró en el SHC, Ottawa, Canadá, los días 18 al 20 de Mayo. Los principales puntos del orden del día fueron:

- Actividades de redacción relacionadas con la Edición 4.2 de la S-52, Apéndice 2, y con la Edición 3.3 de la Biblioteca de Presentación de la OHI, para que estas nuevas ediciones puedan publicarse lo antes posible. Esto incluyó un esquema en color con 3 cuadros; y la Carta 1 y diagramas de símbolos.
- Desarrollo de una descripción escrita de los símbolos ECDIS, que estarán contenidos en la nueva Biblioteca de Presentación. La inclusión de la PL digital (fichero DAI) en futuras ediciones de la Biblioteca de Presentación será facultativo.
- Financiación del trabajo del GT relacionado con el mantenimiento de las Especificaciones de Colores y Símbolos (una responsabilidad esencial de la OHI). Las solicitudes de presupuesto de C&S serán sometidas al BHI, basándose en el programa de trabajo. El coste de la nueva Biblioteca de Presentación será de 1.500 € para los nuevos interesados, 500 € para la actualización y gratis para los asistentes del C&SMWG que no sean de SHs.
- Interacción y coordinación con otros GTs de CHRIS, pe. CSPCWG o el TSMAD, con el HGMIO de la OHI-CEI, y con el TC80/WG13 de la CEI.

GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE LA CALIDAD DE DATOS (DQWG)

Presidente: Mr. O. BERG (Dinamarca)
Miembros: Alemania, Australia, Canadá, EE.UU. (NIMA & NOS), Francia, Japón.

Las actividades del DQWG han estado suspendidas durante todo el año. El Presidente de CHRIS ha asumido las responsabilidades de este grupo.

GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE LA NORMALIZACION DE PUBLICACIONES NAUTICAS (SNPWG)

Presidente: Mr. J. MELLES (Alemania)
Vice-Presidente: Mr. R.G. WHITE (EE.UU. (NIMA))
Miembros de la OHI: Argentina, Cuba, Dinamarca, Estonia, Francia, Alemania, Grecia, Italia, India, Japón, Corea (Rep. de), Federación Rusa, España, Suecia, Túnez, RU, EE.UU. (NIMA & NOS), BHI.
Contribuyentes Expertos: Maptech, C-Map, Nippon Sogo Systems.

La primera reunión del SNPWG se celebró en el “Bundesamt Für Seeschiffahrt Und Hydrographie” (BSH), Hamburgo, del 2 al 4 de Junio del 2003, bajo la Presidencia de M. Johannes MELLES.

Aunque muchas organizaciones hidrográficas están produciendo publicaciones náuticas digitales, el foco principal de esta reunión trató sobre el mejor modo de integrar mejor la información contenida en las publicaciones náuticas en las ENCs, para su uso en el ECDIS.

GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE EL ESQUEMA DE PROTECCIÓN DE DATOS DE LA OHI (DPSWG)

Presidente:	Mr. R. SANDVIK (Noruega)
Vice-Presidente:	<i>Vacante</i>
Miembros:	Alemania, Canadá, Francia, Noruega, RU, BHI.
Contribuyentes Expertos:	IIC, Japan Radio, Kelvin Hughes, SevenCs.

El Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Esquema de Protección de Datos (DPSWG) celebró su 3ª reunión en el Bureau Hidrográfico Internacional (Mónaco), los días 24 y 25 de Noviembre del 2003. La Reunión, a la que asistieron miembros de Primar-Stavanger, del Servicio Hidrográfico del RU, de SevenCs y del BHI, revisó el estado actual de la Publicación S-63, y discutió sobre temas relativos a su implementación, y sobre el rol del BHI como Administrador del Esquema. A principios de año (en Abril) el DPSWG había organizado una sesión de formación de dos días de duración para personal del BHI, como AE.

Para facilitar la implementación del esquema, el Grupo de Trabajo desarrolló una lista de “Preguntas que se hacen frecuentemente” (*Frequently Asked Questions*) (FAQs), y notas de orientación sobre la implementación de la S-63. Ambas están disponibles en el sitio Web de la OHI: <http://www.iho.shom.fr/>

El Grupo de Trabajo ha creado también dos grupos de discusión sobre el Foro Abierto de ECDIS (OEF) en <http://www.openecdis.org>, como sigue:

- un foro de discusión del DPSWG para resolver temas técnicos relativos al mantenimiento y el desarrollo del esquema y
- un foro de discusión sobre la S-63, para resolver temas de implementación. Todas las Preguntas y Respuestas apropiadas de este foro serán incluidas en la página de las FAQs de la S-63.

GRUPO DE TRABAJO DE CHRIS SOBRE LA NORMALIZACION DE CARTAS Y LA CARTA DE PAPEL (CSPCWG)

Presidente:	Mr. P. JONES (RU)
Vice-Presidente:	Mr. J. MAKINEN (Finlandia)
Secretario:	Mr. A. COLEMAN (RU)
Miembros:	Alemania, Australia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Croacia, Cuba, Dinamarca, EE.UU. (NIMA & NOS), España, Federación Rusa, Finlandia, Francia, Grecia, Holanda, India, Indonesia, Italia, Japón, Nueva Zelanda, Reino Unido, Sudáfrica, Ucrania.
Contactos:	BHI, Presidente de CHRIS, Presidente del C&SMWG, Presidente del SNPWG, Presidente del TSMAD.

Este nuevo Grupo de Trabajo (2003 fue el primer año de actividad) se ha formado en CHRIS, para seguir las actividades del antiguo Comité de Normalización de Cartas (CSC). No se celebró ninguna reunión durante el año. El trabajo fue dirigido por correspondencia y los temas más destacados tratados por el CSPCWG fueron:

- La definición de los procedimientos de trabajo para el nuevo GT;
- La consideración de la simbología de cartas apropiada para las Rutas Marítimas Archipelágicas (ASL);
- El desarrollo de una simbología de cartas específica para Zonas Marítimas Ambientalmente Sensibles (Environmentally Sensitive Sea Areas) (ESSAs).

La Secretaría del CSPCWG también coordinó con el BHI sobre cómo mejorar la presentación de las publicaciones M-4 y M-11 de la OHI.

GRUPO DE ARMONIZACION SOBRE PRESENTACION DE CARTAS ELECTRÓNICAS Y SISTEMAS DE INFORMACION (ECDIS) - (HGE)

Presidente:		Mr. O. BERG (Dinamarca)
Miembros:	OHI:	Alemania, Canadá, Dinamarca, EE.UU., Francia, Noruega, RU, BHI.
	OMI:	Alemania, Canadá, EE.UU., Federación Rusa, Japón, Noruega, RU, Secretaría de la OMI.
	Otros:	CIRM, IAIN, IGS, IMSO

No se celebraron reuniones durante el año. No se llamó la atención del Grupo sobre ningún tema.

GRUPO DE ARMONIZACION OHI-CEI SOBRE OBJETOS DE INFORMACION MARINA (HGMIO)

Presidente:		Dr. L. ALEXANDER (Univ. de NH, EE.UU.)
Miembros:	OHI:	Canadá, EE.UU. (NIMA y la Marina), Estonia, Italia, Japón, Noruega, RU, BHI.
	CEI:	Caris (Canadá), Navintra (Finlandia), SevenCs (Alemania), C-Map (Italia), Chartworx (Holanda), Transas (Rusia), Maptech (EE.UU.), USCG.

La 2ª Reunión del HGMIO se celebró en el BHI, Mónaco, el 14 de Junio. Los temas tratados por la reunión incluyeron:

- La evaluación de la situación actual de los objetos/atributos de la S-57 de la OHI desarrollados o propuestos anteriormente y de los aspectos de presentación de cada una de las siguientes categorías de MIOs: Información sobre hielo; Mareas y Niveles de Agua; Información Oceanográfica e Información Meteorológica. Para cada categoría de MIO, se ha atribuido un Responsable de Trabajo, con la tarea de preparar un breve “documento blanco” que describa la situación de los objetos, las especificaciones de productos, los colores y símbolos propuestos, la colección de datos de pruebas, cualquier prueba práctica requerida, etc. de la S-57 de la OHI.
- Desarrollo de un programa de trabajo para el GT y establecimiento de prioridades de trabajo.

Entre otros temas que podrían investigarse en el futuro podría haber: el Flujo de Corrientes; la Protección del Medio Ambiente Marino; y los Hábitats Marinos.

La OHI contribuyó al trabajo del TC80/WG13 de la CEI (Visualizaciones para la presentación de información relacionada con la navegación) a través del Presidente del C&SMWG de la OHI, Dr. M. JONAS (Alemania), que representó a la OHI en una reunión del WG13 en San Petersburgo, Flo., EE.UU., en Mayo. La OHI coopera también con la CEI en la definición y la presentación de Objetos de Información Marina (ver 3.1.5).

GRUPO DE TRABAJO SOBRE INFORMACION GEOGRAFICA DIGITAL (DGIWG)

El DGIWG, responsable de actividades de recogida de información geográfica para la normalización de datos en la OTAN, celebró este año su reunión anual en Vancouver, Canadá, del 7 al 11 de Abril.

Durante la Sesión del Día de la Industria/las Organizaciones Externas, el BHI proporcionó una visión de conjunto de la OHI y de su papel en la normalización de información geográfica. Una presentación posterior resumió un estudio patrocinado por el SH del RU y la NIMA, que proporcionó un mapa de carreteras según el cual las normas S-57 de la OHI y DIGEST del DGIWG podrían armonizarse y finalmente reunirse. Las discusiones que siguieron trataron sobre el nuevo establecimiento de un memorándum de cooperación entre el DGIWG y la OHI, que fue formulado a principios de los años 90, pero que ha estado inactivo, ya que ambas organizaciones migraron sus esfuerzos de armonización

a ISO. Como ambas organizaciones están trabajando actualmente en nuevas ediciones para sus normas respectivas, existe la oportunidad de asegurarse de que se eviten futuras divergencias y que se efectúe una armonización sustantiva. Se convino un intercambio continuado de personal entre el Panel Técnico del DGIWG y el CHRIS TSMAD de la OHI y se discutieron los esfuerzos mutuamente benéficos a corto plazo.

ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE NORMALIZACION (ISO)

La Organización Internacional de Normalización (ISO) es una organización internacional no gubernamental, que comprende una federación mundial de organismos de normas nacionales de aproximadamente 130 países.

El Comité Técnico 211 de ISO (ISO/TC211) está desarrollando una serie de normas básicas que tratan sobre una amplia gama de requerimientos de información geográfica. Muchas de estas normas, que son pertinentes para el desarrollo adicional de la norma S-57 de la OHI, han sido completadas o están siendo publicadas actualmente como Proyecto de Normas Internacionales. La OHI es un miembro coordinador del TC211, y estuvo representada por Mr. A. PHARAOH (BHI) y por Mr. B. GREENSLADE (SH del RU) en la Sesión plenaria y en las reuniones del Grupo de Trabajo, que se celebraron en Thun (Suiza) y Berlín (Alemania) durante el 2003.

ASOCIACION CARTOGRAFICA INTERNACIONAL (ACI)

La Asociación Cartográfica Internacional (ACI) celebró su Congreso del 2003 en el “International Conference Centre”, en Durban, Sudáfrica, del 10 al 16 de Agosto. Las Conferencias Cartográficas Internacionales, que se celebran cada dos años, son acontecimientos importantes de la ACI y atraen a muchos de quienes representan importantes roles en el mundo cartográfico. Se inscribieron más de 700 cartógrafos en la ICC 2003, que consistió principalmente en:

- una Asamblea General de la ACI los días 10 y 16 de Agosto;
- la Conferencia misma, donde se presentaron numerosas ponencias durante la semana, en sesiones que tuvieron lugar paralelamente, sobre temas relacionados con la cartografía, pe. Cartografía Aplicada y SIG; Desarrollo de una Base de Datos Geo-espaciales; Cartografía en Internet; Cartografía Marina; Cartografía Móvil; Infraestructura de Datos Espaciales; Normas de Datos Espaciales, etc.;
- una exposición cartográfica, donde los Estados Miembros de la ACI presentaron varios mapas y otros productos cartográficos; y
- una exposición comercial que contó con la participación de compañías implicadas en actividades relativas a la cartografía.

Se discutió y convino un Plan Estratégico en la Asamblea General de la ACI, se eligieron (o re-eligieron) varios Vice-Presidentes y el Profesor Milán KONECNY (República Checa) fue elegido Presidente de la ACI para un mandato de 4 años. Mr. Michel HUET, representante de la OHI, tuvo la oportunidad de dirigirse a la Asamblea y efectuó una presentación sobre la OHI, que incluyó una revisión de las actividades y logros recientes, de especial interés para la OHI, pe. la nueva Convención SOLAS de la OMI, la Conferencia del Centenario de la GEBCO, o la empresa cooperativa OHI-ACI-FIG para producir normas de competencia para cartógrafos náuticos. También mencionó un proyecto de Memorándum de Acuerdo OHI-ACI, preparado por el BHI, para reforzar la cooperación entre las dos organizaciones. Este proyecto de MoU fue examinado y acogido favorablemente por el Comité Ejecutivo de la ACI, durante la semana.

Las ponencias presentadas en la ICC 2003, algunas de las cuales podrían interesar a la comunidad de la OHI, fueron copiadas en un CD-ROM y distribuidas a los participantes. Pueden obtenerse copias adicionales poniéndose en contacto con el Secretario General de la ACI, Ferjan ORMELING: F.Ormeling@geog.uu.nl.

Aparte de la Exposición Cartográfica de la ACI, los organizadores de la ICC 2003 tuvieron la gentileza de atribuir una zona especial a la OHI, para una Exposición de Cartas de la OHI, en la que 19 Servicios Hidrográficos y el BHI pusieron un panel. La exposición “marina” de la OHI tuvo mucho éxito entre los delegados de la conferencia. Se formó un jurado, constituido por varias personalidades de la ACI, incluyendo al Prof. KONECNY, y presidido por el representante de la OHI, para juzgar la exposición de la OHI. Tras una meticulosa consideración de todos los paneles, el jurado decidió, conforme a una serie de estrictos criterios, que el premio del mejor expositor se daría a dos SHs que presentaron una gran diversidad de productos cartográficos, incluyendo las ENCs presentadas en un ordenador que simulaba un ECDIS, y que estuvo funcionando de forma permanente. Los dos SHs ganadores fueron: **Sudáfrica y Ucrania**. El BHI felicita calurosamente a los ganadores, que recibirán su premio durante el próximo acontecimiento importante de la OHI, pe. la Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria (CHIE), en Abril del 2005, en Mónaco.

Durante la ICC del 2003, el Comité Mixto de Sociedades de Información Geoespacial (CM-SIG) celebró su reunión anual, con representantes de la ACI, la OHI, la FIG, la AIG (*Asociación Internacional de Geodesia*), la ISPRS (*International Society of Photogrammetry and Remote Sensing*), el ISCGM (*International Steering Committee for Global Mapping*) y la IMTA (*International Map Trade Association*). Además de las organizaciones anteriores, el CMSIG cuenta también con la Unión Geográfica Internacional (UGI). Puede considerarse al CMSIG como un foro donde se discuten temas de interés común para varias SIG, y como mecanismo coordinador de cooperación. El objetivo principal del CM-SIG es aumentar la cooperación entre las sociedades miembros y proporcionar un punto de contacto autorizado para todas las agencias interesadas en información geoespacial. La reunión estuvo presidida por el Prof. Bengt RYSTEDT, Presidente de la ACI. La Presidencia del Comité es rotativa, anualmente, entre los presidentes de cada sociedad miembro. Fueron efectuadas presentaciones por los representantes de cada organización, sobre sus actividades principales durante el año anterior. Se convino que se crearía un sitio Web, de ser posible utilizando la dirección www.jbgis.org, y que la dirección postal del CM-SIG sería el cuartel general permanente de la FIG en Dinamarca. Se ha programado la próxima reunión del CM-SIG al mismo tiempo que un Congreso de la ISPRS, en Estambul, Turquía, en Julio del 2004. Hasta entonces, el Presidente del CM-SIGs será el Dr. John C. TRINDER, Presidente de la ISPRS. Tras una sugerencia del representante de la OHI (Michel HUET), se convino que la reunión siguiente tendría lugar en Mónaco, con ocasión de la 3ª CHIE, en Abril del 2005. Así pues, el Presidente de la OHI, V.A. Alexandros MARATOS, presidirá el CM-SIG de Julio del 2004 a Abril del 2005.

Además del BHI, los siguientes Servicios Hidrográficos, por lo menos, estuvieron representados en la ICC 2003: China, Ecuador, Finlandia, India, Sudáfrica, Suecia y Ucrania.

CARTAS INTERNACIONALES

Serie de Cartas a Pequeña Escala (1:2 millones y menores)

La situación de estas cartas a final de año era:

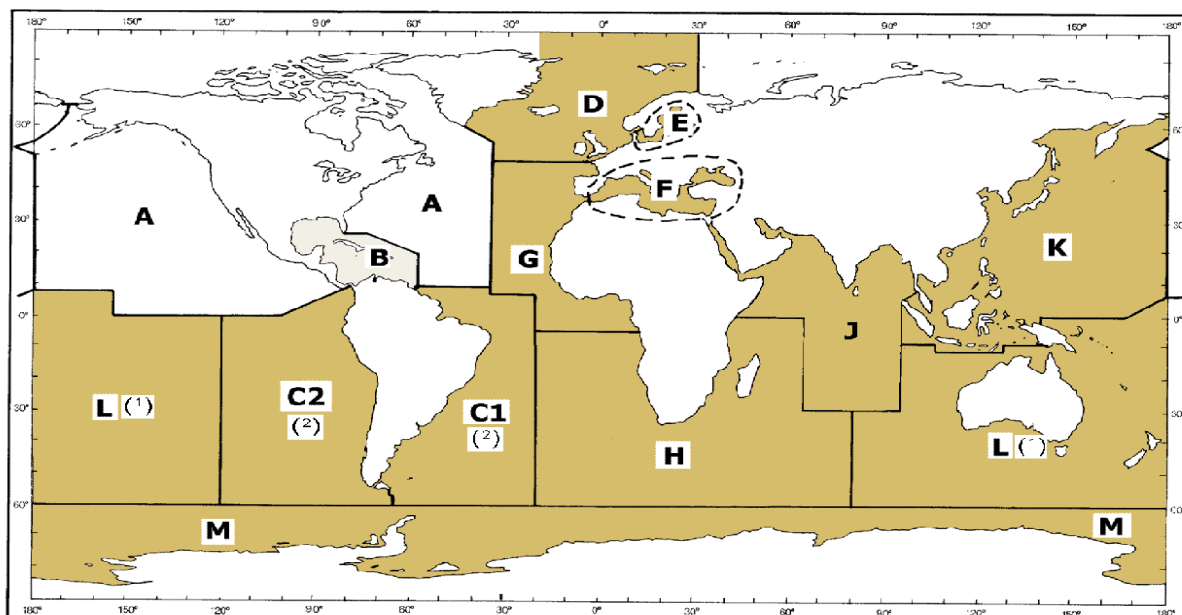
- Cartas INT proyectadas.....	95
- Cartas INT publicadas.....	84
- Cartas INT reimpresas por otros Estados Miembros de la OHI	80
- Número de naciones productoras de la OHI	17
- Número de naciones impresoras de la OHI	15

Serie de Cartas a Escalas Media y Grande (mayor de 1:2 millones)

- i) La producción de cartas INT a escalas media y grande por los Servicios Hidrográficos de los Estados Miembros ha continuado, de acuerdo con los esquemas preparados por los Grupos o Comités Cartográficos Regionales de la OHI. Se han completado las secciones de la M-11 pertenecientes a las Regiones INT 'D', 'E', 'F', 'G', 'H', 'I', 'J', 'K', 'L' y 'M'.
- ii) Los esquemas de cartas INT ya han sido adoptados en las Regiones D (Coord.: Holanda), E (Coord.: Alemania), F y G (Coord.: Francia), H (Coord.: Sudáfrica), I (Coord.: Irán), J (Coord.: India), K (Coord.: Japón), L (Coord.: Australia; escalas medias únicamente), y M (Antártida – Coord.: BHI).
- iii) Los esquemas de cartas INT para las Regiones B (Coord.: México), C1 (Coord.: Brasil), y C2 (Coord.: Chile) están en varias etapas de preparación o finalización.
- iv) No se ha informado sobre ninguna evolución en la preparación de un esquema de cartas INT para la Región A (Coord.: EE.UU. (NOAA)).

REGIONES CARTOGRAFICAS INTERNACIONALES DE LA OHI

Estado de los Esquemas Cartográficos Regionales INT para escalas medias y grandes



(1) Escalas medias únicamente

(2) Quedan aún algunas reservas por solucionar

Esquema de cartas INT completado y convenido

Esquema de cartas INT en la etapa final

v) La situación de la serie de cartas INT a media y gran escala era a finales del 2003:

Zona	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
A (Atlántico NW & Pacífico NE)	EE.UU./NOS	US/CHC	SI	4	4
B (Mar Caribe)	EE.UU./NIMA	CHMMC	52	0	0
C1 (Atlántico SW)	Brasil	Grupo Cart. Regional	57	2	0
C2 (Pacífico SE)	Chile	CHPSE	42	5	0
D (Mar del Norte)	Holanda	CHMN & CHN	194	180	144
E (Mar Báltico)	Alemania	BSICC/CHMB	188	89	20
F (Mares Mediterráneo y Negro)	Francia	MEDINCHART/CHMMN	207	125	68
G (Atlántico Este)	Francia	CHATINTCHART/CHAto	153	56	34
H (Atlántico SE & Indico SW)	Sudáfrica	CHAIA	101	41	14
I (Indico NW)	Irán	RSAHC	108	0	0
J (Indico Norte)	India	CHOIS	123	20	3
K (E. Asia & y Pacífico NW)	Japón	CHAO	284	68	10
L (Indico SE & Pacífico SW)	Australia	CHPSO	36	25	18
M (Océano Meridional)	BHI	CHA	85	16	1
TOTAL			1630	697	352

(1) Coordinador

(2) Comisión/Comité/Grupo

(3) Proyectada, SI = Sin Información

(4) Publicada

(5) Reimpresión por otros EMs.

(6) Por confirmar.

REUNION DE TRABAJO DE LA INDUSTRIA / LAS PARTES ASOCIADAS

Por cuarto año sucesivo el Comité Directivo del BHI organizó una reunión de trabajo en el Bureau Hydrográfico Internacional, Mónaco, los días 16 y 17 de Junio del 2003, para fomentar la cooperación entre la OHI, y la Industria/las organizaciones asociadas. En la reunión de trabajo, que contó con mucha asistencia, había 50 miembros entre productores de equipo hidrográfico o de navegación, productores de datos, la enseñanza, navegantes, agentes cartográficos y representantes de Servicios Hidrográficos o de otras organizaciones marítimas nacionales.

Aunque uno de los temas principales fue, como en años anteriores, la producción de ENC's (o más bien la carencia de éstas), pareció que estaba a punto de lograrse una meta primordial de estas reuniones, a saber el establecimiento de un mecanismo de coordinación entre la "Industria" y la OHI. La Conferencia de este año contó con algunas propuestas bien preparadas de la OHI y de la Industria.

Los representantes de la Industria y de los Utilizadores advirtieron seriamente que no había que perder el interés de los utilizadores finales del producto hidrográfico.

S-44 – NORMAS DE LA OHI PARA LEVANTAMIENTOS HIDROGRAFICOS

Presidente: Vice-Almirante A. MARATOS (Presidente del BHI)
Secretario : C.C. S. SHIPMAN (Asesor Técnico del BHI en Hidrografía)

Desde la publicación de la 4ª Edición de la S-44 en 1998, el Grupo de Trabajo ha suspendido su actividad, pendiente del requerimiento de una 5ª Edición.

LEVANTAMIENTOS HIDROGRAFICOS

GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE EL DICCIONARIO HIDROGRAFICO (HDWG)

Presidente y Secretario: C.C. Steve SHIPMAN (BHI)

No se celebró ninguna reunión de este Grupo de Trabajo en el 2003.

COMITÉ SOBRE LAS MAREAS

Presidente: C.F. John PAGE (SH del RU)
Vice-Presidente:
Secretario: C.C. Steve SHIPMAN (BHI)

La Vª Reunión del Comité sobre las Mareas fue organizada por la «Dirección de Hidrografía y Navegación, de la Marina de Guerra del Perú », en el Hotel Las Américas de Lima, Perú, del 23 al 25 de Abril del 2003. A la reunión asistieron representantes de: Australia, Canadá, Chile, China, Dinamarca, Francia, Perú, el Reino Unido y el BHI. Se trataron una amplia gama de temas y el Informe Final se ha incluido en el sitio Web de la OHI.

LA EUREF DE LA AIG

Una reunión de la Red Geodésica Combinada Europea se celebró en Frankfurt, los días 4 y 5 de Septiembre. Se convinieron las normas que deberán cumplirse para las Observaciones del Espacio (GPS, GLONASS, GALILEO y Láser), las Observaciones de la Gravedad (Super-conductores y Absolutos), la Nivelación, los Mareógrafos y otras observaciones. Las observaciones de los mareógrafos tienen que satisfacer las recomendaciones generales de la Comisión Oceanográfica Internacional (COI) para cumplir las normas de los centros internacionales del nivel del mar, las redes y los servicios como el Servicio Permanente sobre el Nivel Medio del Mar (PSMSL), el Servicio Europeo sobre el Nivel del Mar (ESEAS) y el Sistema Global de Información sobre el Nivel del Mar (GLOSS). Se ha de prestar especial atención a la sincronización regular del mareógrafo, para asegurar la estabilidad y la fiabilidad necesaria de las medidas a largo plazo. Deberán establecerse, por lo menos anualmente, las diferencias de altura entre el punto de contacto del mareógrafo, la evaluación de mareógrafos, el GPS y posiblemente otras evaluaciones. Se recomendó además que todas las estaciones de mareógrafos participantes deberían ser parte del Proyecto Piloto sobre el Control de las Evaluaciones de Mareógrafos por GPS (TIGA-PP).

Mientras que el ECGN se interesa específicamente en Europa, la AIG está formando un nuevo proyecto inter-comisiones, con el mismo Presidente, sobre estructuras de referencias verticales, para considerar una propuesta de 'Sistema Mundial de Alturas'. El Asesor Técnico en Hidrografía (PAH) coordina estos grupos y el Comité de la OHI sobre las Mareas y ABLOS.

GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE EL MANUAL DE HIDROGRAFIA (MOHWG)

Presidente : Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA (BHI)
Vice-Presidente: C.C. David WYATT (RU)
Secretario: C.C. Steve SHIPMAN (BHI)

Debido a retrasos en la recepción del pago de contribuciones, se informó a los miembros del GT que la segunda reunión del Grupo de Trabajo se retrasaría a Noviembre del 2003. En Mayo del 2003, se envió una carta a los miembros del GT, destacando que los Capítulos 3, 4, 5 y 7 no se habían recibido aún. En vista del tiempo requerido por el BHI para reunir los capítulos y distribuirlos al GT para su revisión, se sugirió después que la reunión para la revisión editorial final se celebrase o bien del 1 al 3 o del 8 al 10 de Marzo del 2004, en el BHI. A pesar de la solicitud de acusar recibo de la carta, acelerar la producción de los capítulos pendientes e indicar una preferencia para las fechas de la reunión, se recibieron sólo 4 respuestas.

El BHI no quiso retrasar la reunión final a después de Marzo del 2004, ya que eso representaba ya un retraso de 13 meses en un programa de 2 años. El BHI cree que esta es una publicación importante, que representa un papel clave en la Creación de Capacidades.

COMITÉ CONSULTIVO SOBRE ASPECTOS HIDROGRAFICOS, GEODESICOS Y GEOCIENTIFICOS MARINOS DE LA LEY DEL MAR (ABLOS)

Presidente: Prof. Chris RIZOS (Australia)
Vice-Presidente: Dr. Shin TANI (Japón)
Secretario: C.C. Steve SHIPMAN (PA del BHI)

Final de Octubre del 2003 fue un periodo muy activo para el Comité Consultivo sobre Aspectos Hidrográficos, Geodésicos y Geocientíficos Marinos de la Ley del Mar, ABLOS, y el BHI. La Organización Hidrográfica Internacional (OHI), la Asociación Internacional de Geodesia (AIG) y la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI) de la UNESCO patrocinan ABLOS conjuntamente.

La primera reunión del Comité Editorial, responsable de producir la 4ª Edición de la S-51: “Manual sobre los Aspectos Técnicos de la Convención de las Naciones Unidas sobre la Ley del Mar”, se celebró el jueves 23 y el viernes 24 de Octubre. Se convino un proyecto de presentación del libro, junto con la identificación de aquellos miembros que se encargarían del desarrollo de varias secciones. Ron MACNAB, el Presidente saliente de ABLOS, estuvo de acuerdo en asumir el rol de Presidente del Comité Editorial. Toda persona que considere que puede contribuir de algún modo a esta publicación revisada debe ponerse en contacto con Steve SHIPMAN, en el BHI, sshipman@ihb.mc. Se anticipa que se celebrará una reunión posterior del Comité Editorial en Abril del 2004, con el objetivo de publicar la nueva edición antes de finales del año 2004.

La Reunión de Trabajo anual de ABLOS se celebró el domingo 27 y el lunes 28 de Octubre. Entre otros asuntos, el Comité discutió sobre temas tratados por el Comité Editorial de la S-51 y aprobó el plan de acción propuesto. Tuvo lugar una extensa discusión sobre el futuro foco de atención de ABLOS. Entre los asuntos tratados estaban:

- “Forjando un consenso científico sobre temas relativos a las elevaciones en diferentes partes del mundo”;
- “Impacto del Artículo 76 en la Investigación Científica Marina”;
- “Red de Referencias Globales Verticales”;
- “Cooperación Internacional en Cartografía Oceánica”;
- “Invitación a participar en las iniciativas de Formación”.

El Comité transmitió su agradecimiento a Bjorn Geirr HARSSON, que se iba del Comité y que ha sido un miembro muy activo desde su comienzo. Se informó al Comité que la AIG había nombrado al Dr. Don GRANT, “Suplente del Inspector General” de Información Catastral de Nueva Zelanda (LINZ), en sustitución de Bjorn Geirr HARSSON.

El Profesor Chris RIZOS, de la Universidad de New South Wales, Australia, miembro de la AIG y actual Vice-Presidente, fue elegido Presidente para el próximo periodo de dos años. El Dr. Shin TANI del Departamento Hidrográfico y Oceanográfico de la Guardia Costera de Japón, miembro de la OHI en el Comité, fue elegido Vice- Presidente.

La próxima reunión de ABLOS tendrá lugar en Octubre del 2004, y las fechas y el lugar están pendientes de confirmación.

Un informe completo de la reunión de trabajo será incluido en el sitio Web de ABLOS, <http://www.gmat.unsw.edu.au/ablos/index.html>, en su debido momento.

La 3ª Conferencia Bianual de ABLOS, “Addressing Difficult Issues in UNCLOS” (*Tratando temas difíciles en UNCLOS*), se celebrará en el BHI, del 28 al 30 de Octubre. 88 delegados (un récord para las instalaciones del BHI) de 31 países y representando a 22 Estados Miembros de la OHI, 10 otros departamentos gubernamentales, 12 grupos de trabajo, 9 instituciones académicas y 3 organizaciones internacionales asistieron a la conferencia, del 28 al 30 de Octubre.

El primer día de la conferencia incluyó 6 sesiones tutoriales sobre:

- Sistemas de Referencia de Alturas;
- La Línea de Base Normal;
- Zonas y Jurisdicciones Marítimas;
- Consideraciones nacionales al negociar una frontera marítima;
- Completando un Estudio sobre el Artículo 76;
- Recursos Marinos no biológicos de Aguas Profundas.

Los días 2 y 3 hubo 22 ponencias de especialistas en los siguientes campos: hidrografía, oceanografía, geodesia, derecho, informática, SIGs e investigación marina, que cubrieron muchos aspectos de la Ley del Mar. La Conferencia tuvo una buena acogida por parte de los delegados y las ponencias provocaron muchos debates, que continuaron en los cafés y bares de Mónaco, mucho tiempo después

de que la reunión oficial finalizase. Las ponencias y los informes están disponibles en el sitio Web de ABLOS.

La próxima Conferencia de ABLOS se celebrará en el 2005, probablemente en el BHI, en Octubre. Las fechas exactas y el tema se convendrán en la reunión de trabajo de ABLOS del 2004.

NORMAS PARA LEVANTAMIENTOS EN RÍOS NAVEGABLES Y VIAS NAVEGABLES INTERNAS

Este asunto ha sido tratado por el BHI en algunas reuniones de Comisiones Hidrográficas Regionales. Se ha descubierto que no existe un consenso general en cuanto a la necesidad de establecer normas para levantamientos en ríos navegables, ya que las características de cada una de estas masas de agua podrían ser muy diferentes. Además se indicó que, para un mismo río, tienen que aplicarse diferentes metodologías, debido a los rápidos cambios que afectan las zonas en relación con los factores meteorológicos.

Las discusiones habían indicado que, en términos generales, las metodologías normales se aplican a la hidrografía de la zona costera y de los pasajes fluviales. La CHPSE, presidida por Perú, ha creado un Grupo de Trabajo, para preparar un documento que considerará algunas particularidades generales de los ríos, al igual que alguna observación muy particular y las prácticas vigentes en diferentes escenarios. Tan pronto como el documento esté disponible, el BHI lo distribuirá a todos los EMs para sus comentarios y mejora. Una de las principales consecuencias de esta acción es que esos aspectos generales podrían ser considerados en el Manual de Hidrografía que está en preparación.

COMITÉ CONSULTIVO FIG/ OHI/ ACI

La XXVIª Reunión del IAB se celebró en “The Lensbury Conference Centre”, Teddington Lock (Londres), RU, del 3 al 7 de Junio del 2003. Fue organizada por Mr. Gordon JOHNSTON, miembro del Comité Consultivo, con el apoyo de su empresa “Thales Geosolutions”, el SH del RU y la FIG. Asistieron las siguientes personas:

Presidente:	Mr. Svante ASTERMO (Suecia)
Vice-Presidente:	C.C. Steve SHIPMAN (RU). C.N. A. Armstrong (EE.UU.), (<i>desde Julio del 2003</i>).
Secretario:	C.N. Federico BERMEJO (BHI)
Miembros:	Mr. R. FURNESS (Australia), Dr. D. WELLS (Canadá), Ms. T. TUURNALA (Finlandia), Prof. Dr. D. EGGE (Alemania), Dr. L. TSOULOS (Grecia), Dr. L. SURACE (Italia), Com. R.B. JAYARAMAN (India), Dr. M. RAZALI (Malasia), Mr. G. JOHNSTON (RU).



El Comité Consultivo dio la bienvenida al nuevo miembro, Com. R.B. JAYARAMAN (India), designado por la OHI en el Comité Consultivo (CC), en sustitución del Contralmirante SRINIVASAN, que había dimitido. El CC dio las gracias al Contralmirante SRINIVASAN por su importante contribución a las tareas del Comité durante los ocho años de su mandato como Miembro del Comité.

El Presidente recordó también que ésta era la última reunión del Capitán de Navío GORZIGLIA y del C.C. SHIPMAN, que habían dimitido debido a sus nuevos nombramientos en el BHI. También informó al Comité que el Prof. Dr. Delf EGGE (Alemania) y el Prof. Luciano SURACE (Italia) habían sido elegidos por la OHI como sustitutos.

El Capitán de Navío GORZIGLIA resumió los antecedentes y el desarrollo de las nuevas Normas para Cartógrafos Náuticos y se aprobó el texto final. La nueva publicación estuvo disponible en el sitio Web de la OHI, de acuerdo con la actual política de la OHI y con los procedimientos de las publicaciones.

El Comité aprobó el reconocimiento del Curso sometido por la Universidad de Otago (Nueva Zelanda) a la XXVª Reunión y confirmó su reconocimiento en la Categoría A.

Se consideraron y reconocieron los siguientes cursos:

- I.- CURSO HM2 DE LA “ROYAL NAVY”, en la Categoría B y la Opción 6.
- II.- CURSO AVANZADO DE FORMACION EN HIDROGRAFIA, PARA OFICIALES - EPSHOM (FRANCIA) en la Categoría B.
- III. PROGRAMA PARA EL DIPLOMA NACIONAL EN HIDROGRAFIA DE LA “DALIAN NAVAL ACADEMY” DE CHINA, en el nivel de Categoría B, con las Opciones 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7. Se decidió también ampliar el reconocimiento del Curso de Categoría A otorgado en el 2002, para que incluya las Opciones 1, 2, 3, 4, 5, 6 y 7.
- IV. CURSO DE ESPECIALIZACION EN HIDROGRAFIA DEL INSTITUTO HIDROGRAFICO PORTUGUES, en el nivel de Categoría A con las Opciones 1 y 2.

El primer proyecto de las Normas fue preparado por el Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA (Chile), con la valiosa ayuda de la Academia Marítima Internacional, y fue sometido para su consideración al Comité Consultivo Internacional, que lo revisó en su XXVª Reunión, celebrada en Junio del 2002.

La publicación fue incluida en el sitio Web de la OHI y los Estados Miembros proporcionaron valiosos comentarios.

El proyecto corregido fue aprobado finalmente por el Comité Consultivo Internacional en su XXVIª Reunión (Junio del 2003) y posteriormente entraron en vigor las nuevas Normas.

El CC discutió sobre métodos de enseñanza, poniendo un énfasis especial en el “Aprendizaje a Distancia” y los miembros compartieron sus experiencias en este interesante campo.

Se convino también que debería mantenerse un contacto continuo entre el CC y las instituciones con cursos reconocidos. Estas instituciones deberían mantener sus cursos actualizados contrastándolos con las Normas de Competencia, recibiendo información del C.C. y dirigiendo una evaluación interna de sus cursos. Se fomentará el uso del sitio Web de la OHI como medio para llevar a cabo lo anterior.

Se convino también que las Comisiones Hidrográficas Regionales de la OHI deberían desarrollar asuntos relacionados con la formación.

El Comité reconoce debidamente la contribución de la Escuela Hidrográfica Nacional de India, de la Academia Marítima Internacional (AMI), Trieste, Italia, y de la Agencia Internacional de Cooperación de Japón (JICA, Japón) a la formación internacional en sus regiones respectivas y en las Comisiones Hidrográficas Regionales y recomienda que se tome su acción como ejemplo para una emulación en otras áreas y en las Comisiones Hidrográficas Regionales.

El CC confirmó la decisión de celebrar la XXVIIª Reunión en Malasia, del 5 al 8 de Mayo del 2004. Hubo varias propuestas para el lugar y la fecha de la reunión del 2005, que se decidirán en una fecha futura.

El Presidente explicó que el actual Vice-Presidente, el C.C. Steve SHIPMAN, tal y como se indicó durante la inauguración de la Conferencia, tuvo que dimitir del Comité debido a su nuevo nombramiento en el BHI y, así pues, se elegirá un nuevo Vice-Presidente. El Capitán de Navío Andy ARMSTRONG (EE.UU.) fue elegido Vice-Presidente por unanimidad.

El Comité dio las gracias al Capitán de Navío GORZIGLIA y al C.C. SHIPMAN por su trabajo y sus esfuerzos durante sus mandatos y les deseó éxito en sus nuevos nombramientos como Director y Asesor Técnico del BHI respectivamente.

**COORDINACION DE LAS ACCIONES CON LAS AGENCIAS CONTRIBUYENTES
INTERNACIONALES PARA LA PROMOCION DE FORMACION Y ENSEÑANZA
HIDROGRAFICAS EN LOS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO**

Se decidió que el Comité de Creación de Capacidades consideraría este tema en su estrategia.

CARTOGRAFIA OCEANICA

CARTA BATIMETRICA GENERAL DE LOS OCEANOS (GEBCO)

El tema destacado del año fue la Conmemoración del Centenario de GEBCO, organizado conjuntamente por la OHI y la COI, con la importante contribución del Gobierno de Mónaco, que se celebró en Mónaco del 14 al 16 de Abril del 2003 y fue un éxito total.

El principal componente de este acontecimiento fue la Conferencia “Charting the Secret World of the Ocean Floor. The GEBCO Project 1903-2003” (*Cartografiando el Mundo Secreto del Fondo Oceánico. El Proyecto GEBCO para el periodo 1903-2003*), que fue inaugurada por S.A.S. el Príncipe ALBERTO de Mónaco, que elogió a todos aquellos que habían trabajado en el Proyecto GEBCO de modo tan eficaz, en beneficio de la humanidad. La Conferencia reunió una selección de ponencias muy interesantes sobre temas que iban desde los primeros años al futuro de GEBCO, con un énfasis especial en la Cartografía Oceánica en el Siglo XXI. A la Conferencia asistieron más de 150 especialistas, que quedaron impresionados por la gran calidad de las presentaciones, que incluyeron fotos dinámicas en 3-D del fondo del mar y otros desarrollos modernos en batimetría digital. Los acontecimientos asociados fueron:

- la publicación de un libro de 140 páginas “The History of GEBCO, 1903-2003” (*La historia de GEBCO, 1903-2003*), con numerosas láminas en color, publicado por GITC bv.;
- la Edición del Centenario del “Atlas Digital de GEBCO”, que incluye una versión reticulada de los veriles GEBCO presentados en una retícula mundial de un minuto (latitud por longitud). Se distribuyó una copia a los participantes de la Conferencia;
- una exposición técnica de cartografía oceánica, que incluyó la primera carta batimétrica del Océano Indico, generada a partir de datos reticulados, y productos batimétricos de varios proyectos de Cartas Batimétricas Internacionales (IBC);



- el descubrimiento de una placa conmemorativa por S.A.S. el Príncipe ALBERTO DE MÓNACO, durante la Ceremonia de Apertura.

El sitio Web sigue siendo una fuente de información útil sobre GEBCO para la comunidad hidrográfica. GEBCO está muy agradecido al NGDC por albergar este sitio Web.

Se han programado las siguientes reuniones de GEBCO en 2004:

- XX° Comité Director: 1-2 de Abril, La Spezia, Italia;
- Subcomités/Grupos de Trabajo: 3 de Abril, La Spezia, Italia;
- Sesiones Plenarias: 5-6 de Abril, La Spezia, Italia;
- Subcomité sobre Formas del Relieve Submarino: 8-11 de Junio, San Petersburgo, Rusia.

COMITÉ DIRECTOR MIXTO OHI-COI PARA GEBCO

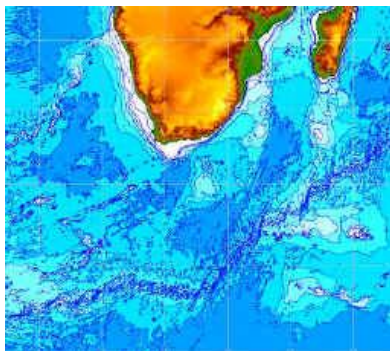
Presidente:	Mr. D. MONAHAN (Canadá)
Vice-Presidente:	<i>Vacante</i>
Miembros:	<p>OHI: Mr. D. MONAHAN (Canadá), IGA E. CAILLIAU (Francia), Mr. A.E. HADJANTONIOU (Grecia), Dr. K. YASHIMA (Japón), Dr. M.S. LOUGHRIDGE (EE.UU.)</p> <p>COI: Dr. H.SCHENKE (Alemania), Lic. J.L. FRIAS SALAZAR (México), Dr. R. FALCONER (Nueva Zelanda), Dr. G. UDINTSEV (Federación Rusa), Dr. M. JONES (Reino Unido).</p>
Secretario Permanente:	Dr. R. WHITMARSH (Reino Unido).

La Décimonovena Reunión del Comité Director GEBCO (GEBCO-XIX) se celebró en el BHI, Mónaco, los días 16 y 17 de Abril.

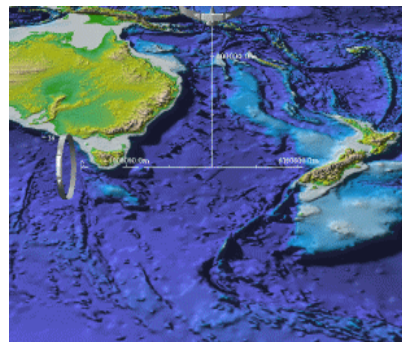
SUBCOMITE GEBCO SOBRE BATIMETRIA DIGITAL (SCDB)

Presidente:	Dr. M. JONES (RU) (<i>se jubiló el 17 de Abril del 2003, puesto actualmente vacante</i>)
Miembros:	Alemania, Canadá, EE.UU., Federación Rusa, Grecia, Israel, Japón, RU y BHI.
Secretario:	Secretario Permanente de GEBCO.

El Subcomité GEBCO sobre Batimetría Digital celebró su 20ª Reunión en el BHI, Mónaco, el sábado 12 de April de 2003. La reunión fue inaugurada por el Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI, y fue presidida por el Dr. Meirion JONES, del "British Oceanographic Data Centre". Mr. Tony PHARAOH representó al BHI.



Veriles Batimétricos



**Presentación de Datos
reticulados del GDA**

Ejemplos de imágenes producidas utilizando el GDA del Centenario de GEBCO - Abril de 2003

El tema más importante que se trató durante la reunión fue la nueva edición del Atlas Digital de GEBCO (GDA), que fue presentado oficialmente en la Conferencia del Centenario de GEBCO (14 al 16 de Abril). El nuevo GDA sigue a dos ediciones anteriores, que fueron producidas en Marzo de 1994 y de 1997. Además de los veriles GEBCO existentes, el nuevo GDA incluye también nueva batimetría de los Océanos Artico e Indico, así como actualizaciones importantes del Atlántico Norte, del Mar de Weddell y de la zona que rodea Nueva Zelanda. Sin embargo, es importante saber que también incluye la primera edición de la retícula batimétrica de GEBCO, que proporciona datos batimétricos en una retícula global de un minuto.

El nuevo GDA se entrega como una colección de CD-ROMs, con una interfase de un programa de Microsoft Windows, que permite visionar los datos batimétricos en una variedad de proyecciones. Permite también a los utilizadores seleccionar y exportar datos vectoriales y reticulados de veriles, para su uso en aplicaciones de “terceras partes”. Para toda información adicional sobre el GDA, pueden visitar el sitio Web del BODC en: www.bodc.ac.uk o enviar sus solicitudes a: enquiries@bodc.ac.uk

SUBCOMITE SOBRE NOMBRES DE FORMAS DEL RELIEVE SUBMARINO (SCUFN)

Presidente: Dr. H.W. SCHENKE (Alemania)
Miembros: Argentina, Colombia, EE.UU., Federación Rusa, Indonesia, Japón.
Secretario: BHI.

La 16ª Reunión del SCUFN tuvo lugar en el BHI, Mónaco, del 10 al 12 de Abril. Se examinaron 164 nombres durante esta reunión, de los cuales se aceptaron aproximadamente 100 nuevos nombres y se añadieron al Diccionario de Nombres Geográficos. Una mayoría de ellos se encuentran en el Océano Artico. El Diccionario actual de Nombres Geográficos de Características Submarinas se encuentra en el sitio Web de GEBCO (ver www.ngdc.noaa.gov/mgg/gebco/underseafeatures.html).

El Dr. R.L. FISHER (EE.UU.) ha dimitido de SCUFN, después de más de 20 años de enérgico liderazgo y de haber llevado a cabo una enorme cantidad de trabajo. El Dr. H.W. SCHENKE (Alemania) ha sido nombrado nuevo Presidente. Argentina, Colombia, Indonesia, Japón, la Federación Rusa y EE.UU. tuvieron la gentileza de proporcionar nuevos miembros para el SCUFN.

Atlas Digital de GEBCO

Las ventas cumulativas y la distribución de la Segunda Edición del GDA hasta Abril del 2003 fueron 1378 copias distribuidas a 96 países (de las cuales se vendieron 1057, incluyendo 30 durante el pasado año).

Durante la Conferencia del Centenario fue producida la nueva Edición reticulada de 1 minuto del GDA del Centenario. Esto representó la culminación de enormes esfuerzos por parte de muchas personas en GEBCO para cumplir una fecha límite rigurosa. Se mostró el GDA a una gran cantidad de gente que asistió a la Asamblea Geofísica Europea en Niza durante la semana anterior, a la que asistieron 11.000 científicos, y despertó un interés considerable. El nuevo GDA muestra una gran flexibilidad en los tipos de presentaciones que pueden crearse y puede usarse además para crear perfiles en relieve, para programar trayectorias de cruceros y para buscar información sobre nombres de características del relieve y lugares.

PROYECTOS DE CARTAS BATIMÉTRICAS INTERNACIONALES

La OHI contribuye a los siete proyectos regionales de Cartas Batimétricas Internacionales de la COI:

- IBCM (Mares Mediterráneo y Negro) - www.ngdc.noaa.gov/mgg/ibcm/ibcm.html
Presidente: Prof. C. MORELLI, Italia.

No se celebró ninguna reunión durante el año. Tras la Reunión de la MBSHC celebrada en Mayo en Brest (Francia), el BHI, al implementar una decisión de la Comisión, envió una carta a los Estados de la zona, solicitándoles que proporcionasen al Dr. John HALL (Israel), Vice-Presidente de la IBCM y responsable de la producción de la segunda edición (digital) de la IBCM, los datos digitales utilizados para producir sus ENC's.

- IBCWIO (Océano Indico Occidental) - www.ngdc.noaa.gov/mgg/ibcwio/ibcwio.html
Presidente: Prof. W. BETTAC, Alemania.

No se celebró ninguna reunión durante el año. Las hojas 1-03, 1-06 y 1-09 de la IBCWIO fueron publicadas por la Federación Rusa (HDNO).

- IBCEA (Atlántico Oriental Central) - www.ngdc.noaa.gov/mgg/ibcea/start_e.htm
Presidente: Ing. Gén. A. ROUBERTOU, Francia

No se celebró ninguna reunión durante el año. La hoja 1-03 de la IBCEA fue publicada por Portugal (IHPT).

- IBCCA (Mar Caribe & Golfo de México) - www.ngdc.noaa.gov/mgg/ibcca/ibcca.html
Presidente: Ing. M.A. REYES I., México

La 8ª Reunión de la ~~for~~IBCCA se celebró en Boulder, Co., EE.UU., los días 3 a 5 de Marzo. México (INEGI) presentó pruebas en color de las hojas 1.01, 1.02, 1.03, 1.04, 1.05, 1.06, 1.09 y 1.11 de la IBCCA. Después de que se hayan hecho las últimas correcciones, pueden obtenerse copias impresas a la demanda en el INEGI, así como copias digitales en CD. Las hojas 1.07, 1.08, 1.13, 1.14, 1.15 y 1.17 estaban en la fase final de la edición digital, en el INEGI, y serán completadas antes de final de año. Basándose en la serie batimétrica, se prevé desarrollar una serie geofísica/geológica de la IBCCA a escala 1:1 Millón para anomalías magnéticas, anomalías relacionadas con la gravedad y sismicidad. Se organizó una sesión de formación en beneficio de los miembros de la IBCCA, al mismo tiempo que la reunión de la IBCCA, los días 6 y 7 de Marzo.

- IBCWP (Pacífico Occidental)
Presidente: *Vacante.*

No se celebró ninguna reunión durante el año. Se informa que la Federación Rusa (HDNO), China (NMDIS), Japón (JCG) y la Rep. de Corea (NORI) están adelantando el trabajo de las hojas de la IBCWP que están bajo su responsabilidad.

- IBCAO (Océano Artico) - www.ngdc.noaa.gov/mgg/bathymetry/arctic/arctic.html
Presidente: Mr. R. MACNAB, Canadá

No se celebró ninguna reunión de la Junta Editorial de la IBCAO durante el año. Tuvieron lugar discusiones con el SH Ruso (HDNO) y el "All-Russia Research Institute for Geology and Mineral Resources of the World Ocean" (VNIIOkeangeologia), para considerar la realización de una comparación cruzada mixta entre la carta del Artico producida en el 2002 por el HDNO a escala 1: 2.5M, a partir de datos clasificados, y la versión actual de la IBCAO a escala 1:6M, derivada de datos del dominio público. Se ha redactado una propuesta de documento que identifica tareas y un proyecto con vencimientos para una comparación cruzada. Se propuso, en la Conferencia del Centenario de GEBCO, que la nueva representación en relieve sombreado de la IBCAO

sea considerada como modelo para las futuras cartas de la serie GEBCO. Se completó la Cartografía de la versión actual de la IBCAO, para que se ajustase a los parámetros generales de la hoja 5.17 de GEBCO, es decir escala, proyección, intervalos de veriles, nombres de formas del relieve y designaciones geográficas. Están en marcha acuerdos para imprimir la carta en cantidad.

- IBCSEP (Sureste del Pacífico)
Presidente: C.N. R. GARNHAM Poblete, Chile

La 2ª Reunión de la IBCSEP se celebró en Lima, Perú, los días 29 y 30 de Octubre. Se convino un esquema general de hojas batimétricas a escala 1:1 millón, que cubren la totalidad de la zona de la IBCSEP. Se convino también que el Presidente de la Junta Editorial de la IBCSEP sería el de la Comisión Hidrográfica Regional (CHPSE), es decir que el Presidente cambiará cada dos años.

CENTRO DE DATOS DE LA OHI PARA BATIMETRIA DIGITAL (DCDB)

El Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital (DCDB) de Boulder, Colorado, ha completado ahora su decimocuarto año de funcionamiento. El DCDB está situado junto al “World Data Center” (WDC) for Marine Geology and Geophysics” (MGG), en Boulder, y al “U.S. National Geophysical Data Center” (NGDC).

En 2003, el DCDB distribuyó 427 productos digitales de datos marinos para utilizadores internacionales. Se comprobó la calidad de los nuevos datos batimétricos digitales y se asimilaron a la base global de datos geofísicos marinos de 59 cruceros, totalizando más de 700.000 sondeos.

El DCDB y el NGDC siguen estando activamente implicados en proyectos de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental (COI), participando en la Carta Batimétrica General de los Océanos (GEBCO), y en todos los proyectos regionales de cartas batimétricas. En Marzo del 2003, el DCDB organizó la Reunión de la Junta Editorial de la Carta Batimétrica Internacional del Mar Caribe y el Golfo de México (IBCCA) y administró una sesión de formación en Boulder, Colorado.

El DCDB sigue digitalizando hojas de sondeos más antiguos de levantamientos de alta calidad para el “National Ocean Service” (NOS) de EE.UU. Estos datos se están incluyendo en el Sistema de Datos Geofísicos (GEODAS).

Sigue progresándose en el desarrollo de una base de datos global internacional de batimetría multihaz. El DCDB sigue intentando obtener activamente la batimetría multihaz, mediante contribuciones de organizaciones de todo el mundo. Actualmente, se posee, datos batimétricos multihaz que incluyen 674 levantamientos (130.6 gigabytes) procedentes de varias fuentes. Estos datos están disponibles en GEODAS.

Pueden buscarse los inventarios de datos del DCDB en Internet utilizando la funcionalidad del GEODAS, y ahora hay numerosas opciones de entrega de datos disponibles. Recientemente se han propuesto datos de levantamientos hidrográficos y datos geofísicos de registros marinos, a través del GEODAS, que pueden bajarse a partir del sitio Web del DCDB, incluyendo la opción de crear un CD de datos seleccionados para el utilizador habitual.

En el NGDC se están integrando nuevas colecciones de datos, debido a tecnologías emergentes en imágenes de sonar de barrido lateral, datos de levantamientos multihaz de alta resolución, e hidrografía mediante el “Laser Light Detection and Ranging” (LIDAR). El DCDB seguirá apoyando el almacenamiento de datos y la entrega de nuevas formas de datos, además del mantenimiento de las colecciones de datos establecidos.

Dirección para acceder al DCDB: <http://www.ngdc.noaa.gov/mgg/mggd.html>

INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD MARITIMA

COMISION SOBRE LA PROMULGACION DE RADIOAVISOS A LA NAVEGACION (CPRNW)

Presidente: Mr. P. DOHERTY
Vice-Presidente:
Secretario: C.C. S. SHIPMAN



La 6ª Reunión de la CPRNW se celebró en el BHI, del 13 al 15 de Mayo del 2003. Asistieron representantes de 12 Estados Miembros de la OHI: Alemania, Australia, España, Estados Unidos de América, Francia, India, Irán, Italia, Paquistán, Perú, Reino Unido y Suecia. El BHI y dos miembros Ex-Oficio (OMM y IMSO) estuvieron también presentes. De los 12 Estados Miembros representados, 8 eran Coordinadores NAVAREA y 1 Coordinador de Subárea. Se discutieron numerosos temas, relativos a la mejora de la diseminación de MSI. El informe completo de la reunión se publicará en la página de la CPRNW tan pronto como haya sido finalizado.

PUBLICACIONES ASOCIADAS

B-8 - Diccionario de Nombres Geográficos de Características Submarinas

Se proporcionó un Diccionario actualizado de Nombres Geográficos de Características Submarinas, en forma de fichero Excel, en el sitio Web de GEBCO (www.ngdc.noaa.gov/mgg/gebco/underseafeatures.html), en Noviembre. Se proyecta una nueva edición del Diccionario Geográfico (B-8) de la OHI-COI en el 2004, en forma de base de datos.

B-6 - Normalización de los Nombres de las Formas del Relieve Submarino

Se completó la 3ª edición de la versión inglesa/francesa de esta publicación de la OHI-COI y se incluyó en el sitio Web de la OHI en Febrero.

B-7 - Directivas GEBCO

Una edición revisada de esta publicación de la OHI-COI, actualizada hasta Abril del 2003, fue publicada en Abril (Inglés). Está disponible en el sitio Web de la OHI.

M-4 - Reglamento de la OHI para Cartas INT y Especificaciones de Cartas de la OHI

Se produjo una edición consolidada de la M-4 (Inglés), actualizada hasta Diciembre del 2003, y fue incluida en el sitio Web de la OHI en Diciembre. Seguirán las versiones francesa y española.

M-5 - Normas de Competencia para Hidrógrafos

No se proporcionaron temas específicos durante el año para la actualización de esta publicación. El Comité Consultivo incluirá este asunto en su próxima reunión (Johore Bahru, Malasia, Mayo del 2004).

M-6 - Libros de Texto para la Formación en Hidrografía

Los miembros del Comité Consultivo FIG/OHI/ACI proporcionan nueva información para esta publicación en cada reunión. El Comité decidirá en 2004 si se mantiene.

M-11 - Catálogo de Cartas Internacionales (INT)

Los diversos capítulos del Catálogo (M-11) de Cartas Internacionales (INT) han sido mantenidos actualizados a partir de catálogos regionales producidos por coordinadores del esquema de Cartas INT. Una versión digital de la M-11 debería estar disponible en el 2004.

S-23 - Límites de Océanos y Mares

Se ha mantenido contacto con algunos SHs, con el propósito de resolver los últimos temas aún pendientes de la 4ª Edición de la S-23. Se espera publicarla en el 2004.

S-32 - Diccionario Hidrográfico

La versión electrónica del diccionario sigue estando disponible en una versión de prueba - ver Circular No. 7/2001. No es posible actualmente corregir las definiciones existentes o añadir definiciones nuevas a la base de datos existentes. Se está continuando el trabajo para resolver esto.

S-47 - Cursos de Formación en Hidrografía y en Cartografía Náutica

Esta publicación está actualizada de forma permanente y está disponible en el sitio Web de la OHI y en CD-ROM, a la demanda.

S-51 - Manual sobre los Aspectos Técnicos de la Convención de las NN.UU. sobre la Ley del Mar

Se formó un Comité editorial para preparar la 4ª edición de la S-51. Este último se reunió por primera vez justo antes de la reunión de trabajo de ABLOS. Ron MACNAB (Canadá) fue elegido Presidente. Se convino un esbozo de proyecto del libro y se atribuyeron las tareas y la autoría. Se espera tener el texto listo antes de finales del 2004.

S-52 - Apéndice 2 – Especificaciones de Colores y Símbolos para ECDIS

Se adelantó durante el año la preparación de nuevas ediciones del Apéndice 2 de la S-52, de su Anexo A, y de la Biblioteca de Presentación de la OHI para ECDIS. Está prevista la publicación de las nuevas ediciones a principios del 2004.

S-55 - Estado Mundial de los Levantamientos Hidrográficos y la Cartografía Náutica

El Capitán de Navío Mike BARRITT del SH del RU está trabajando en la 3ª edición de la S-55. Se están analizando y reuniendo las respuestas al cuestionario, que están empezando a llegar ahora. La Antártida, actualmente cubierta por una Publicación independiente, la S-59, será incorporada a la S-55.

S-58 - Comprobaciones Recomendadas de Validación de ENCs.

La Edición 2.0 fue producida en Octubre del 2003. Especifica comprobaciones que, como mínimo, deberían estar incluidas en el programa de validación y fue publicada previamente como Apéndice B1, Anexo C de la Edición 3.1 de la S-57.

S-59 - Estado de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica en la Antártida

El Comité Directivo establece como primera prioridad la revisión y reedición de la Publicación Especial S-55, "Estado Mundial de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica". En la Circular No. 23/2003 se propuso crear un formato común para el contenido de la S-59 "Estado de los Levantamientos Hidrográficos y de la Cartografía Náutica en la Antártida" en el ámbito mundial de la S-55. Está en marcha un proyecto para actualizar la S-55 adoptando este nuevo estilo. El Comité Hidrográfico Antártico discutió sobre la administración de una base regional de datos para apoyar el resumen de la S-55 y su Vice-Presidente fue designado como la persona de contacto del HCA para coordinar la finalización del cuestionario de la S-55 con el administrador del proyecto.

S-60 - Manual de Utilización para Transformaciones de Dátums que impliquen al WGS-84

La 3ª edición fue publicada en forma electrónica en Julio.

S-62 - Códigos de la OHI para Agencias Productoras de Datos S-57

Se produjo la Edición 1.2 y se incluyó en el sitio Web de la OHI en Marzo.

S-63 - Esquema de Protección de Datos de la OHI

La Edición 1.0 de esta nueva publicación de la OHI fue publicada en Octubre (Inglés). Incluye una descripción general de la Norma de la OHI (esquemas de seguridad y procedimientos operativos), complementados por varios anexos/apéndices que proporcionan información sobre los procedimientos que deberán seguir los servidores y los fabricantes de datos para participar en el esquema de la OHI, y sobre los datos de prueba asociados y el núcleo del programa. Está disponible en el sitio Web de la OHI. Las versiones francesa y española están en preparación. El BHI actúa como Administrador del Esquema (SA) para esta Norma de la OHI.

S-64 - Colecciones de Datos de Pruebas ECDIS de la OHI

La Edición 1.0 de esta nueva publicación de la OHI fue publicada en Diciembre en CD-Rom, con todos los datos de pruebas requeridos por la Norma 61174 de la CEI para pruebas ECDIS, es decir datos de pruebas ENC y RNC, y los trazados gráficos asociados.

Página dejada intencionalmente en blanco

PROGRAMA DE TRABAJO 4 GESTION DE LA INFORMACION Y RELACIONES PUBLICAS
--

PAGINA WEB DE LA OHI

El 10 de Marzo, el BHI creó un nuevo sitio Web para la OHI, revisado y ampliado. El nuevo sitio, que fue diseñado y desarrollado por el BHI, teniendo en cuenta el estudio y las recomendaciones producidos por Nueva Zelanda (LINZ), presenta un formato totalmente nuevo y muchas secciones nuevas. La reacción con respecto al nuevo sitio ha sido muy positiva. Sin embargo, el BHI reconoce la necesidad de seguir desarrollándolo para apoyar los requerimientos cambiantes de la OHI. El BHI desea dar las gracias al Servicio Hidrográfico Francés (SHOM) por su generosa contribución, albergando este sitio Web. Ver la Circular No. 18/2003.

ARCHIVO DE CARTAS Y DOCUMENTOS NAUTICOS

Durante el año, se recibieron, examinaron y archivaron 759 nuevas cartas / ediciones (974 en el 2002), en la Sala de Cartas del Bureau, de acuerdo con el Artículo 19 del Reglamento General de la OHI. Además, se recibieron 92 publicaciones náuticas (59 en el 2002). Se recibieron también algunas ENC's y RNC's en CD-ROM. Se han ido recibiendo regularmente los Avisos a los Navegantes, algunas veces en forma digital, de 48 Estados Miembros y de 4 Estados no miembros. Se recuerda a los Estados Miembros que el Artículo 19 indica ahora que los SHs "*deberán enviar copias de sus nuevas cartas internacionales (INT), cartas electrónicas (ráster y vectoriales), así como de cualquier otra publicación náutica*" y que, así pues, no se requiere ya el envío de copias de sus cartas nacionales al BHI. Se invita/anima también a los EMs a proporcionar sus Avisos a los Navegantes en forma digital.

DISTRIBUCION DE PUBLICACIONES DE LA OHI EN CD-ROM

Se distribuyó a los Estados Miembros, en Julio, un CD-ROM conteniendo todas las Publicaciones de la OHI actualizadas.

MANTENIMIENTO DE UNA BIBLIOTECA DE LIBROS Y REVISTAS DE REFERENCIA EN EL BHI

En el 2003, se añadieron a la Biblioteca del BHI alrededor de 320 nuevas revistas, CD-ROMs y libros sobre hidrografía, oceanografía y asuntos asociados (incluyendo las suscripciones regulares), así como varios folletos técnicos. El Bureau da las gracias a todos los Estados Miembros que han enviado copias de sus Informes Anuales y/o publicaciones técnicas durante el año y les anima a que sigan haciéndolo.

Muchos de los participantes que asistieron a la Conferencia del Centenario de GEBCO (Abril del 2003) y a otras reuniones celebradas en el BHI aprovecharon la oportunidad para visitar y consultar la Biblioteca.

PUBLICACION QUE REUNE CASOS LEGALES RELATIVOS A ACCIDENTES CARTOGRAFICOS Y DE NAVEGACION

Este asunto está siendo considerado por el Comité Directivo del BHI. Se informará a los Estados Miembros de la OHI sobre su desarrollo durante el 2004.

PRESENTACIONES EFECTUADAS

Durante la Reunión de la Asamblea de la OMI, en Noviembre – Diciembre del 2003, el Presidente efectuó una presentación sobre las responsabilidades de los Estados Miembros de la OMI para el suministro de servicios hidrográficos bajo el nuevo reglamento del Capítulo Vº de SOLAS y el modo en que la OHI puede apoyarlos. Es un ejercicio muy interesante y útil y se convino con la OMI repetirlo en el 2004, durante la Reunión del MSC.

En Julio, el Presidente se reunió en Mónaco con el Ministro del Canal de Panamá y le informó detalladamente sobre la misión, el trabajo y otros detalles de la OHI, los beneficios que le supondría a Panamá convertirse en Estado Miembro y sus obligaciones de proporcionar Servicios Hidrográficos bajo el nuevo reglamento de SOLAS. Se mostró muy interesado y el BHI le envió, a su demanda, una carta detallada para que Panamá estudie el modo de convertirse en Miembro de la OHI.

En Septiembre, el Presidente visitó Croacia y, junto con el Director del Instituto Hidrográfico Croata, el Dr. GRZETIC, se reunió en Zagreb con el Secretario del Ministerio de Asuntos Exteriores y con el Vice-Ministro de Asuntos Marítimos, Transporte y Comunicaciones y les informó detalladamente sobre las actividades de la OHI. Ambos reconocieron la importancia de la Organización para la seguridad de la navegación y la protección del medio ambiente marino.

SELECCION DEL MEJOR ARTICULO DE LA REVISTA H.I. DEL AÑO 2002 – MEDALLA “PRINCIPE ALBERTO Iº “ (2007)

Se solicitó a las Comisiones Hidrográficas Regionales de la OHI que seleccionasen el mejor artículo de entre todos los que se habían publicado en los ejemplares de Abril, Agosto y Noviembre de la Revista Hidrográfica Internacional. El artículo seleccionado por las CHRs para el 2002 fue "Hydrographic Services at the Crossroads" del Dr. Peter EHLERS, Presidente de la Agencia Federal Marítima e Hidrográfica (BSH), Alemania. Este artículo fue publicado en el Vol. 3, del ejemplar No.3 (nueva Serie) de Noviembre del 2002 de la Revista Hidrográfica Internacional y cumple los requisitos para competir, junto con los artículos que serán seleccionados para los años 2003, 2004, 2005 y 2006, para la Medalla “Príncipe ALBERTO Iº”, que será presentada en la Conferencia H.I. del 2007.

PUBLICACIONES ASOCIADAS

M -1: Documentos Básicos de la OHI

La versión para el Web, incluida en el sitio Web de la OHI, ha sido actualizada de forma periódica.

P - 5 : Anuario de la OHI - 2003

El Anuario fue actualizado de forma continuada en el sitio Web de la OHI.

P - 7 : Informe Anual - 2002

El Informe Anual - 2002, 1ª Parte - Generalidades, fue preparado por el BHI y distribuido a los Estados Miembros para sus comentarios en Octubre. La 2ª Parte – Finanzas (bilingüe Inglés/Francés) fue distribuida en Junio del 2003.

PROGRAMA DE TRABAJO 5
DESARROLLO GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN

GRUPO DE TRABAJO SOBRE PLANIFICACION ESTRATEGICA (SPWG)

Presidente:	Mr. F. KLEPSVIK (Noruega)
Vice-Presidente 1:	Dr. W. WILLIAMS (RU)
Vice-Presidente 2:	Mr. H. NISHIDA (Japón)
Representante del BHI:	V.A.. A. MARATOS (BHI)
Secretario:	C.N. F. BERMEJO (BHI)

El SPWG siguió trabajando de acuerdo con sus Términos de Referencia. Se celebraron también tres reuniones del Grupo de Trabajo y ocho reuniones del Grupo Director (formado por el Presidente, los Vice-Presidentes, el Presidente del CD del BHI y el Secretario). El Grupo de Expertos Legales (EL), formado por representantes de 10 países, celebró tres reuniones. A continuación se resumen los informes de las reuniones del SPWG.

SEGUNDA REUNION DEL NUEVO GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE PLANIFICACION ESTRATEGICA, 20-22 de Enero del 2003, Goa, India.



La segunda reunión del SPWG fue celebrada en Goa, India, del 20 al 22 de Enero de 2003, bajo la Presidencia de Mr. F. KLEPSVIK (Noruega). Fue patrocinada y organizada por el Servicio Hidrográfico Nacional de India. Todas las Comisiones Hidrográficas regionales de la OHI estuvieron representadas en la reunión, junto con seis países individuales (Bangladesh, Japón, Marruecos, República de Corea, Túnez y el Reino Unido).

El proyecto de Objetivos, sometido ya a los miembros del SPWG para sus comentarios, fue presentado, discutido y aprobado con algunas enmiendas.

Se estuvo de acuerdo sobre la importancia de reflejar SOLAS V en los Objetivos, tomando en consideración el rol ampliado de la OHI en el futuro y los aspectos regionales y globales de los objetivos de la Organización.

El SPWG aprobó la propuesta del Grupo de Presidencia para establecer dos Grupos de Estudio que considerasen los asuntos específicos. Durante la reunión, como consecuencia del progreso efectuado en la estructura, quedó claro que el GE (Grupo de Estudio) puede trabajar por correspondencia y, por lo tanto, todos los miembros podrán participar.

Un número de propuestas de "reestructuración" fueron presentadas por el Grupo de Presidencia. Las propuestas estuvieron basadas en los Puntos Fuertes y los Puntos Débiles identificados en las respuestas al cuestionario y presentaron diferentes opciones para una nueva estructura de la organización y para los principios generales para su funcionamiento. El SPWG prefirió el modelo basado en una Asamblea, un Consejo, una Secretaría y Comités Permanentes. Se reconoció el beneficio de un Consejo, como elemento potencial importante para llevar a cabo el aumento requerido

en eficacia, efectividad y capacidad de reacción de la organización. El SPWG desarrolló adicionalmente los principios generales para el funcionamiento de este modelo.

Se aprobó también el enfoque general del programa para el futuro trabajo del SPWG.

TERCERA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE PLANIFICACION ESTRATEGICA, 12-14 de Mayo del 2003, Lima, Perú.

La tercera reunión del SPWG se celebró en el Hotel Las Américas, Lima, Perú, del 12 al 14 de Mayo del 2003, bajo la Presidencia de Mr. F. KLEPSVIK (Noruega). La Dirección de Hidrografía y Navegación (DHN) de Perú celebró su 100º aniversario, organizó la reunión y proporcionó apoyo administrativo. Todas las Comisiones Hidrográficas Regionales de la OHI, excepto la RSAHC y la CHAIA, estuvieron representadas en la reunión, junto con 10 países individuales (Argentina, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Japón, México, Holanda, Perú, Rusia y el RU). Los representantes de la RASHC y de la CHAIA se excusaron por su ausencia, que fue debida a problemas de comunicaciones, en ambos casos.

Los representantes de las Comisiones Hidrográficas Regionales (CHRs) informaron sobre sus actividades en sus respectivas CHRs.

El Grupo Director presentó el proyecto de la 2ª Versión (11 de Abril del 2003) de "Un Estudio de la Estructura Organizativa y los Procedimientos de la OHI," que denominaremos en adelante "el Informe", ya distribuido a los miembros del SPWG. Se decidió considerar la totalidad del Informe, recorriendo sus diferentes secciones y capítulos.

Además de varias pequeñas correcciones, los delegados recomendaron varios cambios importantes para reforzar los 5 primeros capítulos del Informe y los anexos asociados al mismo.

La presentación del Capítulo 6, "Modelo de Organización", efectuada por el Presidente, fue seguida de un debate sobre la nueva estructura propuesta para la organización.



Se estuvo de acuerdo en general en que la nueva organización estaría compuesta de una Asamblea, un Consejo, dos comités principales y una Secretaría. Los nuevos comités serán denominados: Comité Técnico sobre Servicios Hidrográficos y Normas, y Comité de Cooperación Regional e Inter-Regional y de Coordinación. EE.UU. y Chile pusieron objeciones a la inclusión de un Consejo en la nueva estructura y se deliberó de forma considerable sobre la necesidad del mismo, con una inmensa mayoría a favor de

éste. Sin embargo, aunque la mayoría apoyó el Consejo, no se consiguió la unanimidad sobre este tema durante la reunión. A pesar de esto, el modelo de tres niveles Asamblea-Consejo-Comité fue utilizado como base para una discusión continuada sobre los temas estructurales.

Se discutieron y aprobaron otros detalles de la estructura, presentados en el Informe.

El SPWG estuvo de acuerdo en que el tema era muy importante y que era necesario un cierto tipo de "grupo consultivo industrial" para proporcionar información estratégica a la Asamblea propuesta, sobre tendencias emergentes, mercados y aplicación de la información hidrográfica para su consideración, bajo ciertas condiciones. CHRIS mejoró las Directrices y fueron presentadas por el BHI, para su discusión durante los "Días de la Industria" (BHI, Mónaco, 15-16 de Junio del 2003).

Se decidió atribuir al Grupo Director la tarea de llevar a cabo, con el apoyo del BHI, un estudio sobre las implicaciones financieras de la nueva estructura propuesta, de aceptarse. Este estudio, que incluirá las suposiciones de la presente propuesta, así como una comparación con el modelo alternativo propuesto por EE.UU., será enviado al SPWG antes de finales de Junio.

Se discutió sobre la comunicación del proceso del SPWG por medio de las CHRs, que en general se consideró satisfactoria, gracias a los viajes frecuentes del Grupo Director.

El SPWG estuvo de acuerdo en que una 5ª Reunión sería necesaria para finalizar el trabajo antes de la Conferencia Extraordinaria. Así pues, se decidió celebrar la 5ª Reunión del SPWG en Tokio, del 1 al 4 de Marzo del 2004.

CUARTA REUNION DEL GRUPO DE TRABAJO DE LA OHI SOBRE PLANIFICACION ESTRATEGICA, 9-11 de Octubre del 2003, Singapur.

La cuarta reunión del SPWG se celebró en el Hotel Pan Pacific, Singapur, del 9 al 11 de Octubre del 2003, bajo la Presidencia de Mr. F. KLEPSVIK (Noruega). El Departamento Hidrográfico de la Autoridad Marítima del Puerto de Singapur organizó la reunión y proporcionó el apoyo administrativo. Todas las Comisiones Hidrográficas Regionales de la OHI estuvieron representadas en la reunión, junto con los países individuales (Japón, Corea, Singapur, Sudáfrica, RU y EE.UU.).



Durante la consideración de los informes de las Reuniones del Grupo Director, el Presidente destacó el proyecto presentado por el Grupo Director, de celebrar seminarios en varios lugares del mundo, para aclarar las posibles preguntas y proporcionar explicaciones a los hidrógrafos y a otros representantes nacionales sobre los documentos que serán distribuidos a los Estados Miembros a principios de Abril del 2004. Informó que se habían recibido respuestas

afirmativas de Grecia, Malasia y México. Sigue pendiente la confirmación de los Emiratos Arabes Unidos y el programa se finalizará cuando se haya recibido esta confirmación.

Los miembros del SPWG aprobaron el proyecto y solicitaron un comunicado oficial tan pronto como sea posible.

Los representantes de las Comisiones Hidrográficas Regionales (CHR) informaron sobre las actividades de sus respectivas CHRs.

El Vice-Presidente 1º del SPWG explicó el trabajo llevado a cabo en el desarrollo del Proyecto de Informe "Estudio de la Estructura Organizativa y los Procedimientos de la OHI".

Recordó que la intención fue presentar un formato de fácil comprensión y que representase el consenso general. Posteriormente se requirió la aprobación de la estructura y del informe por el SPWG. Tras algunas aclaraciones complementarias por parte del Grupo Director, se adoptaron las

sugerencias y las enmiendas, que serán incluidas en el Proyecto de Informe “Estudio de la Estructura organizativa y los Procedimientos de la OHI”.

Tras finalizar las discusiones sobre las funciones del Consejo, el SPWG estudió detalladamente otros aspectos estructurales del documento “Estudio de la Estructura organizativa y Procedimientos de la OHI” y obtuvo el acuerdo total en todos los capítulos.

El SPWG estudió todas las preguntas pendientes y produjo una serie de enmiendas, que serán incluidas en el Proyecto de Enmiendas de la Convención. Sin embargo, hubo algunos detalles que se refirieron a los Expertos Legales, que se reunieron en Mónaco los días 3 y 4 de Diciembre del 2003, para finalizar el Proyecto de Enmiendas de la Convención. Se decidió también armonizar el texto de la Convención para usar las mismas palabras que en el proyecto de informe “Estudio de la Estructura organizativa y Procedimientos de la OHI”.

Muchos países manifestaron sus reservas para aceptar los procedimientos de aceptación descritos en el proyecto de Artículo XXI, sub-párrafo d). [Según las autoridades portuguesas de Asuntos Exteriores, este país afirmó oficialmente que el Artículo XXI propuesto (relativo a la aplicación provisional y a la aceptación tácita) debería revisarse, para garantizar que los países que no pueden utilizar estos dos instrumentos legales podrían proseguir la forma tradicional de ratificación).

Desarrollo de otros Documentos Básicos

El Presidente del Comité Directivo del BHI observó que el trabajo de desarrollo del Reglamento General y las Reglas de Procedimiento para la Asamblea, el Consejo y los Comités había empezado ya y que el SPWG debía discutir sobre una lista de puntos relativos a esos documentos, para facilitar la continuación del trabajo.

El SPWG confirmó el programa de su 5ª Reunión de Tokio, Japón, del 1 al 4 de Marzo del 2004, seguido de la Reunión WEND. Se invitará a los Expertos Legales a que asistan a esta reunión.

REUNIONES DE LOS EXPERTOS LEGALES DEL SPWG

La Primera Reunión de los Expertos Legales del SPWG se celebró en la Secretaría de la OHI, Mónaco, los días 18 y 19 de Junio del 2003.

Se convino que la tarea del Grupo no era discutir sobre la sustancia de los documentos del SPWG sino proporcionar asesoramiento legal en la redacción de una propuesta relativa a las correcciones de la actual Convención, que se someterán a la 3ª Conferencia Extraordinaria (Abril del 2005). Además, el grupo deberá considerar y asesorar sobre los mecanismos legales disponibles para que toda enmienda que pudiese resultar del trabajo del SPWG entre en vigor, del modo más eficaz. El texto propuesto por los expertos legales deberá reflejar la opinión de la mayoría de los componentes del SPWG, mientras que las posibles opiniones alternativas se seguirán reconociendo en los documentos. Se destacó que el objetivo del SPWG es resolver toda opción alternativa y presentar una propuesta de consenso a la Conferencia Extraordinaria.

Los miembros del Grupo hicieron varios comentarios a los 29 Artículos del proyecto de texto preparado por el BHI.

La Segunda Reunión del Grupo de Expertos Legales del SPWG (LEG) se celebró en el BSH, Hamburgo, Alemania. Estuvieron presentes delegados de Alemania, Italia, Marruecos, Noruega, el RU y EE.U..

El GEL (Grupo de Expertos Legales) dedicó la totalidad del tiempo disponible a examinar el proyecto de texto de las enmiendas a la Convención de la OHI, junto con los comentarios efectuados por los países arriba indicados. Se identificaron un número de temas de carácter no legal y se refirieron al SPWG para su consideración y aprobación.

El GEL pudo finalizar el Proyecto de Enmiendas de la Convención, que incluyó muchas de las sugerencias efectuadas.

La Tercera Reunión del Grupo de Expertos Legales del SPWG se celebró en la Secretaría de la OHI, Mónaco, los días 3 y 4 de Diciembre del 2003.

El Presidente del Comité Directivo del BHI informó que el BHI estaba preparando un primer proyecto de Reglamento General. Los Expertos Legales observaron que podría ser útil tener los comentarios de los EL en el proyecto de texto del Reglamento y que podría hacerse en la reunión de Tokio. Se decidió entonces incluir este punto en el futuro orden del día de la 5ª Reunión del SPWG.

El Grupo de LE revisó el proyecto de enmiendas de la Convención, mejoró el texto y se discutió la mejor manera de presentar las propuestas del SPWG a la Conferencia Extraordinaria. El Presidente observó que presentar todas las propuestas como un “paquete” tenía muchas ventajas, pero que la Regla de Procedimiento para Conferencias de la OHI N° 45 estipulaque “Las partes de una propuesta o una enmienda a una propuesta se votarán por separado siempre que así lo decida el Presidente, o cuando el representante de un Miembro pida que la propuesta sea dividida.”. Teniendo presente lo anterior, el Presidente solicitó que los representantes de Francia y EE.UU. desarrollasen un documento que reflejase la forma en la que las propuestas de enmiendas a la Convención serán sometidas a la 3ª Conferencia Extraordinaria de la OHI (Abril del 2005).

COMITÉ LEGAL CONSULTIVO DE LA OHI (LAC)

Presidente: Ms. D. WEBSTER (EE.UU.)
Vice-Presidente: Mr. K. POGSON (Australia)
Miembros: Alemania, Australia, Canadá, Cuba, Dinamarca, EE.UU. (NIMA & NAVOCEANO), España, Francia, Islandia, Japón, Mónaco, Noruega, República de Sudáfrica, RU, Suecia.

Durante el año, los Estados Miembros no consultaron al LAC.

REVISIÓN DEL PROGRAMA DE TRABAJO

De acuerdo con una Decisión de la Conferencia, el Ciclo de Planificación aprobado fue seguido de la actualización del Programa de Trabajo. Se consultó a los Estados Miembros por Circular y como resultado de sus respuestas y comentarios se efectuó una versión corregida del Programa de Trabajo del 2004, que fue distribuida mediante la Circular No. 64 del 31 de Octubre del 2003. El Programa de Trabajo del 2004 está disponible en la página Web de la OHI.

SERVICIOS DE TRADUCCION

El Jefe de la Sección francesa de Traducción, Sr. J.P. ALBERTELLI, se jubiló en Septiembre. El Comité Directivo nombró en el puesto de Jefe de Traducción de la Sección francesa a la Sra. Dª I. VANKRINKELLEN, que fue contratada por el Bureau H.I. como Traductora francesa en 1991. Además, se decidió no contratar a otro Traductor de Francés, sino solicitar ayuda a los Estados Miembros de la OHI en las tareas de traducción, cuando sea necesario.

MISIONES TÉCNICAS DEL BHI

El BHI, a través de sus Directores y Asesores Técnicos, ha llevado a cabo misiones técnicas, según lo indicado en el Anexo III.

ASUNTOS RELACIONADOS CON EL GOBIERNO ANFITRION

El Presidente se reunió en Junio con los Responsables del Ministerio de Asuntos Exteriores del Principado de Mónaco, para discutir sobre la manera de lograr una cooperación mejor y más efectiva entre el Principado de Mónaco y el BHI. Se identificaron tres áreas para reforzar la cooperación. La participación del Principado de Mónaco en el Programa de Creación de Capacidades de la OHI, según decidan los Estados Miembros, a través del Comité de Creación de Capacidades. El modo de acelerar el proceso de votación por los Estados Miembros para la admisión de nuevos Miembros. Y finalmente, una comunicación mejor entre las dos partes, cuando las Autoridades extranjeras estén visitando Mónaco, para que visiten el Bureau y se reúnan con el Comité Directivo.

ADMINISTRACIÓN DE LOS MIEMBROS DE LA OHI

El Gobierno de Mónaco siguió apoyando de forma eficaz las acciones para acelerar la aprobación de aquellos Estados que habían solicitado convertirse en Miembros de la OHI.

NUEVOS MIEMBROS DE LA OHI

El Gobierno de Myanmar depositó oficialmente su instrumento de acceso en el Gobierno del Principado de Mónaco el 9 de Septiembre, y se convirtió pues en el 74º Estado Miembro de la OHI en esa fecha. El Comité Directivo se complació en dar la bienvenida a este nuevo Estado Miembro y anunció la pertenencia de Myanmar como Estado Miembro en la Circular No. 61 del 18 de Septiembre.

ESTADOS MIEMBROS CUYA SOLICITUD DE ADMISION EN LA OHI HA SIDO APROBADA POR LAS PARTES DE LA CONVENCION

República de Bulgaria

Tal y como se indicó en anteriores Informes Anuales, la solicitud del Gobierno de la República de Bulgaria para convertirse en miembro de la Organización fue aprobada por los requeridos dos tercios de las Partes de la Convención de la OHI el 24 de Abril de 1992. En aquella época, el Gobierno de Mónaco, como Gobierno Depositario para la Convención, invitó al Gobierno de Bulgaria a depositar su Instrumento de Acceso para de este modo completar las formalidades para convertirse en miembro de la OHI. Lamentablemente, hasta esta fecha esta última formalidad no ha sido completada. En un esfuerzo para mejorar de forma general las comunicaciones con los Estados pendientes de convertirse en Miembros, el Comité Directivo decidió, en Junio, incluir a estos países en la lista de distribución de Circulares del BHI, con efecto a partir del 1 de Enero del 2003. Esta iniciativa fue acogida con entusiasmo por el Capitán de Navío Angel DEMIREV, Jefe del Servicio Hidrográfico Búlgaro, que indicó que recibir esta información de la OHI sería útil para su futura calidad de miembro y una contribución a la seguridad de la navegación.

República Islámica de Mauritania

Como en el caso de Bulgaria y tal y como se informó ya en el pasado, la solicitud del Gobierno de Mauritania de incorporarse a la OHI fue aprobada por los requeridos dos tercios de las Partes de la Convención el 14 de Febrero de 1991, y el Gobierno de Mónaco, Gobierno Depositario de la Convención, informó al Comité Directivo al respecto en ese momento. Al mismo tiempo, se invitó al Gobierno de Mauritania a depositar su Instrumento de Acceso; desgraciadamente, hasta la fecha, esta última formalidad no ha sido completada aún. El Comité Directivo, como en el caso de los otros estados pendientes de convertirse en miembros, ha incluido a Mauritania en la lista de distribución de Circulares y se ha puesto en contacto con ellos también para instarles a que procedan a depositar el Instrumento de Acceso. Mientras tanto, Mauritania fue uno de los países africanos que había recibido una visita técnica (en el 2002) del "West African Action Team" (WAAT) de la Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental, como parte de un proyecto continuo sobre Cooperación Técnica en Hidrografía

y en Cartografía Náutica, y se esperaba que se efectuaría otro visita similar en Octubre del 2003, pero desgraciadamente ésta tuvo que ser anulada.

Estado de Qatar

La solicitud de incorporarse a la OHI efectuada por el Estado de Qatar fue aprobada por los requeridos dos tercios de las Partes de la Convención el 11 de Noviembre de 1993 y el Gobierno de Mónaco invitó al Gobierno del Estado de Qatar a depositar su Instrumento de Acceso en ese momento. Lamentablemente, hasta la fecha esta formalidad final no ha sido completada. El Comité Directivo se ha puesto en contacto con Qatar una vez más, para instarles a que procedan a depositar su Instrumento de Acceso y les incluyeron también en la Lista de Distribución de Circulares.

ESTADOS PENDIENTES DE CONVERTIRSE EN MIEMBROS CUYA SOLICITUD DE ADMISION EN LA OHI ESTA PENDIENTE DE APROBACIÓN POR LAS PARTES DE LA CONVENCION

República de Letonia

El Gobierno de la República de Letonia solicitó oficialmente convertirse en miembro de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) el 5 de Julio del 2002 e indicó, en aquella fecha, una cifra de tonelaje de 507.148 toneladas. Hacia finales de año, la solicitud de Letonia había recibido 36 aprobaciones de las 46 requeridas. El Gobierno de Mónaco ha enviado recordatorios a los Gobiernos de aquellos Estados Miembros de la OHI que no han aprobado aún la solicitud de Letonia, en un intento de acelerar el proceso de pertenencia como miembro. El BHI ha enviado recordatorios similares a los Estados Miembros.

República de Mauricio

El Gobierno de la República de Mauricio solicitó oficialmente convertirse en miembro de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) el 20 de Agosto del 2001 e indicó, en esa fecha, una cifra de tonelaje de 163.013 toneladas. Hacia finales de año, la solicitud de Mauricio había recibido 35 aprobaciones de las 44 requeridas. Como en el caso de Letonia, el Gobierno de Mónaco y el BHI han enviado recordatorios relativos a la aprobación pendiente de la solicitud de Mauricio de convertirse en miembro de la OHI, en un intento de acelerar el proceso.

República de Rumania

El Gobierno de la República de Rumania solicitó oficialmente convertirse en miembro de la Organización Hidrográfica Internacional en fecha 10 de Abril, e indicó una cifra de tonelaje de 845.186 toneladas. Hacia finales de año, la solicitud de Rumania había recibido 32 aprobaciones de las 47 requeridas. El Gobierno de Mónaco y el BHI han enviado recordatorios relativos a la aprobación pendiente de la solicitud de Rumania de convertirse en miembro de la OHI, en un intento de acelerar el proceso. Hubo dos delegados de Rumania en la 3ª Conferencia Bianual de ABLOS celebrada en el BHI en Octubre.

Reino de Arabia Saudí

El Gobierno del Reino de Arabia Saudí solicitó oficialmente convertirse en miembro de la Organización Hidrográfica Internacional en Septiembre del 2002 e indicó una cifra de tonelaje de 1.458.309 toneladas. Hacia finales de año, la solicitud de Arabia Saudí había recibido 31 aprobaciones de las 47 requeridas. El Gobierno de Mónaco y el BHI han enviado recordatorios relativos a la aprobación pendiente de la solicitud de Arabia Saudí de convertirse en miembro de la OHI, en un intento de acelerar el proceso.

ESTADOS MIEMBROS CUYOS DERECHOS Y PRIVILEGIOS HAN SIDO SUSPENDIDOS O RESTITUIDOS

De las 74 Partes de la Convención, a tres - la República Democrática del Congo, la República Dominicana y Suriname – les han sido suspendidos todos los derechos y beneficios, de acuerdo con el Artículo XV de la Convención y con los Artículos 16 y 17 del Reglamento Financiero. Así pues, la mayoría de los dos tercios de los Estados Miembros autorizados a votar, es actualmente de 47.

CAMBIOS A LA CONVENCION

La corrección del Artículo X (2) de la Convención, que fue aprobada por la XIIIª Conferencia H.I. y posteriormente sometida a los Gobiernos Miembros a través de canales diplomáticos, no ha logrado la aprobación de los dos tercios requeridos de la totalidad de los Miembros de la Organización y, por lo tanto, no ha entrado aún en vigor.

La Decisión No. 13 de la XVª Conferencia H.I. modifica el Artículo XXI de la Convención de la OHI añadiendo el párrafo 4 que dice: “4. Cualquier enmienda a esta Convención que no haya entrado en vigor será anulada al comienzo de la siguiente Sesión Ordinaria, a menos que esta Conferencia decida lo contrario.” El Gobierno del Principado de Mónaco sometió esta corrección a todas las Partes Contratantes para su ratificación y, hasta la fecha, esta decisión no ha alcanzado aún la aprobación del número requerido de Estados Miembros.

La XVIª Conferencia H.I. consideró propuestas adicionales para modificar el Artículo XXI de la Convención de la OHI y se decidió que esta tarea sería transmitida al Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica, al que se ha atribuido la tarea de hacer recomendaciones sobre la necesidad de revisar la Convención de la OHI. El SPWG está trabajando de manera activa en las modificaciones de la Convención y todas las propuestas de cambios serán sometidas a los Estados Miembros de la OHI en el 2004.

ANEXOS :

I: RESPONSABILIDADES DE LOS DIRECTORES DEL BHI

II. LISTA DEL PERSONAL DEL BHI

III. RELACION DE VIAJES OFICIALES

IV. VISITAS A SERVICIOS HIDROGRAFICOS

V. REUNIONES CELEBRADAS EN EL BHI

Página dejada intencionalmente en blanco

RESPONSABILIDADES DEL COMITÉ DIRECTIVO DEL BHI

Presidente: Alexandros MARATOS, Vice-Almirante (ret.), Grecia.

- Relaciones con las Naciones Unidas; la Organización Marítima Internacional; la Unión Europea; la Asociación Internacional de Ayudas Marinas a la Navegación y Autoridades de Faros; la Comisión Internacional para la Exploración Científica del Mediterráneo y los Estados no-Miembros.
- Temas relacionados con el SPWG; ABLOS; la Información sobre la Seguridad Marítima; los Servicios de Información Hidrográfica, el Esquema de Cartas INT y las Cartas de Papel.
- Asuntos relativos a los Miembros de la OHI y a la Administración del BHI; los asuntos relacionados con el Gobierno Anfitrión y las Relaciones Públicas.

Comisiones Hidrográficas Regionales:

- Comisión Hidrográfica del Océano Índico Septentrional;
- Comisión Hidrográfica del Mar del Norte;
- Comisión Hidrográfica de los Mares Mediterráneo y Negro;
- Comisión Hidrográfica del Mar Báltico.

Director 1: Kenneth BARBOR, Contralmirante (ret.), EE.UU.

- Relaciones con: la Asociación Cartográfica Internacional; la Organización Internacional para la Normalización y la Comisión Electrotécnica Internacional;
- Temas del LAC, así como los temas sobre los Servicios de Información Cartográfica, incluyendo CHRIS, WEND y otros relacionados con los mismos;
- Asuntos relativos a los Bienes Propiedad del BHI y a la Tecnología de la Información.

Comisiones Hidrográficas Regionales:

- Comisión Hidrográfica Nórdica;
- Comisión Hidrográfica EE.UU./Canadá;
- Comisión Hidrográfica de Asia Oriental;
- Comisión Hidrográfica de Sudáfrica e Islas Australes;
- Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroccidental.

Director 2: Hugo GORZIGLIA, Capitán de Navío (ret.), Chile.

- Relaciones con: la Comisión Oceanográfica Intergubernamental; todos los organismos internacionales relacionados con asuntos Antárticos y con el Instituto Panamericano de Geografía e Historia, la FIG y la AMI;
- Creación de Capacidades, Formación y Enseñanza; actividades de Cooperación Técnica, así como GEBCO y los Proyectos de Cartas Batimétricas Internacionales;
- Asuntos relativos a la Gestión de la Información (Publicaciones);
- Programa de Trabajo.

Comisiones Hidrográficas Regionales y Comités:

- Comisión Hidrográfica del Atlántico Oriental;
- Comisión Hidrográfica del Pacífico Suroccidental;
- Comisión Hidrográfica de la Zona Marítima de la ROPME;
- Comisión Hidrográfica Mesoamericana y del Mar Caribe;
- Comité Hidrográfico sobre la Antártida.

Página dejada intencionalmente en blanco

LISTA DEL PERSONAL DEL BHI

Asesores Técnicos

C.N. F. BERMEJO BARÓ, España,	Formación, Asistencia Técnica y Gestión de Publicaciones
Ing. en chef M. HUET, Francia	Cartografía
Mr. A. PHARAOH, Sudáfrica	Cartografía y Administración de Datos
C.F. S. SHIPMAN, RU	Hidrografía
Mr. C. VELARD, Francia	Administración

Personal Técnico, Administrativo y de Servicios

Traducción

Mr. J.P. ALBERTELLI	Traductor Principal (<i>se jubiló en Septiembre del 2003</i>).
Mrs. I. VANKRINKELEN	Traductora / Francés (Traductora Principal de Francés desde Octubre 2003).
Miss M.P. MURO	Traductora / Español – Web Editor.

Artes Gráficas y Asistente Cartográfico

Mr. D. MENINI

Ayudante de Contabilidad y Administración

Miss. C. MEYNADIER

Ayudante de Edición/Cartografía en Francés - Bibliotecaria

Miss P. BOUZANQUET

Secretariado

Mrs. B. WILLIAMS	Jefa del Secretariado
Mrs. C. FONTANILI	Secretaria del Comité Directivo
Mrs. R. CAUDOUX	Ayudante en la Preparación de Documentos (DPA)
Miss M. MOLLET	Comunicaciones

Logística y Mantenimiento

Mr. R. SEMLALI	Administrador logístico
Mr. A. MAACHE	Ayudante en el Servicio General

Página dejada intencionalmente en blanco

RELACION DE VIAJES OFICIALES

FECHA	LUGAR	ACONTECIMIENTO	PERSONA
15-23 de Enero	Goa, India	SPWG	V.A. A. MARATOS
15-23 de Enero	Goa, India	SPWG	C.N. F. BERMEJO
10-15 de Febrero	Nairobi, Kenya	Comité Director del Lago Victoria	C.A. K. BARBOR
4-9 de Marzo	Boulder, EE.UU.	8ª IBCCA	Ing. en Chef M. HUET
8-10 de Marzo	Vancouver, Canadá	DGIWG	C.A. K. BARBOR
13-14 de Marzo	Londres, RU	Reunión del Grupo Director del SPWG	V.A. A. MARATOS
13-14 de Marzo	Londres, RU	Reunión del Grupo Director del SPWG	C.N. F. BERMEJO
19-20 de Marzo	Pretoria, Rep. de Sudáfrica	CHAIA / SPWG	C.A. K. BARBOR
24-27 de Marzo	Biloxi, EE.UU.	USCHC	C.A. K. BARBOR
1-2 de Abril	La Haya, Holanda	Reunión del TEWG de la CI-CEI	Ing. en Chef M. HUET
7-9 de Abril	Trieste, Italia	AMI	V.A. A. MARATOS
15-17 de Abril	Wollongong, Australia	CHPSO	C.A. K. BARBOR
21-25 de Abril	Lima, Perú	Comité de la OHI sobre las Mareas	C.C. S. SHIPMAN
28-29 de Abril	París, Francia	Formación de la Soc. Fixage	C. VELARD
28-29 de Abril	París, Francia	Formación de la Soc. Fixage	C. MEYNADIER
29 de Abril	Londres, RU	Cámara Internacional de Navegación	C.A. K. BARBOR
5-8 de Mayo	Norrköping, Suecia	CHMN	V.A. A. MARATOS
10-16 de Mayo	Ottawa, Canadá	TSMAD	A. PHARAOH
12-14 de Mayo	Lima, Perú	SPWG & Visita al SH	V.A. A. MARATOS
12-16 de Mayo	Lima, Perú	SPWG	C.N. F. BERMEJO
14-16 de Mayo	Lima, Perú	WEND	V.A. A. MARATOS
15-16 de Mayo	Lima, Perú	WEND	Ing. en Chef M. HUET
17-20 de Mayo	Ottawa, Canadá	C&SMWG	Ing. en chef M. HUET
19-27 de Mayo	Zurich & Ginebra, Suiza	CT211 de ISO y Comité Mixto de Normalización (JSG)	A. PHARAOH
27 de Mayo-6 de Junio	Londres, RU	CSM - OMI	C.C. S. SHIPMAN
28-30 de Mayo	Valparaíso, Chile	Visita al IPAGH y a los SHs de Chile, Argentina y Uruguay	C.N. H. GORZIGLIA
30-6 de Junio	Londres, RU	FIG/OHI/ACI	C.N. F. BERMEJO
2-4 de Junio	Hamburgo, Alemania	SNPWG	A. PHARAOH
2-6 de Junio	Nueva York, EE.UU.	UNICPOLOS	C.A. K. BARBOR
3-6 de Junio	Londres, RU	FIG/OHI/ACI	C.N. H. GORZIGLIA
3-6 de Junio	Brest, Francia	13ª Reunión de la MBSHC & visita al SH	C.A. A MARATOS
4-8 de Junio	Londres, RU	FIG/OHI/ACI	C.C. S. SHIPMAN

FECHA	LUGAR	ACONTECIMIENTO	PERSONA
16-17 de Junio	Madrid, España	Reunión de la ATCM	C.N. H. GORZIGLIA
19-20 de Junio	Londres, RU	OMI	V.A. A. MARATOS
24-28 de Junio	París, Francia	COI	C.N. H. GORZIGLIA
30 de Junio – 4 de Julio	Londres, RU	NAV 49 de la OMI	C.C. S. SHIPMAN
9-10 de Julio	Londres, RU	Reunión del Grupo Director del SPWG	V.A. A. MARATOS
9-10 de Julio	Londres, RU	Reunión del Grupo Director del SPWG	C.N. F. BERMEJO
11 de Julio	Trieste, Italia	Comité Director de la AMI	C.N. H. GORZIGLIA
31 de Julio	Hamburgo, Alemania	Reunión de los Expertos Legales del SPWG & visita al SH	V.A. A. MARATOS
31 de Julio	Hamburgo, Alemania	Reunión de los Expertos Legales del SPWG & visita al SH	C.N. F. BERMEJO
7-15 de Agosto	Durban, Rep. de Sudáfrica	Conferencia de la CCI - 2003	Ing. en Chef M. HUET
1-5 de Septiembre	San Petersburgo, Rusia	CHMB & Visita al SH	V.A. A. MARATOS
4-5 de Septiembre	Frankfurt, Alemania	Reunión del ECGN	C.C. S. SHIPMAN
15-16 de Septiembre	Split & Zagreb, Croacia	Visita al SH & al Ministerio de Asuntos Exteriores	V.A. A. MARATOS
15-17 de Septiembre	Rostock, Alemania	Reunión del TEWG de la CI-ENC	A. PHARAOH
19 de Septiembre	Oberammergau, Alemania	Geo Curso de la OTAN	C.A. K. BARBOR
19 de Septiembre	Nancy, Francia	Reunión sobre DHYDRO	C.C. S. SHIPMAN
25- 26 de Septiembre	Walvis Bay, Namibia	4ª Reunión de la CHAIA	C.A. K. BARBOR
28 de Septiembre - 4 de Octubre	Wollongong, Australia	TSMAD	A. PHARAOH
6-11 de Octubre	Singapur	Conferencia ECDIS	A. PHARAOH
7-9 de Octubre	Singapur	ECDIS	V.A. A. MARATOS
9-11 de Octubre	Singapur	SPWG	V.A. A. MARATOS
9-11 de Octubre	Singapur	SPWG	C.N. F. BERMEJO
13-15 de Octubre	Jakarta, Indonesia	MEH & Visita al SH	V.A. A. MARATOS
13-16 de Octubre	París, Francia	Reunión sobre GLOSS	C.C. S. SHIPMAN
21-24 de Octubre	París, Francia	DQWG	A. PHARAOH
27-31 de Octubre	Berlín, Alemania	CT211 de ISO	A. PHARAOH
3-5 de Noviembre	Lima, Perú	SPWG & visita al SH	V.A. A. MARATOS
3-5 de Noviembre	Lima, Perú	CHPSE	C.N. H. GORZIGLIA
3-5 de Noviembre	Lima, Perú	SPWG	C.N. F. BERMEJO
6-7 de Noviembre	Guayaquil, Ecuador	Visita al SH	C.N. H. GORZIGLIA
11-14 de Noviembre	Shanghai, China	CHAO	C.A. K. BARBOR
12 de Noviembre	Shanghai, China	SPWG & SH	V.A. A. MARATOS
17-18 de Noviembre	Incheon, Corea (Rep. de)	Visita al SH y a NORI	C.A. K. BARBOR

FECHA	LUGAR	ACONTECIMIENTO	PERSONA
17-21 de Noviembre	Santo Domingo, Rep. Dominicana	COCATRAM	C.N. F. BERMEJO
17-21 de Noviembre	Santo Domingo, Rep. Dominicana	COCATRAM	C.N. H. GORZIGLIA
26 de Noviembre - 1 de Diciembre	Londres, RU	Asamblea de la OMI	V.A. A. MARATOS
24 de Noviembre - 5 de Diciembre	Londres, RU	Asamblea de la OMI	C.C. S. SHIPMAN
15-17 de Diciembre	Singapur	MEH	V.A. A. MARATOS

Página dejada intencionalmente en blanco

VISITAS A LOS SERVICIOS HIDROGRAFICOS

Presidente - Vice-Almirante A. MARATOS: Alemania, China, Croacia, Francia, Indonesia, Perú, Rusia.

Director I - Contralmirante K. BARBOR: Australia, Corea (República de)

Director II – Capitán de Navío H. GORZIGLIA: Argentina, Chile, Ecuador, Perú, República Dominicana y Uruguay.

Página dejada intencionalmente en blanco

REUNIONES EN EL BUREAU**FEBRERO**

27-28 Grupo de Trabajo de la OHI sobre el Estudio de Alineación con las NN.UU.

MARZO

13-14 Grupo Avanzado de la OHI sobre el Esquema de la Protección de Datos.

ABRIL

2 Reunión de la Comisión de Finanzas de la OHI.

10 Reunión del Grupo Director del SPWG.

10-11 Reunión del SCUFN.

12 Reunión del SCDB.

14-16.1 Centenario de GEBCO.

16-17 Comité Director de GEBCO.

MAYO

12 Reunión de NAVTEX.

13-15 CPRNW.

JUNIO

10-13 Reunión de CHRIS.

12 Reunión restringida de los Responsables de la Comisión de Finanzas sobre los Planes de Pensiones (el interno IRF) y el externo.

16-17 Días de la Industria/OHI.

18-19 Reunión de Expertos Legales del SPWG.

SEPTIEMBRE

8-10 3ª Reunión del HCA.

10 Reunión del Grupo Director del SPWG.

11-12 Comité de Creación de Capacidades de la OHI.

23 Reunión de los Responsables de Finanzas.

OCTUBRE

23-24 Junta Editorial sobre los Aspectos Técnicos de la Ley del Mar (TALOS).

26-27 Reunión de Trabajo sobre ABLOS y sobre CARIS.

28-30 ABLOS.

NOVIEMBRE

25 Reunión de los Responsables de la Comisión de Finanzas.

DICIEMBRE

3-4 Reunión de los Expertos Legales (SPWG).

Página dejada intencionalmente en blanco

**NUEVOS DIRECTORES DE LOS SERVICIOS
HIDROGRAFICOS DE LOS ESTADOS MIEMBROS**

Página dejada intencionalmente en blanco

REPUBLICA DE FILIPINAS



La Presidenta D^a Gloria MACAPAGAL ARROYO designó al Capitán de Navío Rodolfo M. AGATON el ~~last~~ 15 de Noviembre del 2002, con el grado de Comodoro, como Nuevo Director del Departamento de Levantamientos Costeros y Geodésicos (*Coast and Geodetic Survey*) (CGSD) ~~Director with the rank of Commodore~~. Antes de este nombramiento, sirvió como Director Adjunto del mismo Servicio, durante casi 3 años.

El Comodoro AGATON ha estado en este servicio desde hace más de 29 años. Empezó su carrera como Cadete, en 1973, en la antigua Oficina de

Levantamientos Costeros y Geodésicos (*Bureau of Coast and Geodetic Survey*) (BCGS), que es ahora el CGSD de la Autoridad Nacional de Cartografía e Información sobre Recursos (*National Mapping and Resource Information Authority*) (NAMRIA). Tras su promoción a Alférez de Fragata en ~~as-ensign~~ 1974, fue ascendiendo a puestos de mayor importancia ~~stellar positions: lieutenant junior grade in 1977, lieutenant senior grade in 1981, lieutenant commander in 1984, commander in 1990, and captain:~~ Alférez de Navío en 1977, Teniente 1^o en 1981, Capitán de Corbeta en 1984, Capitán de Fragata en 1990, y Capitán de Navío en 1999.

Este oficial de alta graduación es licenciado del ~~The new~~ “Mapua Institute of Technology” y tiene una Licenciatura en Ingeniería ~~with~~ Mecánica. También completó un Curso para Graduados ~~has~~ en Fotogrametría, en el ~~from~~ “Institute of Aerial and Earth Science”, Holanda. Además, ha efectuado frecuentes cursos de formación ~~trainings-and~~ ~~y~~ ~~asistido~~ a varios seminarios en y fuera de su país, incluyendo el curso hidrográfico en la “Maritime Safety Agency” y formación en compilación de cartas, ambos en ~~map compilation training~~, Japón.

~~as-ensign stellar positions: lieutenant junior grade in 1977, lieutenant senior grade in 1981, lieutenant commander in 1984, commander in 1990, and captain~~ ~~The new with has map compilation training,~~



ARGENTINA

El Capitán de Navío Miguel CLEMENTS asumió la Jefatura del Servicio de Hidrografía Naval el 26 de Febrero de 2003.

El Capitán CLEMENTS ingresó a la Armada Argentina en 1969. Durante su carrera, prestó servicios a bordo de buques hidrográficos y oceanográficos, habiendo sido Comandante del Buque Hidrográfico “Comodoro Rivadavia”.

En el Servicio de Hidrografía Naval, desempeñó el cargo de Jefe de los Departamentos de Seguridad Náutica y Oceanografía.

Se licenció en Oceanografía Física en el Instituto Tecnológico de Buenos Aires, y posee un Máster en Administración Marítima y Protección del Medio Ambiente Marino de la Universidad Marítima Mundial de Malmö, Suecia.

Ha participado como representante de su país ante el Comité de Seguridad Marítima y los Subcomités de Seguridad de la Navegación y de Formación y Guardia de la Organización Marítima Internacional.

Asiduamente forma parte de las Comisiones del Ministerio de Relaciones Exteriores, que tienen la responsabilidad de las hidrovías comerciales de la región.

Forma parte de las Autoridades Competentes que evalúan para la Organización Marítima Internacional la implementación, por los países miembros, del Convenio Internacional sobre Normas de Formación y Guardia de la Gente de Mar (STCW 95).

Anteriormente a su nombramiento como Jefe del Servicio de Hidrografía Naval, ocupó el cargo de Subsecretario de Intereses Marítimos de la Armada.



EGIPTO

El Comodoro Abdellatif GAMIL RAYAB nació en 1945. Asumió el puesto de Director del Departamento Hidrográfico Egipcio en Enero del 2003, en sustitución del Comodoro Salah Aby ELSADAAT. Se indica a continuación un breve resumen de sus estudios y de su trayectoria profesional :

Estudios

- Licenciado en Ciencias Marinas de la Escuela Naval Egipcia (Junio de 1965);
- Certificado Superior de Estudios Marítimos del Instituto de Estudios Superiores Marítimos Egipcio;
- Licenciatura Superior en Ciencias Marinas del Instituto de Estudios Superiores Marítimos Egipcio.

Experiencia Profesional

- Oficial de Navegación a bordo de varias clases de buques de la Flota Naval Egipcia;
- Supervisor en un helicóptero “Sea King”;
- Adjunto del Agregado Militar en Roma, Italia;
- Instructor de Navegación en la Academia Naval Egipcia;
- Responsable de todos los aspectos relacionados con la navegación en la Marina Egipcia;
- Responsable de la formación naval y de la cooperación militar en todas las formaciones conjuntas con los países aliados ;
- Miembro del “Egyptian National Committee of Seas”.

REPUBLICA DE COREA

Mr. Hyung-Nam KIM fue nombrado Director General del Instituto Oceanográfico Nacional de Investigación del Ministerio de Asuntos Marítimos y de Pesca, como sucesor de Mr. Kwang-Ro LEE, en Marzo del 2003.

Nacido en 1951, se indican a continuación los estudios y la experiencia profesional de Mr. KIM:



Estudios

- 1987 - Licenciado Superior en Ingeniería Marina, Escuela de Graduados de la Universidad de Gales, RU;
- 1976 - Licenciado en Económicas, Universidad de Konkuk, Corea.

Breve resumen de su experiencia profesional

- ✓ Actualmente Director General del Instituto Oceanográfico Nacional de Investigación del Ministerio de Asuntos Marítimos y Pesca (MOMAF), desde el 26 de Marzo del 2003;
- ✓ Director General de Cooperación Internacional, MOMAF, de Julio a Diciembre del 2000;
- ✓ Director de la División de Política Portuaria, MOMAF, de Agosto 1996 a Enero 1998;
- ✓ Subdirector de la División de Planificación y Administración, Autoridad de los Puertos Marítimos (anteriormente MOMAF), de Junio a Octubre de 1981.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA



El Capitán de Navío Abri KAMPFER fue nombrado Jefe del Servicio Hidrográfico de la Marina Sudafricana en Agosto del 2003, en sustitución del Contralmirante Nick SMIT.

Nacido en 1959, el C.N. KAMPFER se incorporó a la Marina al salir de la Escuela Naval y tras haber completado su formación en la misma, sirvió en dragaminas y cazaminas, obtuvo la graduación de Capitán de Fragata y fue nombrado Comandante de las Fuerzas MCM.

Tras haber trabajado durante un corto periodo en tierra, el C.N. KAMPFER fue designado Oficial al mando del buque hidrográfico de la Marina SA “SAS PROTEA”, en Diciembre del 2000. Completó el Curso Hidrográfico Avanzado de Categoría A en el “RNHMS Drake” y obtuvo un Diploma de Posgraduado en Levantamientos Hidrográficos de la Universidad de Plymouth (RU).

El Capitán de Navío KAMPFER ha sido elegido también Presidente de la Comisión Hidrográfica de Africa e Islas Australes (CHAIA), en la cuarta reunión de ésta última, celebrada en Swakopmund, Namibia, los días 25 y 26 de Septiembre.

NIGERIA

El Capitán de Navío Essien David EKPIKEN fue nombrado Jefe del Servicio Hidrográfico de la Marina Nigeriana (NNHO) en Septiembre, en sustitución del Capitán de Navío C. CHUKWUKA.

FORMACION

Instituciones a las que asistió:

1974 - 1975 Escuela Militar Nigeriana;
 2002 - 2003 Academia de Defensa Nigeriana Zaria, Universidad Kaduna de Ibadan (UI)

Diplomas universitarios:

“West African School Certificate” (WASC)
 “Nigerian Defence Academy Certificate of Education” (NDACE)
 “Masters Strategic Studies” (MSS)

Cursos efectuados:

1976 - 1977 Curso Técnico para Alféreces de Navío, en el “Britannia Royal Naval College”,
 BRNC - Dartmouth, RU;
 1985 Curso Hidrográfico Básico, India;
 1986 Curso para Oficiales Subalternos - CSC Jaji;
 1987 - 1988 Curso Hidrográfico Largo, India;
 1990 Curso para Oficiales Superiores, CSC - Jaji;
 2001 - 2002 Escuela de Guerra Nacional, Abuja.

NOMBRAMIENTOS

1977 Oficial de Guardia, NNS;
 1982 Oficial de Guardia (Jebba), NNS;
 1983 Instructor (Aradu), Escuela B&D;
 1984 SOPA (Staff Officer Personnel Admin), CSC, Jaji;
 1989 Comandante, Hydro School, Port-Harcourt;
 1991 Segundo Comandante NNS LANA;
 1992 Staff Officer Admin. – Escuela de Guerra Nacional, Lagos ;
 1992 - 1994 Comandante, Dalet Bn, NDA, Kaduna;
 1994 - 1995 Comandante, NNS AGU;
 1995 - 1997 Segundo Comandante NNS OLOKUN;
 1998 - 2000 Comandante NNS LANA;
 2000 - 2001 Instructor Jefe (Guerra Combinada) CSC, Jaji;
 2002 - 2003 Comandante NNS QUORRA.

BRASIL Y SIRIA

El Vice-Almirante Lucio Franco DE SA FERNANDES asumió el cargo del Almirante Julio SOARES DE MOURA NETO en fecha 8 de Abril del 2003.

El Contralmirante Mohsen HASSAN asumió el cargo del Almirante Hassan SULEIMAN como Director General de los Puertos Sirios en Marzo del 2003.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (NOAA)

El Capitán de Navío Roger L. PARSONS es el Director del Servicio del “Office of Coast Survey” de la “National Oceanic and Atmospheric Administration” (NOAA) y es responsable de todos los aspectos de la cartografía náutica y de los levantamientos hidrográficos en aguas de EE.UU..

El Capitán de Navío PARSONS ha servido como oficial en el “NOAA Commissioned Corps” desde Mayo de 1975 y tiene más de 28 años de experiencia operativa y directiva, en una variedad de

programas de la NOAA. Ha servido a bordo de seis buques hidrográficos y de investigación de la NOAA, incluyendo algunas salidas al mando de los buques *CHAPMAN*, *MT. MITCHELL* y *RONALD H. BROWN* de la NOAA. Ha dirigido operaciones hidrográficas a lo largo de las Costas del Atlántico y del Golfo de Estados Unidos, en el Caribe, y en Centroamérica. Su salida a bordo del *RONALD H. BROWN* incluyó un crucero hidrográfico y de investigación climática de un año de duración alrededor del mundo.

Ha servido como:

- Comandante, en el Centro de Formación de Oficiales de la NOAA, como responsable de la formación inicial de los oficiales recién graduados y de la formación de “repasso” para los oficiales más antiguos que volvían a ocupar sus funciones en la mar;
- Jefe de Operaciones, en el Centro Marino Atlántico, como responsable del apoyo operativo y logístico de la flota de la Costa Este y del Golfo de la NOAA;
- Enlace de la NOAA con la Comandancia de Oceanografía Naval de EE.UU., responsable de temas hidrográficos, de la plataforma de levantamientos y de temas relacionados con la búsqueda de minas de la Marina; y
- Jefe en funciones de la División de Materiales Peligrosos de la NOAA, responsable de un equipo interdisciplinario que reacciona ante los vertidos de petróleo y de productos químicos en aguas costeras y navegables de EE.UU..

Antes de trabajar como Director del “Office of Coast Survey”, el Capitán de Navío PARSONS fue Director del Centro de Personal de la NOAA.

El Capitán de Navío PARSONS obtuvo una Licenciatura en Oceanografía y Meteorología en la Universidad Estatal de la Escuela Marítima de Nueva York en 1975, una Licenciatura Superior en Ciencias, en la Administración Pública de la Universidad de Southern Mississippi en 1992, y completó los estudios de graduado en hidrografía y oceanografía en la Academia de Postgraduados de la Marina de EE.UU..

Page intentionally left blank